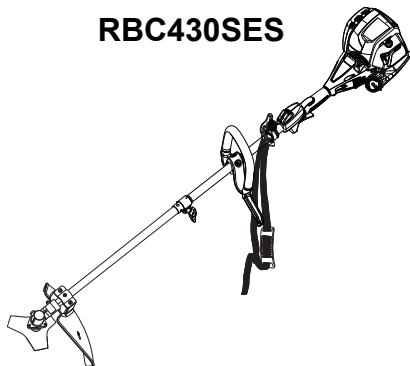


# RYOBI®

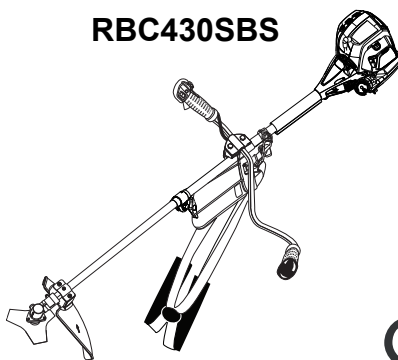
## RBC430SES/RBC430SBS

<b>FR</b> DÉBROUSSAILLEUSE THERMIQUE À MOTEUR 4-TEMPS	MANUEL D'UTILISATION	1
<b>EN</b> 4 STROKE PETROL BRUSH CUTTER	OPERATOR'S MANUAL	17
<b>DE</b> 4-TAKT - MOTORSENSE	BEDIENUNGSANLEITUNG	31
<b>ES</b> CORTABORDES TÉRMICA DE 4 TIEMPOS	MANUAL DE UTILIZACIÓN	48
<b>IT</b> DECESPUGLIATORE A FILO CON MOTORE A 4 TEMPI	MANUALE D'USO	64
<b>PT</b> APARADOR A GASOLINA DE 4 TEMPOS	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	81
<b>NL</b> MAAIMACHINE BOSMAAIER	GEBRUIKERSHANDLEIDING	98
<b>SV</b> RÖJARE MED 4-TAKTSMOTOR	INSTRUKTIONSBOK	114
<b>DA</b> TRIMMER MED 4-TAKTSMOTOR	BRUGERVEJLEDNING	129
<b>NO</b> 4-TAKTS KANTKLIPPER	BRUKSANVISNING	144
<b>FI</b> 4-TAHTINEN RAIVAUSSAHA	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	159
<b>HU</b> 4 ÜTEMŰ MOTOROS BOZÓTVÁGÓ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	174
<b>CS</b> BENZÍNOVÝ KŘOVINOŘEZ SE 4-TAKTNÍM MOTOREM	NÁVOD K OBSLUZE	190
<b>RU</b> БЕНЗОКУСТОРЕЗ С 4-Х ТАКТНЫМ ДВИГАТЕЛЕМ	РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА	205
<b>RO</b> MOTCOASA CU MOTOR IN 4 TIMPI	MANUAL DE UTILIZARE	223
<b>PL</b> KOSA SPALINOWA Z SILNIKIEM 4-SUWOWYM	INSTRUKCJA OBSŁUGI	239
<b>SL</b> 4-TAKTNA KOSA	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	256
<b>HR</b> 4-TAKTNI MOTORNI ČISTAČ GRMLJA	KORISNIČKI PRIRUČNIK	271
<b>ET</b> 4-TAKTILISE BENSIINIMOTORIGA VÕSALÕIKUR	KASUTAJAJUHEND	286
<b>LT</b> KRŪMAPJOVĖ, VAROMA 4 TAKTŲ BENZININIŲ VARIKLIŲ	NAUDOJIMO VADOVAS	301
<b>LV</b> 4-TAKTU BENZĪNA AUKLAS KRŪMGRIEZIS	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	316
<b>SK</b> 4-TAKTNÝ MOTOROVÝ KROVINOREZ	NÁVOD NA POUŽITIE	331
<b>BG</b> 4 TAKTOVA MOTORNA TPEBOKOČAČKA	РЪКОВОДСТВО ЗА ОПЕРАТОРА	346

RBC430SES



RBC430SBS



CE

**WARNING:**

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating this machine.

Subject to technical modifications.

- Avertissement:** Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire et comprendre le mode d'emploi avant d'utiliser ce produit. Votre Coupe-bordures a été conçu et fabriqué selon nos hauts standards de qualité afin de vous offrir fiabilité, sécurité, et facilité d'utilisation. Si vous lui offrez l'entretien nécessaire, il vous donnera des années d'utilisation sans problème.
- Warning:** To reduce the risk of injury, the user must read and understand the operator's manual before using this product. Your string trimmer has been engineered and manufactured to our high standard for dependability, ease of operation, and operator safety. Properly cared for, it will give you years of rugged, trouble-free performance.
- Warnung:** Um die Verletzungsgefahr zu verringern, muss vor der Verwendung dieses Gerätes unbedingt die vorliegende Bedienungsanleitung gelesen und verstanden werden. Ihr Rasentrimmer wurde gemäß unseren hohen Anforderungen an die Zuverlässigkeit, Benutzerfreundlichkeit und Arbeitssicherheit entwickelt und produziert. Bei entsprechender Pflege wird Ihr Gerät während Jahren einwandfrei funktionieren.
- Advertencia:** Para minimizar el riesgo de sufrir heridas es necesario leer y comprender el manual de usuario antes de usar este producto. Su cortabordes fue diseñado y fabricado de acuerdo los más altos estándares de fiabilidad, facilidad de uso y seguridad del usuario. Con los debidos cuidados esta máquina funcionará sin problemas durante varios años realizando trabajos pesados.
- Avvertenze:** Per ridurre il rischio di incidenti, leggere attentamente e comprendere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di mettere in funzione l'apparecchio. Questo tagliabordi a filo è stato progettato e prodotto seguendo alti standard di produzione per garantire ottime prestazioni, comodo utilizzo e sicurezza dell'operatore. Se utilizzato con la massima cura, questo prodotto garantirà anni di eccellenti prestazioni.
- Aviso:** Para reduzir o risco de lesões, o utilizador tem que ler e compreender o manual do operador antes de utilizar este aparelho. O seu aparador de linha foi concebido e fabricado de acordo com os nossos altos padrões no que se refere a fiabilidade, facilidade de funcionamento e segurança do operador. Quando cuidado de forma adequado, o aparelho irá proporcionar-lhe anos de desempenho livre de problemas e incidentes.
- Waarschuwing:** Het is aangewezen dat de gebruiker deze gebruiksaanwijzing leest en de aanwijzingen begrijpt vooraleer hij het toestel gebruikt om het risico op verwondingen te beperken. Uw graskantmaaier is ontworpen en geproduceerd volgens onze hoge normen inzake betrouwbaarheid, gebruiksvriendelijkheid en -veiligheid. Wanneer het toestel goed wordt onderhouden, zal het jarenlang duurzame en betrouwbare prestaties leveren.
- Varning:** Användaren måste läsa och förstå användningsmanualen innan användning av denna produkt för att minska risken för skada. Din trimmer har utvecklats och tillverkats enligt vår höga standard när det gäller tillförlitlighet, användningsenkelhet och användarsäkerhet. Den kommer att ge dig flera år av stabil och problemfri användning om den tas om hand korrekt.
- Advarsel:** For at minimere risikoen for skader, så bør brugeren læse og forstå brugermanualen før produktet tages i brug. Din kurvetrimmer er designet og produceret med fokus på høje standarder indenfor stabilitet, let håndtering og brugersikkerhed. Hvis produktet anvendes og vedligeholdes ordentligt vil du kunne anvende det problemfrit i mange år frem i tiden.
- Advarsel:** For å redusere risikoen for skader må brukeren lese og forstå brukerhåndboken før man bruker produktet. Kantklipperen din er konstruert og produsert i henhold til vår høye pålitlighetsstandard, brukervennlighet og brukssikkerhet. Hvis den blir godt ivaretatt, vil den gi deg mange år med tøff og problemfri funksjon.
- Varoitus:** Pienentääkseen vahingon riskiä käyttäjän täytyy lukea ja pyrkiä ymmärtämään käyttäjän käsikirja ennen tämän tuotteen käyttöä. Ruohotrimmerisi on suunniteltu ja valmistettu vastaamaan Ryöbin korkeaa vaatimustasoa luotettavuudelle, helppokäyttöisyydelle ja käyttäjäturvallisuudelle. Asianmukaisesti hoidettuna kestävä ja ongelmaton työkalu mahdollistaa vuosien työsuorituksen.
- Figyelem!** A sérülések kockázatának csökkentése érdekében a felhasználónak a termék használatá előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a kezelői kézikönyv tartalmát. A szegélyvágó a megbízhatóságot, könnyű kezelhetőséget és a kezelő biztonságát szem előtt tartó magas szintű szabványaink szerint lett tervezve és gyártva. Megfelelő karbantartás mellett évekig stabil, problémamentes teljesítményt fog nyújtani.

- Varování:** Pro snížení nebezpečí poranění musí uživatel před použitím tohoto výrobku přečíst a pochopit návod k použití. Vaše strunová sekačka byla navržena a vyrobena ve vysokém standardu pro spolehlivou, snadnou a bezpečnou obsluhu. Pokud se o ni budete dobře starat, poskytne vám mnoho let stabilní, bezporuchový výkon.
- Предупреждение:** Чтобы уменьшить риск ущерба, пользователь должен читать и понимать руководство оператора, перед использованием этого изделия. Ваша точная косилка проектировалась и изготовлена по нашему высокому стандарту для пригодности, непринужденности действия, и безопасности оператора. Забота должным образом о ней, даст вам годы бурных, безаварийных эксплуатационных показателей.
- Avertizare:** Pentru a reduce riscul rănirii, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă manualul de utilizare înainte de a folosi acest produs. Trimmerul dvs cu fir a fost proiectat și produs la standardele noastre înalte, pentru a vă oferi fiabilitate, ușurință în folosire și siguranță a operării. Când e întreținut corespunzător, vă va oferi ani de funcționare rezistentă fără probleme.
- Ostrzeżenie:** W celu uniknięcia zranienia się, przed rozpoczęciem korzystania operator urządzenia musi zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Wasza podkaszarka została zaprojektowana według kryteriów wysokich wymogów firmy, które czynią z niej narzędzie sprawne, łatwe w obsłudze i niezawodne. Odpowiednie posługiwanie się zapewni użytkownikowi długotrwałe i bezproblemowe funkcjonowanie.
- Opozorilo:** Da bi zmanjšal tveganje poškodb, mora uporabnik prebrati in razumeti priročnik za uporabnika, še preden izdelek uporablja. Vaša kosilnica na nitko je bila inovirana in izdelana po naših visokih standardih, da bi bila zanesljiva, lahka za uporabo ter varna za uporabnika. Če boste zanjo ustrezno skrbeli, vam bo zagotavljala leta delovanja brez težav.
- Upozorenie:** Da bi se smanjio rizik od povrede, korisnik mora pročitati upute za rukovanje prije uporabe ovog proizvoda. Vaš trimmer je konstruiran i proizveden prema Ryobi-ovim visokim standardima da bude pouzdan, lak za rukovanje i siguran za rukovatelja. Ukoliko se pažljivo održava, osigurat će Vam rad, ugodan i bez problema, tijekom više godina.
- Hoiatus:** Vigastusohu vähendamiseks peab kasutaja enne selle toote kasutamist lugema ja mõistma kasutusjuhendit. Teie murutrimmer on projekteeritud ja toodetud vastavalt meie kõrgetele kasutuskindluse, kasutuslihtsuse ja ohutuse standarditele. Korralikult hooldatuna pakub see teile aastateks jõulist ja probleemideta tööd.
- Įspėjimas:** Siekiant sumažinti sužeidimo pavojų, vartotojas turi perskaityti ir suprasti operatoriaus instrukciją prieš dirbdamas su šiuo produktu. Jūsų žoliapjovė buvo suprojektuota ir pagaminta laikantis aukštų mūsų patikimumo, naudojimo patogumo ir operatoriaus saugumo standartų. Tinkamai ją rūpinkitės ir galėsite mėgautis nepriekaištingu savo instrumento veikimu ilgus metus.
- Bridinājums:** Lai samazinātu traumas risku, lietotājam pirms šī izstrādājuma lietošanas jāizlasa un jāizprot operatora rokasgrāmata. Jūsu stiegas trimmeri konstruējusi un izgatavojusi Ryobi pēc augstākajiem uzticamības, ērtas darbības un operatora drošības standartiem. Pie pareizas aprūpes tas dos jums izturīgu izpildījumu bez raizēm.
- Varovanie:** Možné riziko zranenia znížite tak, že si prečítate a pochopíte tento návod na použitie pred prácou s výrobkom. Vaša strunová kosačka bola navrhnutá a vyrobená v súlade s vysokými požiadavkami na spoľahlivosť, jednoduchosť obsluhy a bezpečnosť prevádzky. Predpísaná údržba Vám zabezpečí roky robustného výkonu a bezproblémovej prevádzky.
- Предупреждение:** За да се намали опасността от нараняване, потребителят трябва да прочете и да разбере ръководството за оператора, преди да използва този продукт. Вашият тример е проектиран и произведен според високите стандарти на Ryobi за надеждност, лесна работа и безопасност на оператора. При правилна грижа за уреда се гарантира дългогодишна здрава и безпроблемна работа.

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)



### AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques de blessures, il est indispensable de bien lire et de bien comprendre le présent manuel d'utilisation.

Votre coupe-bordures / débroussailluse a été conçu et fabriqué selon les critères d'exigence élevés de Ryobi qui en font un outil fiable, facile à utiliser et sûr. En prenant soin de l'entretenir correctement, vous profiterez d'un outil résistant et performant durant des années.

### UTILISATION PRÉVUE

Cet appareil ne doit être utilisé qu'à l'extérieur en un lieu bien ventilé.

Ce produit est destiné à couper les herbes hautes, les mauvaises herbes, les arbustes, les broussailles et autres végétaux similaires à une hauteur proche du sol. La surface de coupe doit être à peu près parallèle au sol. L'appareil ne doit pas être utilisé pour la coupe ou la taille des haies, des buissons, ou autres végétaux dont la coupe nécessite que la surface de coupe ne soit pas parallèle au sol.

## RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



### AVERTISSEMENT

Lisez et comprenez tout le mode d'emploi. Le non respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner de graves blessures.

### LISEZ TOUT LE MODE D'EMPLOI

- Pour travailler en toute sécurité, veuillez lire et comprendre tout le mode d'emploi avant d'utiliser votre taille-bordures. Respectez toutes les consignes de sécurité. Le non-respect des consignes de sécurité présentées ci-après peut entraîner des blessures corporelles graves.
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes inexpérimentées utiliser cet outil.
- Ne faites jamais démarrer le moteur dans une pièce fermée ou mal aérée, car les gaz d'échappement peuvent être mortels.
- Dégagez la zone de coupe avant chaque utilisation. Retirez les pierres, débris de verre, clous, câbles métalliques, cordes et autres objets qui pourraient être projetés ou se prendre dans la tête de coupe.
- Portez des lunettes de protection répondant à la norme EN 166 avant d'utiliser cet appareil.
- Portez un pantalon long et épais, des bottes et des gants. Ne portez pas de vêtements amples, de shorts ou de bijoux, et ne travaillez jamais pieds nus.
- Les vêtements lourds de protection peuvent fatiguer l'opérateur et causer un coup de chaleur. Lorsque le temps est chaud et humide, les gros travaux doivent

être effectués tôt le matin ou tard dans l'après-midi lorsque les températures sont plus clémentes.

- En cas de risque de chute d'objets, il est conseillé de porter un casque de protection.
- Cet appareil ne doit jamais être utilisé à gauche de l'opérateur.
- Si vous avez les cheveux longs, veillez à les attacher au-dessus du niveau des épaules afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans les éléments en mouvement.
- Chez certaines personnes, les vibrations subies pendant l'utilisation d'un outil portatif peuvent engendrer la "maladie de Raynaud", dont les symptômes sont des picotements, des engourdissements et une perte de coloration des doigts généralement visible lors d'une exposition au froid. Il semblerait que ces symptômes soient favorisés par des facteurs héréditaires, une exposition au froid et à l'humidité, certains régimes alimentaires, le tabac et certaines habitudes de travail. On ne sait pas, dans l'état actuel des connaissances, quelle quantité de vibrations ou quelle durée d'exposition aux vibrations peut engendrer la maladie. Toutefois, veillez à prendre certaines précautions pour limiter votre exposition aux vibrations, telles que :
  - a) Habillez-vous chaudement lorsqu'il fait froid. Lorsque vous utilisez cet outil, portez des gants pour garder vos mains et vos poignets au chaud. Il semblerait en effet que le froid soit l'un des principaux facteurs favorisant l'apparition de la maladie de Raynaud.
  - b) Après chaque utilisation, faites quelques exercices pour stimuler la circulation sanguine.
  - c) Faites régulièrement des pauses et limitez votre exposition quotidienne aux vibrations. Si vous souffrez de l'un de ces symptômes, arrêtez immédiatement d'utiliser votre coupe-bordures et consultez un médecin.
- Gardez tous les enfants, visiteurs et animaux à au moins 15m de distance. Demandez aux visiteurs de porter des lunettes de protection. Si l'on vous approche, arrêtez le moteur et la tête de coupe. Dans le cas des appareils équipés d'une lame de coupe, il existe un risque additionnel de blessures envers les visiteurs au cas où la lame se verrait projetée ou en cas de réaction imprévue de l'outil.
- N'utilisez pas cet outil si vous êtes fatigué, malade, sous l'emprise de l'alcool ou de drogues, ou si vous prenez des médicaments.
- Ne travaillez pas dans de mauvaises conditions d'éclairage.
- Gardez un bon appui et un bon équilibre. Ne travaillez pas en extension, vous pourriez perdre l'équilibre et entrer en contact avec des surfaces brûlantes.
- Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées

## English (original instructions)

fuel leaks, etc. Replace any damaged parts before use.

- The cutting attachment should never rotate at idle during normal use. The cutting attachment may rotate at idle during carburettor adjustments.
- Store fuel in a container approved for petrol.
- Wipe up any fuel spillage. Move 10m away from refuelling site before starting the engine. Slowly remove the fuel cap after stopping engine. **DO NOT SMOKE** when refuelling.
- Stop the engine and allow it to cool before refuelling or storing the unit.
- Allow the engine to cool; empty the fuel tank and secure the unit from moving before transporting in a vehicle.
- Wear protective equipment and observe all safety instructions. For units equipped with a clutch, be sure the cutting attachment stops turning when the engine idles. When the unit is turned off make sure the cutting attachment has stopped before the unit is set down.
- This product is intended for infrequent use by homeowners and other occasional users for such general applications as trimming light and heavy vegetation, etc. It is not intended for prolonged use. Prolonged periods of operation can cause circulatory problems in the user's hands due to vibration. For such use, it may be appropriate to use a device having an anti-vibration feature.

### SPECIFIC SAFETY RULES


















- After engine stops, keep rotating blade in heavy grass or pulpy weeds until it stops.
- Do not operate the brush cutter unless the blade guard is firmly secured in place and in good condition.
- Use heavy gloves while installing or removing blades.
- Always stop the engine and remove the spark plug wire before attempting to remove any obstruction caught or jammed in the blade or before removing and installing the blade.
- Do not attempt to touch or stop the blade when it is rotating.
- A coasting blade can cause injury while it continues to spin after the engine is stopped or throttle trigger released. Maintain proper control until the blade has completely stopped rotating.
- Replace any blade that has been damaged. Always make sure blade is installed correctly and securely fastened before each use.
- Use only the manufacturer's replacement TRI-ARC blade intended for use on this brush cutter. Do not use any other blade.

- The TRI-ARC blade is suited for cutting pulpy weeds and vines only. Do not use for any other purpose. Never use the TRI-ARC blade to cut woody brushes.
- Exercise extreme caution when using the blade with this unit. Blade thrust is the reaction that may occur when the spinning blade contacts anything it cannot cut. This contact may cause the blade to stop for an instant, and suddenly "thrust" the unit away from the object that was hit. This reaction can be violent enough to cause the operator to lose control of the unit. Kick back can occur without warning if the blade snags, stalls, or binds. This is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material being cut. For cutting ease and safety, approach the weeds being cut from the right to the left. In the event an unexpected object or woody stock is encountered, this could minimize the blade kick back reaction.
- Never cut any material over 13mm diameter.
- Always wear the shoulder strap when using the brush cutter and adjust to a comfortable operating position. Maintain a firm grip on both handles while cutting with a blade. Keep the blade away from body and below waist. Never use the brush cutter with the blade located 75cm or more above the ground level.
- Cover the blade with the blade protector before storing the unit, or during transportation. Always remove the blade protector before using the unit. If not removed, the blade protector could become a thrown object as the blade begins to turn.
- Inspect before use. Replace damaged parts. Make sure fasteners are in place and secure. Check for fuel leaks.
- Replace cutting blade if cracked, chipped, or damaged in any way. Be sure the blade is properly installed and securely fastened. Failure to do so can cause serious injury.
- Make sure all guards, straps, deflectors, and handles are properly and securely attached.
- Use only the manufacturer's replacement cutting blade. Do not use any other cutting attachment. To install any other brand or cutting head to this brush cutter can result in serious personal injury. Never use, for example, wire or wire-rope, which can break off and become a dangerous projectile.
- Never operate the unit without the guard in place and in good condition.
- Always shut the engine off before fuelling. Never add fuel to a machine with a running or hot engine. Move at least 10m from the refuelling site before starting engine. Wipe up any fuel spillage. **DO NOT SMOKE.** Failure to heed this warning could result in serious personal injury.










## English (original instructions)

### SYMBOLS




Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer.

SYMBOL	NAME	EXPLANATION
	Safety Alert	Precautions that involve your safety.
	Read the Operator's Manual	To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product.
	Wear Eye, Head and Hearing Protection	Wear eye protection which is marked to comply with EN 166 as well as head, hearing protection when operating this equipment..
	Keep Bystanders Away	Keep all bystanders at least 15m away.
	Ricochet	Thrown objects can ricochet and result in personal injury or property damage.
	No Blade	Do not install or use any type of blade on a product displaying this symbol.
	Tri-Arc blade	Tri-Arc blade is appropriate for this unit and is suited for cutting pulpy weeds and vines.
	Do not use toothed blade	This unit is not intended for use with a toothed saw type blade.
	RPM Decal	Rotational direction and maximum speed of the shaft for the cutting attachment.
	Boots	Wear non-slip safety footwear when using this equipment.
	Gloves	Wear non-slip, heavy-duty gloves.
	No Smoking	Do not smoke when filling fuel tank.
	Petrol	Use unleaded petrol intended for motor vehicle use with an octane rating of 91([R+M]/2) or higher.
	Lubricant	Use 4-stroke lubricant for air cooled engines.
	Switch	On/Off Switch I = On to Run O = OFF to Stop
		Conforms to all regulatory standards in the country in the EU where the product is purchased.
		Run position.

## English (original instructions)

		Start/Choke position.
		Do not press triggers.
		Place the engine switch to the "I" position
		PRIME - press the primer bulb 10 times slowly
		SET start lever to the "START" position
		Pull the starter rope until the engine attempts to start
		Set the start lever back to the RUN position. <b>NOTE:</b> If the engine stops, set the start lever to the RUN position and pull the starter grip until engine starts
		Squeeze throttle trigger to run
		To stop the unit: Place the engine switch to the "O" position

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	<b>DANGER:</b>	Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	<b>WARNING:</b>	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	<b>CAUTION:</b>	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	<b>CAUTION:</b>	(Without Safety Alert Symbol) Indicates a situation that may result in property damage.

## SERVICE

Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. For service we suggest you return the product to your nearest AUTHORISED SERVICE CENTER for repair. When servicing, use only identical replacement parts.



**WARNING:**

To avoid serious personal injury, do not attempt to use this product until you read thoroughly and understand completely the operator's manual. If you do not understand the warnings and instructions in the operator's manual, do not use this product. Call Ryobi customer service for assistance.

## English (original instructions)



### WARNING:

The operation of any power tool can result in foreign objects being thrown into your eyes, which can result in severe eye damage. Before beginning power tool operation, always wear safety goggles or safety glasses with side shields and, when needed, a full face shield. We recommend Wide Vision Safety Mask for use over eyeglasses or standard safety glasses with side shields. Always use eye protection which is marked to comply with EN 166.

### SAVE THESE INSTRUCTIONS

### INTRODUCTION

This product has many features for making its use more pleasant and enjoyable. Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of this product making it easy to maintain and operate.

### DESCRIPTION OF FIGURES

#### RBC430SES

##### Figure 1

1. Shoulder strap
2. Tri-arc Blade
3. Drive shaft
4. Coupler
5. Strap hanger
6. Ignition switch
7. Trigger lock
8. Rear handle
9. Primer bulb
10. Fuel cap
11. Recoil starter
12. Throttle trigger
13. Latch
14. Foam tube
15. Front handle
- 15 b. Barrier
16. Wing knob
17. Blade deflector
18. Choke lever
19. Grass deflector
20. Cutting line
21. Reel easy™ string head
22. Pro cut II™ string head

##### Figure 2

23. Lock button
24. Guide recess
25. Power head (upper) shaft
26. Position hole

##### Figure 3

27. Hole on the attachment hanger to fit lock button of lower booms
28. Hole on lower attachment
29. Attachment hanger

##### Figure 4

30. Screw
31. Clamp

##### Figure 5

32. Gear case assembly
33. Mounting bracket
34. Holding pin tool
35. Stamping, wrench, combination
36. Reel easy string head
37. Bolt

##### Figure 10

38. Trimmer line cut-off blade

##### Figure 12

39. Start position
40. Run position

##### Figure 18

41. Tri-arc Blade protector

##### Figure 15

42. Idle speed screw

##### Figure 21

43. Filter screen
44. Air filter cover

##### Figure 17

45. Oil cap/dipstick
46. Hatched area
47. Oil fill hole
48. Funnel

##### Figure 13

49. Drive shaft
50. Retainer

##### Figure 20

51. Top cover
52. Screw
53. Spark play

##### Figure 19

54. Cover
55. Latches
56. Bump/Feed knob



## English (original instructions)

- 57. Hex bolt
- 58. Spool
- 59. Spring
- 60. Line trimmer head
- 61. Latch opening

### Figure 14

- 62. Lines
- 63. Lines hole

### RBC430SBS

#### Figure 1

- 1. Shoulder strap
- 2. Tri-arc Blade
- 3. Drive shaft
- 4. Coupler
- 5. Strap hanger
- 6. Ignition switch
- 7. Trigger lock
- 8. Left handle
- 9. Primer bulb
- 10. Fuel cap
- 11. Recoil starter
- 12. Throttle trigger
- 13. Latch
- 14. Right handle
- 15. Wing knob
- 16. Blade deflector
- 17. Choke lever
- 18. Grass deflector
- 19. Cutting line
- 20. Reel easy™ string head
- 20b.Pro cut II™ string head

#### Figure 2

- 21. Lock button
- 22. Guide recess
- 23. Power head (upper) shaft
- 24. Position hole

#### Figure 3

- 25. Hole on the attachment hanger to fit lock button of lower booms
- 26. Attachment hanger
- 27. Hole on lower attachment

#### Figure 4

- 28. Clamp
- 29. Screw
- 30. Mounting bracket

#### Figure 5

- 31. Gear case assembly
- 32. Holding pin tool
- 33. Mounting bracket

- 34. Stamping, wrench, combination
- 35. Retainer
- 36. Nut

#### Figure 10

- 37. Trimmer line cut-off blade

#### Figure 12

- 38. Start position
- 39. Run position

#### Figure 17

- 40. Tri-arc Blade protector

#### Figure 15

- 41. Idle speed screw

#### Figure 19

- 42. Filter screen
- 43. Air filter cover

#### Figure 20

- 44. Oil cap/dipstick
- 45. Hatched area
- 46. Oil fill hole
- 47. Funnel

#### Figure 13

- 48. Drive shaft

#### Figure 18

- 49. Cover
- 50. Latches
- 51. Bump / Feed knob
- 52. Hex bolt
- 53. Spool
- 54. Spring
- 55. Line Trimmer head
- 56. Latch opening

#### Figure 21

- 57. Top cover
- 58. Screw
- 59. Spark plug

#### Figure 16

- 60. Line slot
- 61. Line hole

## ASSEMBLY

### UNPACKING

This product requires assembly.

- Carefully remove the tool and any accessories from

## English (original instructions)

the box. Make sure that all items listed in the packing list are included.

- Inspect the tool carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the tool.
- If any parts are damaged or missing do not operate this product until the parts are replaced.



### WARNING:

If any parts are damaged or missing do not operate this product until the parts are replaced. Failure to heed this warning could result in serious personal injury.



### WARNING:

Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.



### WARNING:

To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always disconnect the engine spark plug wire from the spark plug pack when assembling parts.

## INSTALLING THE POWER HEAD SHAFT TO THE ATTACHMENT

See Figure 2.



### WARNING:

Never install, remove, or adjust any attachment while power head is running. Failure to stop the engine can cause serious personal injury.

The attachment connects to the power head shaft by means of a coupler device.

- Loosen the knob on the coupler of the power head shaft and remove the end cap from the attachment.
- Push in the button located on the attachment shaft. Align the button with the guide recess on the power head coupler and slide the two shafts together. Rotate the attachment shaft until the button locks into the positioning hole.

**NOTE:** If the button does not release completely in the positioning hole, the shafts are not locked into place. Slightly rotate from side to side until the button is locked into place.

- Tighten the knob securely.



### WARNING:

Be certain the knob is fully tightened before

operating equipment; check it periodically for tightness during use to avoid serious personal injury.

## REMOVING THE ATTACHMENT FROM THE POWER HEAD

For removing or changing the attachment:

- Loosen the knob.
- Push in the button and twist the shafts to remove and separate ends.

## ATTACHING THE HANGER CAP

See Figure 3.

There are two ways to hang your attachment for storage.

- To use the hanger cap, push in the button and place the hanger cap over end of the lower end attachment shaft. Slightly rotate the cap from side to side until the button locks into place.
- The secondary hole in the attachment shaft can be used for hanging purposes as well.

## ATTACHING THE FRONT HANDLE

See Figure 4.

### RBC430SES

- Install the front handle onto the top side of the drive shaft boom with the barrier bar on the same side as the recoil starter (compare to product images in figure sheet or on giftbox)
- Reinstall the clamp, align the screw to the screw hole on the front handle.
- Tighten bolts securely.

### RBC430SBS

**NOTE:** The throttle trigger must be mounted to the operator's right side.

- Remove the clamp (Item 28),
- Place the handle in the bracket (Item 30) located on the shaft housing.
- Hold the stamping clamp and align the bolts into the bracket.
- Adjust the handle bar for best operator control in a comfortable upright position.
- Tighten bolts with the stamping wrench to hold the bike handle securely.

## ATTACHING THE GRASS DEFLECTOR

See Figure 5.

- Attach the blade guard to the mounting bracket and align the screw holes on the blade guard to the screws on the mounting bracket.
- Using the combination wrench, tighten all two screws securely.

**NOTE:** When using the string head, the grass deflector must be attached to the blade guard.

- Attach the grass deflector to the blade guard and

## English (original instructions)

align the 3 screws on the grass deflector to the screw holes on the blade guard.

- Using the combination wrench supplied, tighten all 3 screws securely.



### WARNING

Always stop the engine and remove the spark plug wire before making any adjustments such as changing cutting heads; this is to reduce the risk of serious personal injury.

### INSTALLING REEL EASY STRING HEAD

See Figure 6.

- Open the Reel easy line trimmer head by depressing the latches on each side. The contents of the line trimmer head are spring loaded, so keep your other hand over the line trimmer head cover while depressing the latches.
- Remove the line trimmer head cover, knot and spool then set aside.
- Place the line trimmer head on the drive shaft. Make sure the line trimmer head is fully seated.
- Install the hex bolt into the opening on the drive shaft and secure using the hexshaped opening in the knob to tighten.

NOTE: Only use the knob to tighten the bolt. The use of other tools may allow over tightening of the bolt, which could damage the line trimmer head.

- Install the spring into the line trimmer head and push down to

seat.

- Installing the spool. For the RLT430SES curved line trimmer attachment, the spool should be placed so "this side out for curved shaft" is visible. If you are using a straight shaft attachment with the Real easy cutting head the spool should be placed "the side out for straight shaft" is visible.
- Replace the knob in the spool.
- Replace the line trimmer head cover, aligning latches with openings in the line trimmer head. Press cover and line trimmer head together until both latches snap into openings securely.
- Install line as described in the next section of this manual.

### ATTACHING THE SHOULDER STRAP

**Note:** Always use the shoulder strap/harness with your brushcutter.

#### RBC430SES

Follow these steps to attach the shoulder strap.

- Connect the latch on the strap to the hanger bracket.
- Adjust the strap to a comfortable position.

#### RBC430SBS

See Figure 4.

Follow these steps to attach the shoulder strap.

- Connect the latch on the shoulder harness to the strap hanger.
- Adjust the strap to a comfortable position.

## FEATURES

	RBC430SES	RBC430SBS
Engine Displacement	30 cm <sup>3</sup>	30 cm <sup>3</sup>
Cutting Path Diameter	18 in / 457 mm	18 in / 457 mm
String Diameter	2.4 & 2.7 mm	2.4 & 2.7 mm
Blade Diameter	200 mm	200 mm
Blade type	Triarc blade 8"(200mm)	Triarc blade 8"(200mm)
Mass(without fuel with string head)	5.90 kg	6.40 kg
Mass(without fuel, with blade head)	5.85 kg	6.35 kg
Volume (fuel tank)	350 cm <sup>3</sup>	350 cm <sup>3</sup>
Volume (oil tank)	Optimum: 65 cm <sup>3</sup> Max: 125 cm <sup>3</sup>	Optimum: 65 cm <sup>3</sup> Max: 125 cm <sup>3</sup>
Maximum engine perform (in accordance with ISO8893)	0.70 kW	0.70 kW
Maximum rotational frequency of the spindle	10000/min	10000/min
Engine speed (rotational frequency) at recommended max. spindle rotational frequency	12000/min	12000/min

## English (original instructions)

Engine speed (rotational frequency) at idling	3000-3600/min	3000-3600/min
Fuel consumption (in accordance with ISO8893) at max. engine performance	0.48 kg/h	0.48 kg/h
Specific fuel consumption (in accordance with ISO8893) at max. engine performance	640 g/kW·h	640 g/kW·h
Vibration level idling(Trimmer-reel easy string head) (m/s <sup>2</sup> ) - Front handle / Left handle - Rear handle / Right handle	8.3 ,K=1.5 3.2 ,K=1.5	7.9 ,K=1.5 3.0 ,K=1.5
Vibration level racing(Trimmer-reel easy string head) (m/s <sup>2</sup> ) - Front handle / Left handle - Rear handle / Right handle	24.3 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	24.3 ,K=1.5 10.2 ,K=1.5
Vibration level racing(Trimmer-Pro cut II string head) (m/s <sup>2</sup> ) - Front handle / Left handle - Rear handle / Right handle	3.6 ,K=1.5 3.3 ,K=1.5	8.5 ,K=1.5 9.1 ,K=1.5
Vibration level idling(Trimmer-Pro cut II string head) (m/s <sup>2</sup> ) - Front handle / Left handle - Rear handle / Right handle	24.1 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	20.1 ,K=1.5 21.1 ,K=1.5
Vibration level idling (Brush Cutter) (m/s <sup>2</sup> ) - Front handle / Left handle - Rear handle / Right handle	7.7 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5	7.6 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5
Vibration level racing (Brush Cutter) (m/s <sup>2</sup> ) - Front handle / Left handle - Rear handle / Right handle	23.5 ,K=1.5 9.3 ,K=1.5	23.6 ,K=1.5 9.5 ,K=1.5
Sound pressure level at operator's ear (in accordance with EN ISO 22868) dB (A)	103 ,K=3	103 ,K=3
Sound power level (in accordance with EN ISO 22868) dB (A)	110 ,K=3	110 ,K=3

**KNOW YOUR BRUSHCUTTER**

See Figure 1.

The safe use of this product requires an understanding of the information on the tool and in this operator's manual as well as a knowledge of the project you are attempting. Before use of this product, familiarise yourself with all operating features and safety rules.

**PRO CUT II™ LINE HEAD AND REEL EASY STRING HEAD**

The brushcutter is provided with two additional string heads.

**GRASS DEFLECTOR**

The brushcutter includes a grass deflector that helps protect you from flying debris.

**SHOULDER STRAP**

The brushcutter includes a shoulder strap that helps

support the product.

**TOP-MOUNTED MOTOR**

The top-mounted motor improves balance and is located away from the dust and debris of the cutting area.

**OPERATION****WARNING:**

Do not allow familiarity with this product to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

**WARNING:**

Always wear safety goggles or safety glasses with side shields when operating power tools. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes resulting in possible serious injury.

## English (original instructions)



### WARNING :

Keep all bystanders, especially children and pet, at least 15m away.



### WARNING:

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.



### WARNING:

Beware of the emission of exhaust gases.

### FUELING AND REFUELING

- Clean the surface around the fuel cap to prevent contamination.
- Loosen the fuel cap slowly. Rest the cap on a clean surface.
- Pour the fuel carefully into the tank. Avoid spillage.
- Clean and inspect the gasket prior to replacing the fuel cap.
- Replace the fuel cap immediately and hand tighten it. Wipe up any fuel spillage.

**NOTE:** It is normal for the engine to emit smoke during and after the first use.



### WARNING:

Always shut the engine off before fueling. Never add fuel to a machine with a running or hot engine. Move at least 10m away from refueling site before starting engine. Do not smoke! Failure to heed this warning could result in serious personal injury.

### OXYGENATED FUELS

Some conventional petrols are blended with alcohol or an ether compound. This type of petrol is collectively referred to as oxygenated fuels.

If using an oxygenated fuel, make sure it is unleaded and meets the minimum octane rating requirements. Before using an oxygenated fuel, try to confirm the fuel's contents. Some areas require this information to be posted on the pump. The following are the EPA approved percentages of oxygenates:

**Ethanol (ethyl or grain alcohol) 10% by volume.** You may use petrol containing up to 10% ethanol by volume. Petrol containing ethanol may be marketed under the name "Gasohol." **Do not use E85 fuel.**

**MTBE (methyl tertiary butyl ether) 15% by volume.** You may use petrol containing up to 15% MTBE by volume.

**Methanol (methyl or wood alcohol) 5% by volume.** You may use petrol containing up to 5% methanol by volume as long as it also contains co solvents and

corrosion inhibitors to protect the fuel system. Petrol containing more than 5% methanol by volume may cause starting and/or performance problems. It may also damage metal, rubber, and plastic parts of the product or your fuel system. If you notice any undesirable operating symptoms, try another service station or switch to another brand of Petrol.

**NOTE:** Fuel system damage or performance problems resulting from the use of an oxygenated fuel containing more than the percentages of oxygenates stated previously are not covered under warranty.

### ADDING/CHECKING ENGINE LUBRICANT

See Figure 17 for RBC430SES

See Figure 20 for RBC430SBS

Engine lubricant has a major influence on engine performance and service life. For general, all-temperature use, SAE 20W-50 is recommended. Always use a 4-stroke motor lubricant that meets or exceeds the requirements.

**NOTE:** Non-detergent or 2-stroke engine lubricants will damage the engine and should not be used.

#### To add engine lubricant:

- Remove the cap and seal from lubricant bottle provided.
- Unscrew the oil cap/dipstick and remove.
- Using the funnel provided, add the entire bottle of engine lubricant through oil fill hole.
- Reinstall the oil cap/dipstick and secure.

#### To check engine lubricant level:

- Set engine on a flat surface unscrew the oil cap/dipstick and remove.
- Wipe the dipstick clean and re-seat in hole; do not re-screw.
- Remove dipstick again and check lubricant level. Lubricant level should fall within the hatched area on the dipstick.
- If level is low, add engine lubricant until the fluid level rises to the upper portion of the hatched area on the dipstick.
- Replace and secure the oil cap/dipstick.



### CAUTION:

Do not overfill. Overfilling the crankcase may cause -excessive smoke and engine damage.

### OPERATING THE BRUSHCUTTER / TRIMMER

See Figure 8. 7a.7b for RBC430SES



### WARNING:

Always position the unit on the operator's right side. The use of the unit on the operator's left side will expose the user to hot surfaces and can result in possible burn injury.

## English (original instructions)



### WARNING:

To avoid burns from hot surfaces, never operate unit with the bottom of the engine above waist level.

Hold the trimmer with your right hand on the rear/right handle and your left hand on the other handle. Keep a firm grip with both hands while in operation. The brushcutter should be held at a comfortable position with the rear handle about hip height.

Always operate brushcutter at full throttle. Cut tall grass from the top down. This will prevent brush from wrapping around the shaft housing and blade which could cause damage from overheating. If grass becomes wrapped around the cutting blade, stop the engine, disconnect the spark plug lead, and remove the grass.

Prolonged cutting at partial throttle will result in lubricant dripping from the silencer.



### WARNING:

Always hold the brushcutter away from the body keeping clearance between the body and the product. Any contact with the housing or brushcutter head can result in burns and/or other serious personal injury.

### CUTTING TIPS

#### OPERATING THE BRUSHCUTTER

See Figures 8, 7a, 7b.

#### RBC430SES

Hold the brushcutter with your right hand on the rear handle and your left hand on the "Ergo handle". Keep a firm grip with both hands while in operation.

Brushcutter should be held at a comfortable position with the rear handle about hip height.

Maintain your grip and balance on both feet. Position yourself so that you will not be drawn off balance by the kickback reaction of the cutting blade.

Adjust the shoulder harness to position the brushcutter at a comfortable operating position and to assure that the shoulder harness will reduce the risk of operator contact with the blade.

#### RBC430SBS

Hold the brushcutter with the right hand on the trigger handle and the left hand on the left handle. Keep a firm grip with both hands while in operation. Brushcutter should be held at a comfortable position with the trigger handle about hip height. Maintain your grip and balance on both feet. Position yourself so that you will not be drawn off balance by the kick-back reaction of the cutting blade.

Adjust the shoulder strap to position the brushcutter at a comfortable position and to assure that the shoulder

strap will reduce the risk of operation contact with the blade.

### BLADE THRUST

Exercise extreme caution when using the blade with this unit.

Blade thrust is the reaction that may occur when the spinning blade contacts anything it cannot cut.

This contact may cause the blade to stop for an instant, and suddenly "thrust" the unit away from the object that was hit.

This reaction can be violent enough to cause the operator to lose control of the unit. Blade thrust can occur without warning if the blade snags, stalls, or binds.

This is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material being cut.

For cutting ease and safety, approach the weeds being cut with the brushcutter from the right to the left. In the event an unexpected object or woody stock is encountered, this practice could minimize the blade thrust reaction.



### WARNING

To avoid burns from hot surfaces, never operate unit with the bottom of the engine above waist level.

### TRI-ARC® BLADE

The Tri-Arc® blade is suited only for thicker weeds and pulpy stalks. When the blade becomes dull, it can be turned over to extend the life of the blade.

Do not sharpen the Tri-Arc® blade.

### CUTTING TECHNIQUE - BLADE



### WARNING

Extreme care must be taken when using blades to ensure safe operation.

Read the safety information for safe operation using the blade, refer to Specific Safety.

Rules for Brushcutter and Blade Use earlier in this manual.

Always hold brushcutter on your right side with both hands when operating. Use a firm grip on both handles.

Maintain your grip and balance on both feet.

Position your self so that you will not be drawn off balance by the kick back reaction of the cutting blade.

See Figures 7 - 8.

- Avoid hot surfaces by always keeping the tool away from your body. (Proper operating position shown in figure 9.)
- Keep the brushcutter tilted toward the area being cut; this is the best cutting area.

## English (original instructions)

- The trimmer cuts when passing the unit from left to right. This will avoid throwing debris at the operator. Avoid cutting in the dangerous area shown in illustration.
- Use the tip of string to do the cutting; do not force string head into uncut grass.
- Wire and picket fences cause extra line wear, even breakage. Stone and brick walls, curbs, and wood may wear line rapidly.
- Avoid trees and shrubs. Tree bark, wood mouldings, siding, and fence posts can easily be damaged by the string.

### GRASS DEFLECTOR LINE TRIMMING CUT-OFF BLADE

See Figure 10.

The trimmer is equipped with a line trimming cut-off blade on the grass deflector. For best cutting, advance line until it is trimmed to length by the cut-off blade. Advance the line whenever you hear the engine running faster than normal, or when trimming efficiency diminishes. This will maintain best performance and keep the line long.

### STARTING AND STOPPING

#### To start a cold engine:

See Figure 9a.

**DO NOT** squeeze the throttle trigger until the engine starts and runs.

**Note:** If you are having difficulties starting this product, please refer to the troubleshooting guide in the manual. When starting the product the first time after the purchase the starting might be more difficult than for the following starts.

- Lay the trimmer on a flat, even surface.
  - Place the engine switch to the "I" position.
  - **PRIME - press the primer bulb 10 times slowly.**
  - **SET** the start lever to the "START" position.
  - **PULL** the starter rope until the engine attempts to start.
  - **SET** the start lever back to the **RUN** position.
- Note:** If the engine stops, set the start lever to the **RUN** position and pull the starter grip until engine starts.
- Squeeze throttle trigger to run

#### To start a warm engine:

See Figure 9b.

Make sure there is fuel visible in the primer bulb, if not, follow cold start procedure.

- **PULL** the rope until the engine starts.

#### To stop the unit:

Place the engine switch to the stop "O" position.

## MAINTENANCE



#### WARNING:

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.



#### WARNING:

Always wear safety goggles or safety glasses with side shields during tool operation. If operation is dusty, also wear a dust mask.



#### WARNING:

Before inspecting, cleaning, or servicing the machine, shut off engine, wait for all moving parts to stop, and disconnect spark plug lead and move it away from spark plug. Failure to follow these instructions can result in serious personal injury or property damage.

### GENERAL MAINTENANCE

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, lubricant, grease.



#### WARNING:

Do not at any time let brake fluids, petrol, petroleum-based products, penetrating lubricants, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

You can often make adjustments and repairs described here. For other repairs, have the trimmer serviced by an authorised service dealer.

### INSTALLING PRO CUT II LINE HEAD

See Figure 13.

- Stop the engine and disconnect the spark plug wire.
- Remove currently installed line head.
- Install the line head on the drive shaft until fully seated.
- Install the spool retainer and turn counter clockwise.
- Install cutting line as described in the next section of this manual.

### INSTALLING CUTTING LINE IN PRO CUT II LINE HEAD

See Figure 14 for RBC430SES

See Figure 16 for RBC430SBS

Use monofilament line between 2.4mm and 2.7mm diameter. Use original manufacturer's replacement line

## English (original instructions)

for best performance.

- Stop the engine and disconnect the spark plug lead.
- Gather two of the pre-cut lengths of trimmer line provided or cut two pieces of trimmer line, in 28cm lengths.
- Insert the line into the slots located on the sides of the line head. Line should be pushed in until approximately 2.5cm protrudes from the holes on the top of the line head.
- Remove old line by pulling it from the holes located on the top of the line head.
- CLEANING THE EXHAUST PORT, SILENCER AND SPARK ARRESTOR

**NOTE:** Depending on the type of fuel used, the type and amount of lubricant used, and/or your operating conditions, the exhaust port, silencer, and/or spark arrestor screen may become blocked with carbon deposits. If you notice a power loss with your petrol powered tool, you may need to remove these deposits to restore performance. We highly recommend that only qualified service technicians perform this service.

The spark arrestor must be cleaned or replaced every 50 hours or yearly to ensure proper performance of your product. Spark arrestors may be in different locations depending on the model purchased. Please contact your nearest service dealer for the location of the spark arrestor for your model.

### IDLE SPEED ADJUSTMENT

See Figure 14 for RBC430SBS

See Figure 15 for RBC430SES

If the cutting attachment turns at idle, the idle speed screw needs adjusting on the engine. Turn the idle speed screw counter clockwise to reduce the idle RPM and stop the cutting attachment movement. If the cutting attachment still moves at idle speed, contact a service dealer for adjustment and discontinue use until the repair is made.



#### **WARNING:**

The cutting attachment should never turn at idle. Turn the idle speed screw counter clockwise to reduce the idle RPM and stop the cutting attachment, or contact a service dealer for adjustment and discontinue use until the repair is made. Serious personal injury may result from the cutting attachment turning at idle.

### CLEANING AIR FILTER SCREEN

See Figure 15, 19. for RBC430SBS

See Figure 16, 21. for RBC430SES

- For proper performance and long life, keep air filter screen clean.
- Remove the air filter cover by pushing down on the

latch with your thumb while gently pulling on the cover.

- Brush the air filter screen lightly to clean.
- Replace the air filter cover by inserting the tabs on the bottom of the cover into the slots on the air filter base; push the cover up until it latches securely in place.

### FUEL CAP



#### **WARNING:**

A leaking fuel cap is a fire hazard and must be replaced immediately.

The fuel cap contains a non-serviceable filter and a check valve. A clogged fuel filter will cause poor engine performance. If performance improves when the fuel cap is loosened, check valve may be faulty or filter clogged. Replace fuel cap if required.

### SPARK PLUG REPLACEMENT

See Figure 21. for RBC430SBS

See Figure 20. for RBC430SES

This engine uses a Champion RY4C or NGK CMR7A spark plug with 0.6mm electrode gap. Use an exact replacement and replace annually.

### STORING THE PRODUCT

- Clean all foreign material from the product. Store idle unit indoors in a dry, well-ventilated area that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents such as garden chemicals.

#### **When storing 1 month or longer:**

- Drain all fuel from tank into a container approved for petrol. Run engine until it stops.



## English (original instructions)

### TROUBLESHOOTING

IF THESE SOLUTIONS DO NOT SOLVE THE PROBLEM CONTACT YOUR AUTHORISED SERVICE DEALER.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Engine will not start	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. No spark.</li> <li>2. No fuel.</li> <li>3. Engine is flooded.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Clean or replace spark plug. Reset spark plug gap. Refer to Spark Plug Replacement earlier in this manual.</li> <li>2. Push primer bulb until bulb is full of fuel. If bulb does not fill, primary fuel delivery system is blocked. Contact a service dealer. If primer bulb fills, engine may be flooded, proceed to next item.</li> <li>3. Set the start lever to the START position. Squeeze the trigger and pull the rope repeatedly until the engine starts and runs. <b>NOTE:</b> Depending on the severity of the flooding, this may require numerous pulls of the rope.</li> </ol>
Engine does not reach full speed	Fuel flow problem	Squeeze and release the throttle trigger 5 times while the engine is running.
Engine does not reach full speed and emits excessive smoke	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Air filter screen is dirty.</li> <li>2. Spark arrestor screen is dirty.</li> <li>3. Spark plug fouled.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Clean air filter screen. Refer to Cleaning Air Filter Screen earlier in this manual.</li> <li>2. Contact a servicing dealer.</li> <li>3. Clean or replace spark plug. Reset spark plug gap. Refer to Spark Plug Replacement earlier in this manual.</li> </ol>
Engine starts, runs, and but will not idle	Idle speed screw on carburettor needs adjustment.	Turn idle speed screw clockwise to increase idle speed. See Figure 15.
String will not advance	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. String is welded to itself.</li> <li>2. Not enough string on spool.</li> <li>3. String is worn too short.</li> <li>4. String is tangled on spool.</li> <li>5. Engine speed is too slow.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lubricate string with silicone spray.</li> <li>2. Install more string. Refer to the applicable string replacement section in this manual.</li> <li>3. Pull strings while alternately pressing down on and releasing spool retainer.</li> <li>4. Remove string from spool and rewind. Refer to the applicable string replacement section in this manual.</li> <li>5. Advance string at full throttle.</li> </ol>
Spool retainer hard to turn	Screw threads are dirty or damaged.	Clean threads and lubricate with grease - if no improvement, replace the spool retainer.
Grass wraps around driveshaft housing and string head	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cutting tall grass at ground level.</li> <li>2. Operating trimmer at part throttle.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cut tall grass from the top down to prevent wrapping.</li> <li>2. Operate trimmer at full throttle.</li> </ol>
Engine emits too much smoke	Too much oil in crankcase.	Drain lubricant and refill with correct amount of 10W-30 engine lubricant. See <b>Adding/Checking Engine Lubricant</b> in the Operation section of this manual.

#### CALL US FIRST

For any questions about operating or maintaining your product, call the Ryobi® Help Line! Your product has been fully tested prior to shipment to ensure your complete satisfaction.

## Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)



### WARNUNG

Um die Verletzungsrisiken zu verringern, muss unbedingt die vorliegende Bedienungsanleitung gelesen und verstanden werden.

Ihr Kantenschneider / Freischneidegerät ist ein von Ryobi entwickeltes und hergestelltes Produkt. Die bei der Entwicklung und Herstellung angewandten hohen Qualitätskriterien machen das Produkt zu einem zuverlässigen, einfach zu verwendenden und sicheren Gerät. Eine korrekte Wartung gewährleistet eine lange Haltbarkeit und Leistungsfähigkeit Ihres Geräts.

### VERWENDUNGSZWECK

Dieses Produkt darf nur im Freien in einem gut belüfteten Bereich benutzt werden.

Das Produkt ist vorgesehen um langes Gras, Unkraut, kleine Bäume, Gestrüpp und ähnliche Pflanzen zu schneiden. Die Schnittebene sollte ungefähr parallel zum Boden verlaufen. Das Produkt sollte nicht benutzt werden um Hecken, Gebüsch oder andere Pflanzen wo die Schnittebene nicht parallel zum Boden verläuft, zu schneiden.

### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



### WARNUNG

Lesen Sie die Anweisungen ganz durch und stellen Sie sicher, dass Sie sie verstehen! Sollten die Anweisungen nicht befolgt werden kann dies zu schweren Verletzungen führen.

### BITTE LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN

- Um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten, müssen Sie vor der haben. Befolgen Sie alle Sicherheitsvorschriften. Die Missachtung der folgenden Sicherheitsvorschriften kann zu schweren Körperverletzungen führen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder oder unerfahrene Personen dieses Gerät nicht verwenden.
- Schalten Sie den Motor nicht in einem geschlossenen oder schlecht belüfteten Raum ein und lassen Sie das Gerät dort nicht laufen, denn die Abgase können tödlich sein.
- Räumen Sie vor jeder Verwendung den Arbeitsbereich auf. Entfernen Sie Steine, Glassplitter, Nägel, Drähte oder Schnüre etc. die weggeschleudert werden oder sich im Trimmerfaden oder in der Klinge verwickeln könnten.
- Tragen Sie bei der Verwendung des Geräts eine der Norm EN 166 entsprechende Schutzbrille.
- Tragen Sie eine lange und dicke Hose sowie Stiefel und Handschuhe. Tragen Sie weder weite Kleidung, kurze Hosen noch Sandalen und gehen Sie niemals

barfuß. Tragen Sie keinen Schmuck.

- Schwere Schutzkleidung kann zu Müdigkeit führen und schließlich zu einem Hitzeschlag. Bei feuchtheißem Wetter soll die Arbeit am frühen Morgen oder späten Nachmittag bei niedrigeren Temperaturen erfolgen.
- Falls ein Risiko herabfallender Gegenstände bestehen sollte, wird das Tragen von Kopfschutz empfohlen.
- Arbeiten Sie nicht auf der linken Seite Ihres Körpers.
- Stecken Sie lange Haare auf Schulterhöhe hoch, um zu vermeiden, dass sie sich in den rotierenden Elementen verfangen.
- Bei manchen Personen können die während der Verwendung eines tragbaren Geräts entstehenden Vibrationen zur "Raynaud-Krankheit" führen. Die Symptome sind Kribbeln, Taubheit und weiße Finger, die normalerweise bei Unterkühlung auftreten. Es wird angenommen, dass diese Symptome durch erbliche Faktoren, Kälte und Feuchtigkeit, bestimmte Ernährungsgewohnheiten, Tabak und bestimmte Arbeitsgewohnheiten begünstigt werden. Zum aktuellen Zeitpunkt ist nicht bekannt, wie stark die Vibrationen sein müssen oder wie lange eine Person den Vibrationen ausgesetzt sein muss, um die Krankheit zu verursachen. Treffen Sie jedoch die Vorsichtsmaßnahmen, um die Vibrationen, denen Sie ausgesetzt sind, zu verringern, wie z. B.:
  - a) Ziehen Sie sich bei Kälte warm an. Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts Handschuhe, damit Ihre Hände und Handgelenke warm bleiben. In der Tat scheint es, dass Kälte einer der Hauptfaktoren ist, der das Auftreten der Raynaud-Krankheit begünstigt.
  - b) Machen Sie nach jeder Verwendung einige Übungen, um die Blutzirkulation zu stimulieren.
  - c) Legen Sie regelmäßig Pausen ein und beschränken Sie den Zeitraum der täglichen Vibrationseinwirkung auf Ihre Hände.
 Beenden Sie die Verwendung Ihres Geräts bei Auftreten eines dieser Symptome sofort und suchen Sie einen Arzt auf.
- Achten Sie darauf, dass andere Personen, Kinder und Tiere mindestens 15 Meter Abstand halten. Zuschauer sollten aufgefordert werden, ebenfalls Augenschutz zu tragen. Schalten Sie den Motor und den Schneidaufsatz ab, falls sich eine Person nähert. Bei Geräten mit einer Klinge besteht eine erhöhte Verletzungsgefahr von anderen Personen, die von der rotierenden Klinge getroffen werden könnten, oder wenn das Gerät unerwartet reagiert.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind, oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht bei unzureichender

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

bensin.

- Torka upp eventuellt bränslespill. Gå bort 10m från påfyllningsplatsen innan start av motorn. Ta långsamt bort bränslelocket efter att motorn är avstängd. RÖK INTE under påfyllnad.
- Stanna motorn och låt den svalna innan påfyllning eller förvaring av maskinen.
- Tillåt motorn att svalna av, töm bränsletanken och säkra maskinen så att den inte kan röra sig innan transport i bil.
- Bärskyddsutrustning och följ alla säkerhetsinstruktioner. För enheter med koppling, kontrollera att trimmerdelen slutar att rotera när motorn går på tomgång. Kontrollera att trimmerdelen har slutat att rotera efter att enheten har stängts av innan den ställs ner.
- Denna produkt är tänkt att användas sällan av hemanvändare och andra tillfälliga användare för generell trimning av gles eller kraftig vegetation, etc. Den är inte avsedd för långtidsanvändning. Långa arbetsperioder kan orsaka cirkulationsproblem i användarens händer på grund av vibration. För långtidsanvändning kan det vara lämpligt att använda en produkt med ett vibrationskydd.

### SPECIFIKA SÄKERHETSREGLER

- Inspektera innan användning. Byt ut skadade delar. Kontrollera att fästansordningar är på plats och sitter ordentligt. Kontrollera att inget bränsleläckage föreligger.
- Byt ut linhuvudet om det är spräckt, kantstött eller skadat på något sätt. Kontrollera att linhuvudet är korrekt installerat och ordentligt festsatt. Att inte följa denna varning kan orsaka allvarlig skada.
- Kontrollera att alla skydd, spännen, deflektorer och handtag är korrekt och säkert monterade.
- Använd endast tillverkarens utbyteslinor i linhuvudet. Använd inga andra trimningsdelar. Att installera utbyteslinor eller utbytestrimningshuvud av ett annat märke än tillverkarens till denna trimmer kan resultera i allvarlig personskada. Använd aldrig, till exempel, vajer eller vajerrep som kan gå sönder och bli till en farlig projektil.
- Använd aldrig denna maskin utan gräsdeflektorn på plats och i gott skick.
- Bibehåll ett stadigt grepp med båda händerna under trimning. Håll linhuvudet under midjehöjd. Trimma aldrig med linhuvudet placerat mer än 75cm över marken.
- Denna produkt är tänkt för icke regelbunden användning av hemanvändare och andra tillfälliga arbeten såsom lätt trimning, kraftig växtlighet, etc. Den är inte avsedd för långvarig användning. Långa användningsperioder kan orsaka cirkulationsproblem

i användarens händer på grund av vibrationer. För sådan användning kan det vara lämpligt att använda en trimmer med vibrationskydd.

### SPECIFIKA SÄKERHETSANVISNINGAR


- När motorn har stannat ska du stoppa in den roterande klingan i tjockt gräs eller något annat material så att den stannar.
- Kontrollera att klingskyddet sitter på plats och är i gott skick. Om det inte är det får du inte använda röjsågen.
- Använd kraftiga handskar när du monterar eller tar bort klingan.
- Slå alltid av motorn och ta bort tändstiftet innan du försöker ta bort ett föremål som fastnat i klingan eller innan du sätter fast eller ta bort klingan.
- Försök inte röra vid eller stoppa klingan när den är i rörelse.
- En frikopplad klinga kan orsaka skador när den fortsätter att snurra efter att motorn slagits av eller gasreglaget släpps upp. Håll dig borta från klingan tills den har stannat helt.
- Byt ut klingan omedelbart om den uppvisar någon typ av skada. Du måste alltid se till att klingan har monterats på rätt sätt och att den sitter riktigt fast innan du börjar använda sågen.
- Används endast originalklingor från tillverkaren (TRI-ARC-klingor) som är avsedda för användning tillsammans med denna röjsåg. Använd inte några andra typer av klingor.
- TRI-ARC-klingan är endast utformad för att röja tjockt gräs och små, tunna buskar. Använd inte klingan i något annat ändamål. Försök inte använda TRI-ARC-klingan till att säga grövre buskar eller stammar.
- Var extremt försiktig när du använder klingan på den här maskinen. En "kickback", ett våldsamt kast, uppstår när den roterande klingan kommer i kontakt med någonting den inte kan säga igenom. Stoppet kan göra att klingan stannar och slungar maskinen bort från det föremål som inte gick att säga. Den här reaktionen kan vara tillräckligt kraftig för att du ska förlora kontrollen över maskinen. En "kickback" kan uppstå utan förvarning om klingan hakar i ett föremål, stannar eller kllas fast. Det är extra sannolikt att kast uppstår på platser där det är svårt att se det material som sägas. För att göra det enkelt och säkert att säga ska materialet röjas från höger till vänster. På så sätt minimeras effekten av kastet om sågen skulle träffa ett grövre föremål eller en tjock stam.
- Røj aldrig material som är tjockare än 13 mm i diameter.
- Använd alltid axelrem när du använder röjsågen och justera remmen så att den sitter bekvämt. Håll i båda handtagen med ett fast grepp medan du röjer med sågklingan. Håll klingan borta från kroppen och under

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)















- midjan. Använd aldrig röjsågen med klingan 75 cm eller högre ovanför marken.
- Täck över klingan med klingskyddet innan du lägger undan maskinen för förvaring eller när den ska transporteras. Ta alltid bort klingskyddet innan du börjar använda maskinen. Om skyddet inte tas bort kan det slungas iväg när klingan börjar rotera.
  - Kontrollera maskinen innan varje användning. Byt ut skadade delar. Försäkra dig om att alla fästanordningar sitter på plats och är ordentligt åtdragna. Undersök om det finns bränsleläckage.
  - Byt ut sågklingan om den är sprucken, har hack i sig eller uppvisar några andra skador. Försäkra dig om att klingan har monterats på rätt sätt och sitter fast ordentligt. Om du inte gör det kan det leda till allvarliga personskador.
  - Kontrollera att alla skydd, spännen, deflektorer och handtag är korrekt monterade och ordentligt fastsatta.
  - Använd endast originalklingor från tillverkaren. Använd inte några andra typer av sågutrustningar. Om du monterar några andra klingtyper eller trimmerhuvuden på den här röjsågen kan det leda till allvarliga personskador. Använd till exempel aldrig vajrar eller linor som kan gå av och slungas iväg från maskinen. De kan bli farliga projektiler som orsakar personskador.
  - Stäng alltid av motorn innan du fyller på bränsle. Tanka aldrig en maskin som har motorn igång eller när motorn är varm. Gå bort minst 10 meter från tankningsplatsen innan du startar motorn. Torka upp eventuellt utspillt bränsle. RÖK INTE! Om du inte följer den här varningen kan det leda till allvarliga person- och materialskador.

## SYMBOLER




Några av följande symboler kan användas till denna produkt. Studera dem och lär dig deras betydelser. Korrekt tolkning av symbolerna låter dig använda produkten bättre och säkrare.

SYMBOL	NAMN	FÖRKLARING
	Säkerhetsnotering	Föreskrifter som påverkar din säkerhet
	Läs Användningsmanualen	För att minska risken för skada måste användaren läsa och förstå användningsmanualen innan användning av den här produkten.
	Bär ögon- och öronskydd	Bär ögonskydd som är märkta att de följer EN 166 samt hörselskydd när denna maskin används.
	Håll åskådare borta	Håll alla åskådare på minst 15m avstånd.
	Rikoschett	Föremål kan studsas och resultera i personskada eller egendomsskada.
	Inget blad	Montera eller använd ingen typ av blad i produkter som visar denna symbol.
	Tri-Arc-blad	Tri-Arc-blad är lämpligt att använda till denna maskin och passar bra att skära mjuka stjälkar och klångväxter med.
	Använd inte klingan med en cirkelsåg	Detta verktyg tillåter inte användning av en sågklinga för cirkelsåg.
	Rotationshastighet (varv/min)	Rotationsriktning och maximal hastighet för skäranordningen i slutet av axeln.
	Stövlar	Använd halksäkra skodon då du arbetar med verktyget.
	Handskar	Använd tjocka arbetshandskar med maximal vidhäftning.
	Rök inte	Rök inte vid fyllning av bränsletanken.

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

	Bensin	Använd blyfri bensin avsedd för bilar med ett oktannvärde på 91 ((R+M)/2) eller mer.
	Olja	Använd en syntetisk tvåtaktsolja för motorer med luftkylning.
	Strömbrytare	Strömbrytare På/Av I = PÅ (ON)      O = AV (OFF)
		Detta verktyg uppfyller alla standarder i de EU-länder där det kan köpas.
		Kör-position
		Start/Choke-position
		Tryck inte in avtryckarna
		Sätt strömbrytaren i "I" position.
		Prima - tryck på primaren långsamt 10 gånger.
		Sätt start spaken till "Start" position.
		Dra i start snöret tills dess att motorn nästan startar.
		Sätt start spaken tillbaka till "körläge" <b>OBS:</b> Om motorn "dör", sätt start spaken i startläge och starta genom att dra i snöret.
		Tryck på gasreglaget .
		För att stoppa motorn: sätt strömbrytaren i "0" position.

Följande signalord och betydelser är tänkta att förklara de olika risknivåerna som är associerade med denna produkt.

SYMBOL	SIGNAL	INNEBÖRD
	<b>FARA:</b>	Indikerar en överhängande farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i dödsfall eller allvarlig skada.
	<b>VARNING:</b>	Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i dödsfall eller allvarlig skada.
	<b>FÖRSIKTIGHET:</b>	Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i mindre eller medelstora skador.
	<b>FÖRSIKTIGHET:</b>	(Utan säkerhetssymbolen) Indikerar en situation som kan leda till egendomsskada.

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

### SERVICE

Att serva produkten kräver extrem försiktighet och kunskap och bör endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. Vi rekommenderar att du returnerar produkten till din närmsta AUKTORISERADE VERKSTAD för reparation. Använd endast identiska utbytesdelar när produkten servas.



#### VARNING

För att undvika allvarig personskada, försök inte att använda denna produkt innan du har läst igenom och förstått användningsmanualen ordentligt. Använd inte denna produkt om du inte förstår varningarna och instruktionerna i användningsmanualen. Ring Ryobis kundtjänst för assistans.



#### VARNING

Användning av elektriska verktyg kan resultera i att främmande föremål kastas upp i ögonen vilket kan leda till allvarig ögonskada. Bär alltid skyddsglasögon med breda sidoglas, eller ett helt ansiktsskydd när det behövs, innan du börjar använda det elektriska verktyget. Vi rekommenderar användning av en ansiktsmask över skyddsglasögon eller standardskyddsglas med breda sidoglas. Använd alltid ögonskydd som är märkta i enlighet med EN 166.

### SPARA DESSA INSTRUKTIONER

#### INTRODUKTION

Denna produkt har många funktioner för att göra dess användning mer behaglig och njutbar.

Säkerhet, förmåga och pålitlighet har givits högsta prioritet under designen av denna produkt vilket gör den enkel att underhålla och använda.

### BESKRIVNING AV FIGURER

RBC430SES

Figur 1

1. Axelband
2. Tri-arc-blad
3. Drivaxel
4. Koppling
5. Hängare
6. Tändningsströmbrytare
7. På-knapp
8. Bakre handtag
9. Primer
10. Bränslelock
- 11 . Snörstart

- 12 . Gasreglage
13. Lås
14. Skumplaströr
15. Främre handtag
- 15 b. Spärr
16. Vingmutter
17. Bladdeflektor
18. Choke-reglage
19. Gräsdeflektor
20. Trimmingstråd
21. Reel easy-trådhuvid
22. Pro cut II™ Trådhuvid

Figur 2

23. Lås
24. Guideursparning
- 25 . Huvudskaff (övre)
26. Positionshål

Figur 3

27. Håll på hängaren för låsen på nedre bommen.
28. Håll på undre tillbehör
29. Hängare

Figur 4

30. Skruv
31. Klämma

Figur 5

32. Växellåda
33. Verktyg för pins
34. Monteringsplatta
35. Stämpling, skiftnyckel, kombination
36. Reel easy-trådhuvid
37. Bult

Figur 10

38. Avskärningsblad för tråd

Figur 12

39. Startposition
40. Körposition

Figur 18

41. Tri-arc-bladskydd

Figur 15

- 42 . Tomgångsskruv

Figur 21

- 43 . Filterskärm
44. Luftfilterskydd

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

## Figur 17

- 45. Oljelock/oljesticka
- 46. Luckdel
- 47. Hål för påfyllning av olja
- 48. Tratt

## Figur 13

- 49. Drivaxel
- 50. Hållare

## Figur 20

- 51. Övre kåpa
- 52. Skruv
- 53. Tändstift

## Figur 19

- 54. Skydd
- 55. Spärrhakar
- 56. Matarknapp
- 57. Sexkantbult
- 58. Rulle
- 59. Fjäder
- 60. Trimmerhuvud med lina
- 61. Öppning för spärrhake

## Figur 14

- 62. Linor
- 63. Hål för linor

## RBC430SBS

## Figur 1

- 1. Axelband
- 2. Tri-arc-blad
- 3. Drivaxel
- 4. Koppling
- 5. Hängare
- 6. Tändningsströmbrytare
- 7. På-knapp
- 8. Vänster handtag
- 9. Primer
- 10. Bränslelock
- 11. Snörstart
- 12. Gasreglage
- 13. Lås
- 14. Höger handtag
- 15. Vingvred
- 16. Bladdeflektor
- 17. Choke-nivå
- 18. Gräsdeflektor
- 19. Trimmingstråd
- 20. Reel easy-tråd huvud
- 20b. Pro cut II™ Tråd huvud

## Figur 2

- 21. Nedre bom
- 22. Lås
- 23. Guideursparning
- 24. Huvudaxel (övre)

## Figur 3

- 25. Hål på hängaren för låsen på nedre bommen.
- 26. Hängare
- 27. Hål på undre tillbehör

## Figur 4

- 28. Skruv
- 29. Klämma
- 30. Vingvred

## Figur 5

- 31. Växellåda
- 32. Verktyg för pins
- 33. Monteringsplatta
- 34. Stämpling, skiftnyckel, kombination
- 35. Reel easy-tråd huvud
- 36. Bult

## Figur 10

- 37. Avskärningsblad för tråd

## Figur 12

- 38. Startposition
- 39. Körposition

## Figur 17

- 40. Tri-arc-bladskydd

## Figur 15

- 41. Tomgångsskruv

## Figur 19

- 42. Filterskärm
- 43. Luftfilterskydd

## Figur 20

- 44. Oljelock/oljesticka
- 45. Luckdel
- 46. Hål för påfyllning av olja
- 47. Tratt

## Figur 13

- 48. Drivaxel

## Figur 18

- 49. Skydd
- 50. Spärrhakar
- 51. Matarknapp

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

- 52. Sexkantbult
- 53. Rulle
- 54. Fjäder
- 55. Trimmerhuvud med lina
- 56. Öppning för spärrhake

Figur 21

- 57. Övre kåpa
- 58. Skruv
- 59. Tändstift

Figur 16

- 60. Linor
- 61. Hål för linor

### MONTERING

#### UPPACKNING

Denna produkt kräver montering.

- Ta försiktigt ur produkten och tillbehör ur lådan. Kontrollera att alla saker på packlistan är medskickade.
- Inspektera produkten noggrant för att kontrollera att inga skador uppstod under transporten.
- Kasta inte bort packningsmaterialet förrän du har inspekterat och använt produkten.
- Använd inte denna produkt om några delar är skadade eller saknas innan delarna är utbytta.



#### VARNING

Använd inte produkten om någon del är skadad eller saknas innan den har bytts ut. Att inte följa denna varning kan resultera i allvarlig personskada.



#### VARNING

Försök inte att modifiera denna produkt eller skapa tillbehör till den som inte är rekommenderade för denna produkt. Sådana modifieringar anses vara missbruk av produkten och kan resultera i farliga situationer som kan leda till allvarliga personsador.



#### VARNING

Koppla alltid ur tändstiftets matarkabel då du monterar delar. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till oavsiktlig igångsättning som kan förorsaka allvarliga kroppsskador.

#### INSTALLERA STRÖMFÖRSÖRJNINGSSKAFTET TILL KLIPPINGSDELEN

Se figur 2.



#### VARNING

Installera, ta bort eller justera aldrig några delar medan huvudet roterar. Att inte stanna motorn

kan orsaka allvarlig personskada.

Trimningsdelen ansluts till strömförsörjningsskaftet genom en kopplingsanordning.

- Lossa vingskruven på kopplingen på strömförsörjningsskaftet och ta bort locket från trimningsdelen.
- Tryck in knappen på trimningsskaftet. Rikta in knapparna med guidestängen på strömförsörjningskopplingen och för ihop de två skaften. Roter trimningsskaftet tills knapparna låser sig i positionshålen.  
**NOTERA:** Om knapparna inte släpps upp helt i positionshålen så är inte skaften låsta. Roter lätt från sida till sida tills knapparna låser fast.
- Dra åt vredet ordentligt..



#### VARNING

Säkerställ att vingskruven är ordentligt åtdragen innan användning. Kontrollera den regelbundet för att undvika allvarlig personskada.

#### TA BORT KLIPPINGSDELEN FRÅN STRÖMSKAFTET

För att ta bort eller ändra trimningsdelen:

- Lossa vingskruven.
- Tryck in knappen och vrid skaften för att ta bort och separera ändarna.

#### MONTERA HÄNGAREN

Se figur 3.

Det finns två sätt att hänga din maskin för förvaring.

- För att använda hängaren, tryck in knappen och placera hängaren över den nedre delen av trimningsskaftet. Roter hängaren något från sida till sida tills knappen låser fast.
- Det sekundära hålet på trimningsskaftet kan också användas för hängningssyften.

#### MONTERA DET FRÄMRE HANDTAGET

Se figur 4.

##### RBC430SES

- Montera det främre handtaget på ovansidan av toppsidan på drivaxelbommen, med barriärbaren på samma sida som snörstarten (jämför med produktbilder på figurpappret eller på kartongen).
- Sätt tillbaka klämman.
- Rikta in skruven med skruvhålet på det främre handtaget.
- Dra åt bultarna ordentligt.

##### RBC430SBS

**NOTERA:** Gasreglaget måste monteras på användarens högra sida.

- Ta bort klämman (föremål 28).



## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

- Placera handtaget i klämman på skafvet
- Håll i stämpingsklämman och rikta in bultarna i fästet.
- Justera handtaget så att du får bästa möjliga kontroll över maskinen i en komfortabel och upprätt position.
- Dra åt bultarna med stämpingsnyckeln för att hålla styret ordentligt.

### MONTERA GRÄSDEFLEKTORN

Se figur 5.

- Montera bladskyddet på monteringsplattan. Sätt dit de fyra skruvarna från ovansidan av monteringsplattan och rakt igenom bladskyddet in i de gängade monteringsplattorna.
- Dra åt alla fyra skruvar ordentligt med den medskickade torxnyckeln.  
**NOTERA:** Gräsdeflektorn måste vara monterad på bladskyddet vid användning av tråd huvudet..
- För att montera gräsdeflektorn på bladdeflektorn ska de tre skruvarna på gräsdeflektorn riktas in mot skruvhålen på bladdeflektorn.
- Dra åt de tre skruvarna med den medföljande kombinationsnyckeln.



#### VARNING

Stanna alltid motorn, och ta bort tändningskabeln, innan några justeringar, såsom att byta tråd huvud, utförs. Detta görs för att minska risken för allvarlig personskada.

### MONTERA REEL EASY-TRÅDHUVUD

Se figur 6

- Öppna Reel Easy-tråd huvudet genom att trycka in spärrarna på bägge sidor.
- Ta bort och lägg undan locket, vredet och spolen.
- Montera tråd huvudet på skafvet. Kontrollera att tråd huvudet sitter ordentligt.
- Sätt i sexkantsbulten i öppningen på skafvet och dra fast den med den sexkantiga öppningen på vredet.  
**NOTERA:** Använd endast vredet för att dra åt bulten. Om du använder andra verktyg kan du överdra bulten vilket kan skada tråd huvudet.
- Sätt tillbaka fjädern i tråd huvudet och tryck ned för att sätta den på plats.
- Sätt tillbaka spolen. Om du har den svängda trimmern för anslutning, RLT430SES, ska spolen placeras så att texten "This side out for curved shaft" är synlig. Om du använder ett rakt skafv med Reel Easy-skår huvud ska spolen placeras så att texten "This side out for straight shaft" är synlig.
- Sätt tillbaka vredet på spolen.
- Sätt tillbaka tråd trimmer huvudets lock och rikta in fästena med öppningarna i tråd trimmer huvudet. Tryck ihop locket och tråd trimmer huvudet tills båda fästena knäpper fast i öppningarna ordentligt.

- Sätt i tråd enligt beskrivningen i nästa sektion av den här manualen.

### MONTERA AXELREMMEN

Se figur 6.

**NOTERA:** Använd alltid axelremmen/selen tillsammans med din röjsåg.

#### RBC430SES

Följ dessa steg för att montera axelremmen.

- Anslut låset på remmen till hängarklämman.
- Justera remmen till en komfortabel position.

#### RBC430SBS

Följ dessa steg för att montera axelremmen.

- Anslut låset på axelselen till hängaren.
- Justera remmen till en komfortabel position.

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

## FUNKTIONER

	RBC430SES	RBC430SBS
Motordeplacement	30 cm <sup>3</sup>	30 cm <sup>3</sup>
Klippningsdiameter	18 tum / 457 mm	18 tum / 457 mm
Lindiameter	2,4 & 2,7 mm	2,4 & 2,7 mm
Bladdiameter	200 mm	200 mm
Klingtyp	Triarc-klinga 8"(200 mm)	Triarc-klinga 8"(200 mm)
Vikt (utan bränsle med linhuvud)	5,90 kg	6,40 kg
Vikt (utan bränsle, med bladhuvud)	5,85 kg	6,35 kg
Volym (bränsletank)	350 cm <sup>3</sup>	350 cm <sup>3</sup>
Volym (oljetank)	Optimalt: 65 cm <sup>3</sup> Max: 125 cm <sup>3</sup>	Optimalt: 65 cm <sup>3</sup> Max: 125 cm <sup>3</sup>
Maximal motoreffekt (i överensstämmelse med ISO8893)	0,70 kW	0,70 kW
Maximal rotationsfrekvens hos spolen	10000/min	10000/min
Motorhastighet (rotationsfrekvens) vid rekommenderad max. spolrotationshastighet	12000/min	12000/min
Motorhastighet (rotationsfrekvens) vid tomgång	3000-3600/min	3000-3600/min
Bränslekonsumtion (i överensstämmelse med ISO8893) vid max. motoreffekt	0,48 kg/t	0,48 kg/t
Specifik bränslekonsumtion (i överensstämmelse med ISO8893) vid max. motoreffekt	640 g/kW-h	640 g/kW-h
Vibrationsnivå vid tomgång (trimmerhuvud av typen Reel Easy med sträng) - Främre handtag/vänster handtag (m/s <sup>2</sup> ) - Bakre handtag/höger handtag (m/s <sup>2</sup> )	8.3 ,K=1.5 3.2 ,K=1.5	7.9 ,K=1.5 3.0 ,K=1.5
Vibrationsnivå vid gaspådrag (trimmerhuvud av typen Reel Easy med sträng) - Främre handtag/vänster handtag (m/s <sup>2</sup> ) - Bakre handtag/höger handtag (m/s <sup>2</sup> )	24.3 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	24.3 ,K=1.5 10.2 ,K=1.5
Vibrationsnivå vid gaspådrag (Trimmerhuvud Pro cut II med sträng) - Främre handtag/vänster handtag (m/s <sup>2</sup> ) - Bakre handtag/höger handtag (m/s <sup>2</sup> )	3.6 ,K=1.5 3.3 ,K=1.5	8.5 ,K=1.5 9.1 ,K=1.5
Vibrationsnivå vid tomgång (trimmerhuvud Pro cut II med sträng) - Främre handtag/vänster handtag (m/s <sup>2</sup> ) - Bakre handtag/höger handtag (m/s <sup>2</sup> )	24.1 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	20.1 ,K=1.5 21.1 ,K=1.5

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

Vibrationsnivå vid tomgång (röjsåg) - Främre handtag/vänster handtag (m/s <sup>2</sup> ) - Bakre handtag/höger handtag (m/s <sup>2</sup> )	7.7 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5	7.6 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5
Vibrationsnivå vid gaspådrag (röjsåg) - Främre handtag/vänster handtag (m/s <sup>2</sup> ) - Bakre handtag/höger handtag (m/s <sup>2</sup> )	23.5 ,K=1.5 9.3 ,K=1.5	23.6 ,K=1.5 9.5 ,K=1.5
Ljudtrycksnivå vid användarens öron (i enlighet med EN ISO 22868) dB (A)	103 ,K=3	103 ,K=3
Ljudeffektsnivå (i enlighet med EN ISO 22868) dB (A)	110 ,K=3	110 ,K=3

**LÄR KÄNNA DIN TRIMMER**

Se figur 1.

För att använda denna produkt säkert krävs en förståelse av informationen om denna produkt som finns i den här användningsmanualen, samt kunskap om projektet du arbetar med. Bekanta dig med alla användningsfinesser och säkerhetsregler innan användning.

**HUVUD AV TYPEN PRO CUT II™ LINE OCH REEL EASY STRING**

Två extra strånghuvuden medföljer röjsågen.

**GRÄSDEFLEKTOR**

Trimmern inkluderar en gräsdeflektor som hjälper till att skydda dig från flygande skräp.

**AXELBAND**

En axelrem medföljer sågen för att göra det enklare och bekvämare att använda den.

**TOP PMONTERAD MOTOR**

Den toppmonterade motorn förbättrar balansen och är placerad bort från dammet och skräpet från trimningsområdet.

**ANVÄNDNING****VARNING**

Tillåt dig inte att bli oförsiktigt när du känner dig hemma med maskinen. Kom ihåg att ett ögonblick av oförsiktighet räcker för att orsaka allvarlig skada.

**VARNING**

Bär alltid skyddsglasögon eller skyddsglas med breda sidoglas när du använder elektriska verktyg. Att inte göra det kan resultera i att objekt kastas in i ögonen vilket kan resultera i allvarlig skada.

**VARNING**

Använd inte några tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren av den här produkten. Användning av tillbehör som inte rekommenderas kan resultera i allvarlig personskada.

**VARNING**

Tänk på att produkten släpper ut avgaser.

**TANKNING AV TRIMMERN**

- Rengör ytan runt bränslelocket för att förhindra kontaminering.
- Lossa bränslelocket långsamt. Sätt ner locket på en ren yta.
- Håll bränslet försiktigt i tanken. Undvik att spill.
- Rengör och inspektera packningen innan du sätter tillbaka bränslelocket.
- Sätt tillbaka bränslelocket direkt och dra åt det för hand. Torka upp eventuellt bränslespill.

**Notera:** Det är normalt att motorn utvecklar rök under och efter första användningen.

**VARNING:**

Stäng alltid av motorn innan tankning. Fyll aldrig på bränsle till en motor som är igång eller som är varm. Flytta minst 10m bort från tankningsplatsen innan motorn startas. Rök inte! Att inte följa denna varning kan resultera i allvarlig personskada.

**SYRESATTA BRÄNSLEN**

Viss vanlig bensin är blandad med alkohol eller en eterkomponent. Dessa typer av bensin benämns kollektivt för syresatta bränslen.

Om du använder syresatt bränsle, kontrollera att den är blyfri och uppfyller minimikravet på oktanhalt. Försök att bekräfta bränslets innehåll innan användning av syresatt bränsle. På vissa platser krävs det att denna information finns uppsatt vid pumpen. Nedan följer de EPA-godkända procentsatserna vid syresatt bränsle:

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

**Etanol (etyl eller sädalkohol) 10 volymprocent.** Du kan använda bensin som innehåller upp till 10 volymprocent etanol. Bensin som innehåller etanol kan marknadsföras under namnet "Gasohol". Använd inte E85-bränsle.

**MTBE (metyltertiär butyleter) 15 volymprocent.** Du kan använda bensin som innehåller upp till 15 volymprocent MTBE.

**Metanol (metyl eller träsprit) 5 volymprocent.** Du kan använda bensin som innehåller upp till 5 volymprocent metanol så länge som det också innehåller lösningsmedel och rosthämmare för att skydda bränslesystemet. Bensin som innehåller mer än 5 volymprocent metanol kan orsaka start- och/eller användningsproblem. Det kan också skada metall-, gummi- och plastdelar på produkten eller i bränslesystemet. Om du upptäcker några oönskade användningssymptom, prova en annan bensinmack eller byt till en annan typ av bränsle.

**NOTERA:** Bränslesystemsskador eller användningsproblem som uppstår som ett resultat av användning av syresatta bränslen som överstiger de tidigare angivna procentsatserna täcks inte av garantin.

### Fylla på/KONTROLLERA MOTORSMÖRJMEDEL

Se bild 17 förr RBC430SES

Se bild 20 förr RBC430SBS

Motorsmörjningen har en stor påverkan på motoreffekt och servicetid. SAE 10W-30 rekommenderas för vardaglig, alltemperatursanvändning. Använd alltid smörjmedel för 4-taktsmotorer som minst uppfyller kraven.

**NOTERA:** Icke-rengörande smörjmedel, samt smörjmedel för 2-taktsmotorer, skadar motorn och ska inte användas.

#### Fylla på smörjmedel:

- Ta bort bränslelocket och locket på smörjmedelsflaskan som medföljer.
- Skruva bort oljeloeket/oljesticken och ta bort.
- Använd tratten som medföljer och håll i hela flaskan med olja i påfyllnadshålet för olja.
- Sätt tillbaka oljeloeket/oljesticken och dra åt.

#### Kontrollera smörjmedelnivån:

- Ställ motorn på en platt yta.
- Torka rent oljesticken och sätt tillbaka den i hålet. Skruva inte fast.
- Ta bort oljesticken igen och kontrollera smörjmedelnivån. Smörjmedelnivån ska vara innanför det markerade området på oljesticken.
- Tillsätt smörjmedel tills nivån stiger till den övre positionen på det markerade området på oljesticken om nivån är för låg.
- Sätt tillbaka och dra åt oljeloeket/oljesticken.



#### FÖRSIKTIGHET:

Fyll inte för mycket. Överfyllning av smörjmedel kan orsaka överdriven rökutveckling och

motorskada.

### ANVÄNDA TRIMMERN

Se bild 8.7a.7b förr RBC430SES



#### VARNING

Positionera alltid enheten på högersidan om kroppen. Användning av enheten på vänstra sidan om kroppen utsätter användaren för varma ytor och kan resultera i möjliga brännskador.



#### VARNING

För att undvika brännskador från varma ytor, använd aldrig enheten med botten av motorn över midjehöjd.

Håll trimmern med din högra hand på det bakre handtaget och den vänstra handen på det främre handtaget. Håll alltid ett stadigt grepp med båda händerna under användning. Trimmern ska hållas i en komfortabel position med det bakre handtaget ungefär i höfthöjd.

Klipp långt gräs från toppen och nedåt. Detta undviker att gräs trasslar in sig i skaffhuset och linhuvudet vilket skulle kunna leda till skador från överhetning. Om gräs trasslar in sig runt linhuvudet, STANNA MOTORN, koppla bort sladden till tändstiftet och ta bort gräset.



#### VARNING

Håll alltid trimmern bort från kroppen och håll alltid ett fritt område mellan kroppen och produkten. Kontakt med skal eller trimningsdelarna kan resultera i brännskador och/eller andra allvariga personskadorna.

### SKÄRNINGSTIPS

#### ANVÄNDA RÖJSÄGEN

Se figurer 8.7a.7b

#### RBC430SES

Håll röjsågen med din högra hand på det bakre handtaget och din vänstra hand på "J"-handtaget. Håll ett stadigt grepp med båda händerna under användning. Röjsågen ska hållas i en komfortabel position med det bakre handtaget runt höfthöjd.

Bibehåll ditt grepp och din balans på båda fötterna. Positionera dig själv så att du inte dras ur balans av rekyreaktionen hos skärbladet.

Justera axelselen så att röjsågen placeras i en komfortabel arbetsposition och för att säkerställa att axelselen minskar risken för användarkontakt med bladet.

#### RBC430SBS

Håll röjsågen med din högra hand på låshandtaget och den vänstra handen på det vänstra handtaget. Håll ett stadigt grepp med båda händerna under användning.

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

Röjsågen ska hållas i en komfortabel position med läshandtaget runt höfthöjd. Bibehåll ditt grepp och din balans på båda fötterna. Positionera dig själv så att du inte dras ur balans av rekyreaktionen hos skärbladet.

Justera axelremmen för att positionera röjsågen i en komfortabel position och för att säkerställa att axelremmen minskar risken för användarkontakt med bladet.

### BLADDRIVKRAFT

Var extremt försiktig när du använder bladet till denna enhet.

Bladdrivkraft är den reaktion som kan uppstå när det snurrande bladet kommer i kontakt med något det inte kan skära.

Denna kontakt kan orsaka att bladet stannar till en kort stund och plötsligt "driver iväg" enheten bort från objektet som träffades.

Denna reaktion kan vara så pass kraftfull att användaren förlorar kontroll över enheten. Bladdrivkraft kan uppstå utan varning om bladet hakar i något, stannar eller trasslas in i något.

Detta är mer sannolikt att ske i områden där det är svårt att se materialet som skärs.

För enkel skärning och säkerhet, närma dig gräset som ska skäras med röjsågen från höger till vänster. Om ett oförväntat föremål eller en trädstam dyker upp så kan detta hanterande minska bladdrivningsreaktionen.



### VARNING

För att undvika brännskador från varma ytor, använd aldrig enheten med botten av motorn över midjehöjd.

### TRI-ARC®-BLADET

Tri-Arc®-bladet (treuddsbladet) är bara lämpligt för tjockare gräs och mjuka stjälkar. När bladet blir utslitet kan det vändas för att öka livslängden.

Slipa inte Tri-Arc®-bladet.

### SKÄRNINGSTEKNIK - BLAD



### VARNING

Extrem försiktighet måste iakttas vid användning av blad för att säkerställa säker användning.

Läs säkerhetsinformationen för att kunna använda bladen på ett säkert sätt. Se Specifika säkerhetsregler för röjsåg och blad användning, tidigare i denna manual. Håll alltid röjsågen på din högra sida, med båda händerna, under användning. Använd ett stadigt grepp om båda handtagen.

Bibehåll ditt grepp och din balans på båda fötterna. Positionera dig själv så att du inte dras ur balans av

rekyreaktionen hos skärbladet. Se figurer 7 - 8.

- Undvik varma ytor genom att alltid hålla maskinen bort från din kropp. (Korrekt användningsposition visas i figur 9.)
- Håll röjsågen lutad framåt mot det område som ska skäras. Detta är det bästa skärområdet.
- Trimmern skär när enheten passerar från vänster till höger. Detta hindrar att skräp flyger upp på användaren. Undvik att skära i de farliga områden som visas i illustrationen.
- Använd spetsen på linan för att skära. Tvinga inte tråd huvudet in i oklippt gräs.
- Stängsel och spjalstaket orsakar extra förslitning på linan, och till och med brott på linan. Sten- och tegelväggar, trottoarkanter och trä kan slita ner linan snabbt.
- Undvik träd och buskar. Trädbark, trädstrukturer, fuktskydd och staketstolpar kan skadas av linan.

### LINKAPARBLAD

Se figur 10.

Trimmern är utrustad med ett linkaparblad på gräsdeflektorn. För bästa resultat, mata fram linan tills linkaparbladet skär av den. Mata fram linan när du hör att motorn går snabbare än normalt eller om trimningseffektiviteten minskar. Detta bibehåller den bästa prestationen och en lång livstid för linan.

### STARA OCH STANNA

Se figurer 9a.

### FÖR MANUELL START:

**Starta en kall motor:**

**TRYCK INTE** in gasreglaget innan motorn startar och går. **NOTERA:** Om du har problem med att starta motorn på denna produkt, var vänlig följ felsökningsguiden i manualen. Vid start av motorn den allra första gången efter inköp så kan det vara något svårare än för de följande starterna.

- Lägg trimmern på en plan yta.
  - Sätt strömbrytaren i "I" position.
  - **Prima** - tryck på primären långsamt 10 gånger.
  - **Sätt** start spaken till "**Start**" position.
  - **Dra** i start snöret tills dess att motorn nästan startar.
  - Sätt start spaken tillbaka till "körläge".
- NOTERA:** Om motorn "dör", sätt start spaken i startläge och starta genom att dra i snöret.
- Tryck på gasreglaget.

**Starta en varm motor:**

Se figurer 9b.

Kontrollera att bränsle är synligt i primern. Om inte, se instruktioner för start av kall motor.

- **Dra** i start snöret tills dess att motorn nästan startar.

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

### Stoppa motorn:

- För att stoppa motorn: sätt strömbrytaren i "O" position.

### UNDERHÅLL



#### VARNING

Använd endast identiska utbytesdelar när du servar enheten. Användning av andra delar kan medföra fara eller produktskada.



#### VARNING

Bär alltid säkerhetsglasögon eller säkerhetsglas med breda sidoglas under produktanvändning. Om användningen är dammig, använd också ett munskydd.



#### VARNING

Koppla bort kontakten från strömförsörjningen och vänta tills alla rörliga delar har stannat innan inspektion, rengöring eller servning av maskinen. Att inte följa dessa instruktioner kan resultera i allvarlig personskada eller egendomsskada.

### GENERELLT UNDERHÅLL

Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plasterna är mottagliga för skador från diverse typer av kommersiella lösningsmedel och kan skadas om dessa används. Använd en ren trasa för att ta bort smuts, damm, olja, fett etc.



#### VARNING

Låt aldrig bromsvätska, bensen, bensinbaserade produkter, inträngande oljor etc., komma i kontakt med plastdelar. Kemikalier kan skada, försvaga eller förstöra plast och det kan leda till allvarlig personskada.

Du kan ofta göra justeringar och reparationer som beskrivs här. Låt trimmern servas av en auktoriserad serviceverkstad för andra reparationer.

### MONTERA REEL EASY-TRÅDHUVUDET

- Stoppa motorn och koppla bort tändkabeln.
- Ta bort det nuvarande tråd huvudet.
- Öppna Reel Easy-tråd huvudet genom att trycka på låsen på tråd huvudets bägge sidor. Innehållet i tråd huvudet ligger hoptryckt av en fjäder så håll din hand över tråd huvudets lock när du trycker in låsen.
- Ta bort tråd huvudets lock, vred och spole och lägg undan.
- Placera tråd huvudet på drivskaftet. Kontrollera att tråd huvudet sitter ordentligt.
- Montera sexkantbulen i öppningen på drivskaftet och dra åt genom att använda sexkantsöppningen i vredet.

**NOTERA :** Använd endast vredet för att dra åt bulten. Användning av andra verktyg kan leda till överdragning av bulten vilket kan skada tråd huvudet.

- Om fjädern tas bort, sätt tillbaka den i tråd huvudet och tryck ned för att sätta på plats.
- Sätt tillbaka spolen. På RLT430CES med svängd trimmerdel ska spolen placeras så att "This side out for curved shaft" ("Denna del utåt för svängda skaft") är synlig. Om du använder ett rakt skaft med Reel Easy-tråd huvud ska spolen placeras så att "This side out for straight shaft" ("Denna sida utåt för raka skaft") är synlig.
- Sätt tillbaka vredet i spolen.
- Sätt tillbaka tråd huvudets lock. Rikta in låsen med öppningarna i tråd huvudet. Tryck ihop locket och tråd huvudet tills båda låsen knäpper fast ordentligt.
- Sätt i träden enligt beskrivningen i nästa sektion i denna manual.

### SÄTT I TRÅDEN I REEL EASY-TRÅDHUVUDET

Använd en 2.4mm diameter fil.

- Stanna motorn och koppla bort tändningskabeln.
- Klipp loss en bit tråd, ungefär 7,5 meter lång.
- Roter vredet på tråd huvudet tills linjerna på vredet ligger i linje med pilarna på toppen av tråd huvudet.
- Sätt i ena änden i öglan på sidan av tråd huvudet och tryck in tills träden kommer ut genom öglan på andra sidan. Fortsätt att trycka träden genom tråd huvudet tills mittendelen av träden är inuti tråd huvudet och träden utanför är jämnt fördelad på dem bägge sidorna.
- Roter vredet på tråd huvudet för att vira in träden. Om du använder RLT430CES med svängt skaft ska vredet roteras motsols. Om du använder rakt skaft ska vredet roteras medsols. Vira upp träden tills ungefär 20 cm återstår på sidorna av tråd huvudet.

### INSTALLERA PRO CUT II™ LINE HEAD

Se figure 13.

- Stanna motorn och koppla bort sladden till tändstiftet.
- Ta bort det installerade lin huvudet.
- Montera lin huvudet på drivaxeln tills det sitter ordentligt.
- Montera spolindragaren och vrid motsols.
- Montera linan enligt beskrivningen i nästa sektion av denna manual.

### INSTALLERA LINAN I PRO CUT II™ LINE HEAD

Se bild 14 förr RBC430SES

Se bild 16 förr RBC430SBS

Använd enfiberlinsdiameter på 2,4mm eller 2,7mm. Använd tillverkarens originalutbyteslina för bästa prestation.

- Stanna motorn och koppla bort sladden till tändstiftet.
- Ta två av de förkapade längderna av lina som medföljer

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

- eller kapa två linor, 28 cm långa.
- Sätt in linan i hålet som finns på sidorna om linhuvudet. Linan ska tryckas in tills ungefär 2,5 cm sticker ut från hålen på toppen av linhuvudet.
- Ta bort gammal lina genom att dra den från hålen som finns längst upp på linhuvudet.

### RENGÖR UTBLÅSET, LJUDDÄMPAREN OCH GNISTFÅNGAREN

**NOTERA:** Beroende på vilken typ av bränsle som används, vilken typ av smörjningsmedel och hur mycket som används och/eller beroende på användningssituationer så kan utblåset, ljuddämparen och/eller gnistfångaren blockeras av kolrester. Om du märker av en prestationsförlust hos ditt bensindrivna verktyg så kan du behöva ta bort dessa rester för att återställa prestationen. Vi rekommenderar starkt att endast kvalificerade servicetekniker utför denna service.

Gnistfångaren måste rengöras och bytas ut var 50:e timme eller årligen för att säkerställa korrekt prestation hos din produkt. Gnistfångare kan sitta på olika ställen beroende på vilken modell du har köpt. Kontakta din närmaste serviceverkstad för att få reda på var gnistfångaren sitter på din modell.

### TOMGÅNGJUSTERING

Se bild 15 förr RBC430SES

Se bild 14 förr RBC430SBS

Om trimningsdelen rör sig vid tomgång behöver tomgångsskruven på motorn justeras. Vrid tomgångsskruven motsols för att minska tomgångsvarvtalet och hindra trimningsdelen från att röra sig. Om trimningsdelen fortfarande rör sig vid tomgång, kontakta en serviceverkstad för justering och sluta använda produkten tills den är reparerad.



#### VARNING

Trimningsdelen ska aldrig vrida sig vid tomgång. Vrid tomgångsskruven motsols för att minska varvtalet och hindra att trimningsdelen rör sig eller kontakta en serviceverkstad för justering och sluta använda produkten tills reparationer har gjorts. Allvarlig personskada kan uppstå om trimningsdelen rör sig vid tomgång.

### RENGÖR LUFTFILTER

Se bild 16.21 förr RBC430SES

Se bild 15.19 förr RBC430SBS

Håll luftfiltret rent för korrekt prestation och längst livstid.

- Ta bort locket för luftfiltret genom att trycka ner säkerhetslåset med tummen samtidigt som du försiktigt drar i locket.
- Borsta luftfiltret löst för att rengöra.

- Sätt tillbaka locket för luftfiltret genom att sätta in stropparna på botten av locket in i hålen på luftfilterbasen. Tryck locket uppåt tills det låser fast ordentligt.

### BRÄNSLELOCK



#### VARNING

Ett läckande bränslelock är en brandfara och måste repareras omedelbart.

Bränslelocket innehåller ett icke servningsbart filter och en backventil. Ett igensatt bränslefilter orsakar dålig motorprestation. Om prestationen ökar när bränslelocket lossas, kontrollera backventilen så att den inte är trasig eller att filtret är igensatt. Byt ut bränslelocket om nödvändigt.

### UTBYTE AV TÄNDSTIFT

Se bild 20 förr RBC430SES

Se bild 21 förr RBC430SBS

Denna motor använder ett Champion RY4C eller NGK CMR7A tändstift med 0,6mm elektroddjup. Använd en exakt utbytesprodukt och byt årligen.

### FÖRVARA PRODUKTEN

- Rengör produkten från alla främmande material. Förvara avstängd enhet inomhus på en torr och välventilerad plats som är oåtkomlig för barn. Håll produkten borta från frätande material, så som trädgårdskemikalier.

### Vid 1 månads eller längre förvaring:

- Töm bränsletanken i en behållare godkänd för bensin. Kör motorn tills den stannar.

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

## ELSÖKNING

OM DESSA LÖSNINGAR INTE LÖSER PROBLEMET, KONTAKTA DIN AUKTORISERADE SERVICEVERKSTAD.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Motorn startar inte	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ingen gnista.</li> <li>2. Inget bränsle.</li> <li>3. Motorn är flödad</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rengör eller byt ut tändstiftet. Återställ tändstiftsglappet. Referera till Byt Tändstift tidigare i denna manual.</li> <li>2. Tryck på primer-knappen tills den är fylld med bränsle. Om den inte fylls så är det primära bränslesystemet blockerat. Kontakta en serviceverkstad. Om den fylls så kan motorn vara flödad. Fortsätt till nästa steg.</li> <li>3. Sätt startreglaget till START-position. Tryck in reglaget och dra i snöret tills motorn startar och kör. <b>NOTERA:</b> Detta kan kräva flera ryckningar i snöret beroende på hur allvarligt flödad motorn är.</li> </ol>
Motorn varvar inte fullt	Tillräckligt med bränsle når inte fram till motorn	Krama och släpp gasreglaget ca 5 gånger medan motorn är igång.
Motorn når inte full hastighet och utvecklar för mycket rök	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Luftfiltret är smutsigt.</li> <li>2. Gnistfångaren är smutsig.</li> <li>3. Tändstiftet är trasigt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rengör luftfiltret. Referera till Rengör Luftfiltret tidigare i denna manual.</li> <li>2. Kontakta en serviceverkstad</li> <li>3. Rengör eller byt ut tändstiftet. Återställ tändstiftsglappet. Referera till Byt Tändstift tidigare i denna manual.</li> </ol>
Motorn startar, kör men går inte på tomgång	Tomgångsskruven på förgasaren behöver justeras	Vrid tomgångsskruven medsols för att öka tomgångshastigheten. Se figur 15.
Linan matas inte fram	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Linan har fastnat i sig själv.</li> <li>2. Inte tillräckligt med lina på spolen.</li> <li>3. Linan är sliten för kort.</li> <li>4. Linan är intrasslad i spolen.</li> <li>5. Motorhastigheten är för låg.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Smörj linan med silikon spray.</li> <li>2. Sätt dit mer lina. Referera till den lämpliga linbyttessektion i denna manual.</li> <li>3. Dra i linan samtidigt som du om vartannat trycker på och släpper spolindragaren.</li> <li>4. Ta bort linan från spolen och sätt tillbaka. Referera till lämplig linbyttessektion i denna manual.</li> <li>5. Mata fram linan vid full gas.</li> </ol>
Spolindragaren är svår att vrida	Skruvgängorna är smutsiga eller skadade.	Rengör gängorna och smörj med fett – om ingen förbättring sker, byt ut spolindragaren.
Gräs trasslar in sig runt drivaxeln och linhuvudet	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trimning av högt gräs vid marknivå.</li> <li>2. Användning av trimmern utan full gas.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trimma högt gräs från toppen och nedåt för att undvika intrassling.</li> <li>2. Använd trimmern vid full gas.</li> </ol>
Motorn utvecklar för mycket rök	För mycket olja i oljebehållaren	Töm ut smörjmedel och fyll tillbaka korrekt mängd med 10W-30 motorröks smörjmedel. Se Fyll på/Kontrollera smörjmedel in Användningsdelen i denna manual.

## RING OSS FÖRST

Om du har några frågor om användningen eller underhålningen av din produkt, ring Ryobi® Hjälp linje!  
Din produkt har testats helt innan utskicket för att säkerställa fullständig nöjdhet.



## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)



### ADVARSEL

For at formindske faren for at komme til skade skal denne brugervejledning læses igennem, så man er sikker på at have forstået anvisningerne.

Kantrimmeren/kratrydderen er konstrueret og fremstillet i overensstemmelse med Ryobis strenge krav, således at den er sikker og praktisk at bruge. Hvis redskabet bliver vedligeholdt omhyggeligt, vil det kunne holde og arbejde effektivt i mange år.

### Tiltænkt anvendelsesformål:

Dette produkt er kun beregnet til brug i det fri i et godt ventileret område.

Produktet er beregnet til klipning af langt græs, ukrudt, små træer eller lignende vegetation i eller ved jordniveau. Klippeplanet bør være omtrent parallelt med jordoverfladen. Produktet bør ikke

bruges til klipning eller trimning af hække, buske eller anden vegetation, hvor klippeplanet ikke er parallelt med jord-overfladen.

## GENERELLE SIKKERHEDSREGLER



### ADVARSEL

Læs og forstå alle instruktionerne. Følges alle den nedenstående instruktioner ikke kan det føre til alvorlige personlige skader.

### LÆS ALLE INSTRUKTIONER

- For sikker anvendelse, så læs og forstå alle instruktioner før produktet tages i brug. Følg alle sikkerhedsinstruktioner. Følges alle nedenstående sikkerhedsinstruktioner ikke kan det føre til alvorlig personlig skade.
- Tillad hverken børn eller fysisk hæmmede personer at anvende dette produkt.
- Anvend ikke produktet i aflukkede eller dårligt ventilerede omgivelser; indånding af udstødning kan være livsfarligt.
- Rengør altid området hvori der skal arbejdes. Fjern alle genstande såsom sten, glasskår, søm, ledninger, eller andet som kan sættes sig fast i produktet.
- Bær altid sikkerhedsbriller, der overholder EN166 standarden, når dette produkt anvendes.
- Bær altid lange og tykke bukser, støvler og handsker. Bær ikke løst siddende tøj, shorts, sandaler eller vær barfodet. Bær ej heller nogen former for smykker eller lignende.
- Tykt beskyttende tøj kan udmatte brugeren og forøge kropstemperaturen, hvilket kan føre til hjertetilfælde. Således anbefales det i varmt og fugtigt vejr, kun at arbejde tidlig morgen og sen eftermiddag når

temperaturen er lavere.

- I tilfælde af nedfaldende genstande anbefales brug af hovedværn.
- Anvend aldrig dette produkt på venstre side af kroppen.
- Fastsæt langt hår til over skuldrene så det ikke vikles ind i de bevægende dele.
- Hos visse mennesker kan vibrationer fra et bærbart redskab i drift fremkalde "Raynauds syge", der giver sig udslag i prikkende, følelseløse og blege fingre, fortrinsvis når de udsættes for kulde. Tilsyneladende fremmes disse symptomer af arvelige faktorer, kulde og fugt, tobak og visse kost- og arbejdsvaner. Det vides ikke på det aktuelle forskningsstadium, hvor mange vibrationer eller hvor lang tids rystelser der skal til for at fremkalde sygdommen. Imidlertid skal der tages nogle forholdsregler for ikke at udsætte brugeren for unødige vibrationer:
  - a) Tag varm tøj på, når det er koldt. Brug handsker, så hænder og håndled holdes varme under arbejdet med redskabet. Kulde er nemlig tilsyneladende en af de hovedfaktorer, der fremmer udbruddet af Raynauds syge.
  - b) Lav nogle øvelser for at stimulere blodomløbet efter brug af redskabet.
  - c) Hold pause med jævne mellemrum, og undgå langvarig udsættelse for vibrationer hver dag.
- Hvis et af disse symptomer viser sig, må redskabet ikke bruges mere, og der skal søges læge.
- Hold alle tilskuere, børn og kæledyr mindst 15m væk når produktet anvendes. Tilskuere bør anbefales at bære øjenbeskyttelse. Hvis nogen kommer nær enheden bør den stoppes øjeblikkeligt. Hvis enheden har skæreknive installeret er der øget risiko for at tilskuere bliver ramt af de bevægende skæreknive eller uventede reaktioner fra enheden.
- Anvend ikke enheden mens du er træt, syg, eller er under indflydelse fra alkohol, stoffer eller medicin.
- Anvend ikke enheden under dårlige lysforhold.
- Hold i godt fodfæste og balance. Overstræk ikke. Overstrækkes kan det føre til tab af balance eller udsættelse for varme overflader.
- Hold alle dele af kroppen væk fra de bevægende dele.
- For at undgå kontakt med varme overflader, så anvend enheden med bunden af motoren over hofteniveau.
- Berør ikke området omkring lyd-potten eller cylinderen på enheden idet disse dele kan blive meget varme under anvendelse.
- Stop altid motoren og fjern stikket fra kontakten før der foretages indstillinger eller reparationer på enheden. Dette gælder dog ikke for arbejde på karburatoren.
- Inspicer enheden før hver anvendelse. Tjek efter løse møtrikker, brændstofflækage, osv. Udskift beskadigede dele før anvendelse.
- Skæretilbehøret bør aldrig dreje rundt af sig selv mens

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

enheden er tændt. Skæretilbehøret må godt dreje rundt mens karburatoren indstilles.

- Opbevar brændstof i en beholder godkendt til formålet.
- Tør alle former for spildt brændstof af beholderen. Flyt 10m væk fra hvor beholderen blev fyldt, før du starter motoren. Fjern langsomt brændstoftapsen før motoren stoppes. RYG IKKE mens der påfyldes brændstof.
- Stop motoren og lad den køle ned før der påfyldes brændstof eller før den opbevares.
- Lad motoren køle ned; tøm brændstoftanken og fastgør den ordentligt før den forsøges transporteret.
- Bær beskyttende udstyr og husk alle sikkerhedsinstruktioner. For enheder med kobling, så sørg for at skæredelen stopper med at dreje rundt når motoren ikke anvendes. Når enheden slukkes, så sørg for at skæredelen er stoppet helt før den sættes ned.
- Dette produkt er beregnet til personlig brug af husejere eller til generelle funktioner som beskæring eller trimming af beplantning, osv. Produktet er ikke beregnet til lang tids anvendelse af gangen. Som følge af vibration kan længere tids anvendelse af enheden føre til cirkulationsproblemer i brugerens hånd. Skal enheden anvendes i længere tid anbefales det at anvende anti-vibrationsfunktion.

### SPECIFIKKE SIKKERHEDSREGLER

- Inspicer før anvendelse. Udskift beskadigede dele. Sørg for at alle møtrikker sidder godt fast. Tjek efter brændstoftækkage.
- Udskift hovedet på enheden hvis det på nogen vis er beskadiget. Sørg for at hovedet på enheden er korrekt installeret. Gøres dette ikke kan der være risiko for alvorlige skader.
- Sørg for at alle beskyttere, stropper, deflektere og håndtag sidder ordentligt fast.
- Anvend kun skæretilbehør anbefalet af producenten. Anvend ikke andre former for skæretilbehør. Installerer andre typer skæretilbehør i enheden kan det føre til alvorlige personlige skader. Anvend for eksempel aldrig ledning eller rebledning, som kan knække og dermed fungere som et farligt projekt.
- Anvend aldrig enheden uden græsdeflekteren installeret og i god stand.
- Hold godt fast om enheden med begge hænder når den anvendes. Hold enheden over hoftheniveau. Skær aldrig i genstande der er over 75cm over jordens overflade.
- Dette produkt er beregnet til almindelig anvendelse af private brugere til formål som at trimme tynde og tætte vegetationer, osv. Det er ikke beregnet til brug i længere tid af gangen. Som følge af vibrationer kan dette føre til problemer med blodcirkulationen i brugerens hænder.

Hvis produktet skal anvendes i længere tid kan det være relevant at have en antivibrationsfunktion på produktet.

### SPECIFIKKE SIKKERHEDSREGLER

- Når motoren er stoppet, holdes den roterende klinge inde i højt græs eller saftigt ukrudt, til den stopper.
- Busktrimmeren må kun betjenes, når klingskærmen er ordentligt fastgjort og i god stand.
- Brug kraftige handsker under montering eller udtagning af klinger.
- Stop altid motoren, og fjern tændrørskablet, inden der gøres forsøg på at fjerne forhindringer, der har sat sig fast i eller omkring klingen, eller inden klingen udtages og monteres.
- Forsøg aldrig at røre ved eller stoppe en roterende klinge.
- Selv om motoren er stoppet eller gasudløseren er slukket, bliver klingen ved med at rotere et stykke tid og kan da stadig forårsage personskader. Bevar kontrollen med maskinen, indtil klingen ikke længere roterer.
- En beskadiget klinge skal straks udskiftes. Kontrollér altid, at klingen er korrekt monteret og ordentligt fastgjort inden ibrugtagning.
- Der må kun monteres producentens egne TRI-ARC-klinger beregnet til denne busktrimmer. Der må ikke bruges andre klingetyper.
- TRI-ARC-klingen er kun beregnet til skæring i saftigt ukrudt og slyngplanter. Den må ikke bruges til andre formål. Brug aldrig TRI-ARC-klingen til skæring i træagtige buske.
- Vær meget påpasselig, når produktet arbejder med klingen. Klinge-tilbageslag er en reaktion, der kan opstå, når den roterende klinge rammer noget, som den ikke kan skære igennem. Denne kollision kan bevirke, at klingen stopper et øjeblik og pludselig "slår" produktet tilbage fra den ramte genstand. Denne reaktion kan være kraftig nok, til at operatøren mister kontrollen over produktet. Tilbageslag kan ske uden varsel, hvis klingen hænger fast, går i stå eller blokerer. Faren, for at det sker, er størst i områder, hvor det er vanskeligt at se det materiale, der skæres i. For bedre skærekomfort og sikkerhed bør man angribe ukrudtet fra højre mod venstre. Herved minimeres klingens tilbageslagsreaktion, hvis man skulle støde på en uventet genstand eller en træstub.
- Forsøg aldrig at skære i materiale, der er mere end 13 mm i diameter.
- Under arbejde med busktrimmeren skal man altid benytte skulderstroppen, som skal indstilles i en komfortabel arbejdsposition. Sørg for at holde godt fast i begge håndtag, når der skæres med klinge. Sørg for,

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)














- at holde klingen bort fra kroppen og under hoftehøjde. Brug aldrig busktrimmeren med klingens 75 cm eller højere over jordoverfladen.
- Beskyt klingens med klingebeskytteren inden opbevaring af produktet - eller under transport. Husk altid at fjerne klingebeskytteren, inden produktet tages i brug. I modsat fald risikerer man, at klingebeskytteren slynges ud, når klingens begynder at rotere.
  - Inspicér inden ibrugtagning. Udskift beskadigede dele. Kontrollér, at alle fastspændingselementer er ordentligt monteret. Kontrollér, om der lækker brændstof.
  - Hvis klingens er revnet, krakeleret eller beskadiget på anden måde, skal den udskiftes. Kontrollér, at klingens er monteret korrekt og ordentligt fastgjort. Gør man ikke det, er der fare for alvorlige personskader.
  - Kontrollér, at alle skærme, stropper, håndtag, m.v. er fastgjort ordentligt og sikkert.
  - Brug kun producentens udskiftningsklinger. Der må ikke bruges andet skærende udstyr. Montering af andre mærker eller skærehoveder på denne busktrimmer kan medføre alvorlige personskader. Der må fx aldrig bruges ledning eller ståltråd, som kan knække og blive til et farligt projekt.
  - Sluk altid motoren inden tankning. Fyld aldrig brændstof på en maskine med kørende eller varm motor. Flyt produktet mindst 10 m bort fra tankningsstedet, inden motoren startes. Evt. spildt brændstof skal opsamles. RYGNING FORBUDT. Manglende overholdelse af denne advarsel kan medføre alvorlig personskade.

## SYMBOLER




Nogle af nedenstående symboler kan anvendes på produktet. Læs dem venligst og forstå deres betydning. Korrekt forståelse af disse symboler gør dig i stand til bedre og sikrere at anvende produktet.

SYMBOL	NAVN	FORKLARING
	Sikkerhedsalarm	Forholdsregler for din sikkerhed
	Læs brugermanual	For at minimere risikoen for skader, så bør brugeren læse og forstå brugermanualen før enheden anvendes.
	Bær øjen- og hørebekyttelse	Bær øjenbeskyttelse som overholder EN 166 og hørebekyttelse mens enheden anvendes.
	Hold tilskuere på afstand	Hold altid tilskuere mindst 15m væk.
	Rikochet	Genstande kan rikochere og føre til skader.
	Intet blad	Installer ikke noget blad på en enhed som viser dette symbol.
	Tri-Arc klinge	Tri-Arc klingens er passende til denne enhed og er tilpasset til skæring af vådt ukrudt og klatreplanter.
	Brug ikke rundsavklinger	Dette redskab må ikke anvendes med rundsavklinger.
	Omdrejningshastighed (o/ min.)	Skæreanordningens omløbsretning og maksimale hastighed ved akseludgangen.
	Støvler	Brug skridsikre sikkerhedssko under arbejdet med dette redskab.
	Handsker	Brug kraftige arbejdshandsker med godt greb.
	Rygning forbudt	Ryg ikke mens brændstofftanken fyldes op.
	Benzin	Brug blyfri benzin til personvogne med et oktantal på 91 ((R+M)/2) eller derover.

**Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)**

	Olie	Anvend syntetisk olie til luftkølede totaktsmotorer.
	Start-stopknop	Start-stopknop I = START (ON)      I = stop (OFF)
		Dette redskab overholder alle lovkra v og standarder i det EU-land, hvor det er købt.
		Klarposition
		Start/choke position
		Tryk ikke på knapperne
		Indstil motorknappen i "I" positionen
		TÆNDSATS – tryk langsomt på tændsatsen 10 gange
		INDSTIL starthåndtaget til "START" positionen
		HIV i startrebet indtil motoren starter
		INDSTIL starthåndtaget tilbage til KØR positionen. <b>Bemærk:</b> Hvis motoren stopper, så indstil starthåndtaget til KØR positionen og hiv i startrebet indtil motoren starter
		Tryk på startknappen for at anvende enheden
		Indstil motorknappen i stop "O" positionen

De følgende ikoner og betydninger er beregnet til at forklare risikoen involveret i at anvende denne enhed.

SYMBOL	SIGNAL	BETYDNING
	<b>FARE:</b>	Indikerer en meget farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til alvorlige skader og i værste fald døden.
	<b>ADVARSEL:</b>	Indikerer en potentielt farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til alvorlige skader og i værste fald døden.
	<b>FORSIGTIG:</b>	Indikerer en potentielt farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til mindre eller moderate skader.
	<b>FORSIGTIG:</b>	(Uden sikkerhedssymbol) indikerer en situation som kan føre til skade af personlig ejendom.

**Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)****SERVICE**

Vedligeholdelse kræver stor omhyggelighed og viden og kun bør udføres af en kvalificeret tekniker. Vi anbefaler du leverer enheden tilbage til dit nærmeste AUTORISEREDE SERVICE CENTER til reparation. Skal dele udskiftes må kun identiske reservedele anvendes.

**ADVARSEL**

For at undgå alvorlige skader bør du ikke anvende denne enhed før at have læst og forstået brugermanualen. Hvis du ikke forstår advarselserne og instruktionerne i manualen, så bør du ikke anvende denne enhed. Ring til Ryobi kundeservice for assistance.

**ADVARSEL**

Anvendelse af denne form for værktøjer kan føre til at små stykker kastes væk fra enheden og måske rammer øjnene, hvilket kan føre til alvorlige øjenskader. Før du anvender enheden skal du altid tage sikkerhedsbriller på, og hvis nødvendigt må du tage en sikkerhedsmaske på. Vi anbefaler enten Wide Vision Safety Mask, som kan bruges over almindelige briller, eller standard sikkerhedsbriller med sidebeskyttelse. Anvend altid øjenbeskyttelse som overholder EN166.

**GEM DISSE INSTRUKTIONER****INTRODUKTION**

Denne enhed har mange funktioner som gør den mere behagelig at anvende. Sikkerhed, ydeevne og stabilitet har top-prioritet i designet af enheden, hvilket gør det let at vedligeholde og anvende.

**BESKRIVELSE AF DELENE**

RBC430SES

Figur 1

1. Skulderstrop
2. Tri-arc blad
3. Drivaksel
4. Kobling
5. Strophænger
6. Tændingsknap
7. Startlås
8. Baghåndtag
9. Tændsats
10. Brændstoftkapsel
11. Rekylstarter
12. Gasknap
13. Falle

14. Skumrør
15. Forhåndtag
- 15 b. Bom
16. Vingeskrue
17. Bladdeflektor
18. Chokerstang
19. Græsdeflektor
20. Skæresnor
21. Reel-easy snorhoved
22. Pro cut II™ Trimmertrådhoved

Figur 2

23. Lås
24. Forsækning
25. Strømhoved (øvre) skaft
26. Positioneringshul

Figur 3

27. Hul på tilbehøret til at fastgøre låseknappen på den nedre bom
28. Hul i nederste udstyrsdel
29. Tilbehørshænger

Figur 4

30. Skrue
31. Klemme

Figur 5

32. Gearkasse
33. Pin-værktøj
34. Monteringsplade
35. Stempling, vrid, kombination
36. Reel-easy snorhoved
37. Bolt

Figur 10

38. Trimmersnor skærebånd

Figur 12

39. Startposition
40. Køreposition

Figur 18

41. Tri-arc bladbeskytter

Figur 15

42. Tomgangshastighedskrue

Figur 21

43. Filterskærm
44. Luftfiltercover

Figur 17

45. Oliedæksel/oliepind

**Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)**

46. Skraveret område  
47. Oliepåfyldningshul  
48. Tragt

- Figur 13  
49. Drivaksel  
50. Holder

- Figur 20  
51. Topdæksel  
52. Skrue  
53. Tændrør

- Figur 19  
54. Dæksel  
55. Låsemekanismer  
56. Afstands-/fremføringsknop  
57. Sekskantbolt  
58. Spole  
59. Fjeder  
60. Tråd hoved  
61. Låseåbning

- Figur 14  
62. Tråde  
63. Tråd hul

RBC430SBS

- Figur 1  
1. Skulderstrop  
2. Tri-arc blad  
3. Drivaksel  
4. Kobling  
5. Strophænger  
6. Tændingsknap  
7. Startlås  
8. Venstre håndtag  
9. Tændsats  
10. Brændstofkapsel  
11. Rekylstarter  
12. Gasknap  
13. Falle  
14. Højre håndtag  
15. Vingeknap  
16. Bladdeflektor  
17. Chokerstang  
18. Græsdeflektor  
19. Skæresnor  
20. Reel-easy snorhoved  
20b. Pro cut II™ Trimmertråd hoved

- Figur 2  
21 . Nedre bom  
22 . Lås

23. Forsækning  
24 . Strømhoved (øvre) stang

- Figur 3  
25. Hul på tilbehøret til at fastgøre låseknappen på den nedre bom  
26. Tilbehørshænger  
27. Hul i nederste udstyrsdel

- Figur 4  
28. Skrue  
29. Klemme  
30. Skærmknob

- Figur 5  
31. Gearkasse  
32. Pin-værktøj  
33. Monteringsplade  
34. Stempling, vrid, kombination  
35. Reel-easy snorhoved  
36. Bolt

- Figur 10  
37. Trimmersnor skærebånd

- Figur 12  
38. Startposition  
39. Køreposition

- Figur 17  
40. Tri-arc bladbeskytter

- Figur 15  
41 . Tomgangshastighedskrue

- Figur 19  
42. Filterskærm  
43. Luftfiltercover

- Figur 20  
44. Olie dæksel/oliepind  
45. Skraveret område  
46. Oliepåfyldningshul  
47. Tragt

- Figur 13  
48. Drivaksel

- Figur 18  
49. Dæksel  
50. Låsemekanismer  
51. Afstands-/fremføringsknop  
52. Sekskantbolt  
53. Spole

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- 54. Fjeder
- 55. Trådoved
- 56. Låseåbning

Figur 21

- 57. Topdæksel
- 58. Skrue
- 59. Tændrør

Figur 16

- 60. Tråde
- 61. Tråd hul

### SAMLING

#### PAK UD

Denne enhed skal først samles.

- Fjern forsigtigt enheden og tilbøret fra æsken. Sørg for at alle dele fra delelisten er inkluderet.
- Tjek enheden forsigtigt og sørg for at ingen dele er beskadiget under transport.
- Smid ikke indpakningen ud før du har tjekket og anvendt enheden.
- Hvis der måtte mangle nogen dele, så må enheden ikke anvendes før disse er udskiftet.



#### ADVARSEL

Hvis nogen dele er beskadiget eller mangler så anvend ikke dette produkt før delene er udskiftet. Følges dette ikke kan det føre til alvorlige personlige skader.



#### ADVARSEL

Forsøg ikke at modificere denne enhed eller at anvende tilbehør som ikke er beregnet til denne enhed. Ændringer eller modifikationer kan føre til farlige situationer og dermed risiko for skader.



#### ADVARSEL

Fjern altid strømkablet på tændrøret inden montering af dele. Hvis denne regel ikke overholdes, kan maskinen starte ved et uheld og forårsage alvorlige ulykker.

#### INSTALLER HOVEDSTANGEN

Se figur 2



#### ADVARSEL

Hverken installer, fjern, eller indstil noget tilbehør mens enheden er tændt. Stoppes motoren ikke kan det føre til alvorlige skader.

Tilbehøret forbindes til hovedstangen via en koblingsenhed.

- Løsn vingeskruen på koblingsenheden på

hovedstangen og fjern endekapslen fra tilbehøret.

- Tryk knappen på skaftet ind. Sæt knappen på linie med hullet på hovedkoblingen og før de to stænger sammen. Drej tilbehørsstangen indtil knappen sætter sig ordentligt fast i hullet.

**BEMÆRK:** Hvis knappen ikke klikker korrekt fast i hullet, så sidder stængerne ikke ordentlig fast. Roter fra side til side indtil knappen sætter sig ordentlig fast.

- Stram knappen ordentlig fast.



#### ADVARSEL

Sørg for at vingeskruen sidder ordentlig fast før enheden anvendes; tjek regelmæssigt enheden efter for at undgå alvorlige skader.

#### FJERN TILBEHØRET FRA HOVEDET

For at fjerne eller udskifte tilbehør:

- Løsn vingeskruen
- Skub knappen ind og roter stængerne for at fjerne og skille enderne ad.

#### FASTGØR HÆNGEKAPSLER

Se figur 3.

Der findes to måder at hænge tilbehøret op til opbevaring.

- For at anvende hængeskaftet, så skub knappen ind og placer hængeskaftet over enden på den nedre del af tilbehørsstangen. Roter skaftet fra side til side indtil knappen låser sig fast.
- Det andet hul på tilbehørsstangen kan ligeledes anvendes til at hænge den op.

#### MONTERING AF FRONT HÅNDTAG

Se Figur 4.

#### RBC430SES

- Installere front håndtaget på top siden af drev skaft bommen med barrier baren på same side som reky starter (sammenligne til produkt billeder i figur kortet eller på gaveæsken)
- Genmonter spændeelementet.
- Tilpas skruen i forhold til skruerhullet på forhåndtaget.
- Spænd boltene godt til.

#### RBC430SBS

**OBS:** Reguleringsspjælds udløseren skal monteres til operatørens højre side.

- Remove the clamp (item 28).
- Placer håndtaget i klemmen der findes på skaft huseringen.
- Hold fast i skruetvingen, og indjuster boltene i beslaget.
- Justér håndtagsstangen i en komfortabel, opretstående position for bedst mulig betjeningskontrol.
- Spænd boltene med spændenøglen, så cykelstyret holdes sikkert fast.

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

### MONTERING AF GRÆS AFBØJER

Se Figur 5.

- Montere klingskjoldet til monterings knægten; installere de fire skruer fra toppen af monterings knægten gennem klingskjoldet og ind i monteringspladerne med gevind.

- Ved brug af den forsynet torx skrueøgle, stramme alle fire skruer sikkert.

**OBS:** Under brug af linehovede, skal græsafbøjerer monteres til klingskjoldet. Montere græsafbøjerer til klingskjoldet ved at placere de tre låse tabber ind i de tre hak.

- Græsskærmen fastgøres til klingskærmen ved at indjustere de tre skruer på græsskærmen i forhold til skruerhullerne i klingskærmen.
- Spænd de tre bolte med den medfølgende gaffel- og ringøgle.



#### ADVARSEL

Stoppe altid motoren og fjerne tændrørs kablet før udførelse af justeringer såsom skift af skærehoveder; dette er for at formindske risikoen for alvorlig skade.

### MONTERING AF REEL EASY-TRIMMERHOVEDET

Se figur 6

- Åbn Reel Easy-trimmerhovedet ved at trykke låsemekanismen ind på hver side af hovedet.
- Fjern trimmerhovedets dæksel, knop og spole, og læg delene til side.
- Sæt trimmerhovedet på drivakslen. Kontrollér, at trimmerhovedet er monteret korrekt.
- Indsæt sekskantbolten i åbningen i drivakslen, og spænd den til med den sekskantformede åbning i knoppen.  
BEMÆRK: Bolten må kun spændes ved hjælp af knoppen. Ved brug af andre værktøjer risikerer man at overspænde bolten, hvilket kan ødelægge trimmerhovedet.
- Genindsæt fjederen i trimmerhovedet, og pres den på plads.
- Genmonter spolen. For trimmer-udstyret RLT430SES med buet skaft skal spolen anbringes, så teksten "This side out for curved shaft" er synlig. Hvis man bruger udstyret med lige skaft med Reel Easy-skærehovedet skal spolen anbringes, så teksten "This side out for straight shaft" er synlig.
- Genmonter knoppen i spolen.
- Genmonter trimmerhovedets dæksel, så låsemekanismerne passer ind i åbningerne i trimmerhovedet. Pres dækslet og trimmerhovedet sammen, så de to låsemekanismer låser korrekt i åbningerne.
- Monter tråden som beskrevet i næste afsnit af denne

brugsanvisning.

### MONTERING AF SKULDER STROP

Se Figur 6.

**Obs:** Brug altid skulder strop med din krat skærer.

#### RBC430SES

Følg disse trin for at montere skulder stroppen.

- Konnektere smæklåsen på stroppen til hænger knægten.
- Justere stroppen til en behagelig position.

#### RBC430SBS

Følg disse trin for at montere skulder stropper.

- Konnektere smæklåsen på skulder selen til strop hængerens.
- Justere stroppen til en behagelig position.



**Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)****EGENSKABER**

	<b>RBC430SES</b>	<b>RBC430SBS</b>
Motor Afsættelse	30 cm <sup>3</sup>	30 cm <sup>3</sup>
Skære sti diameter	18 in / 457 mm	18 in / 457 mm
Line Diameter	2,4 & 2,7 mm	2,4 & 2,7 mm
Diameter på skæreblad	200 mm	200 mm
Klingetype	Triarc-klinge 8" (200 mm)	Triarc-klinge 8" (200 mm)
Vægt (uden benzin, med line monteringsstykke og skjold)	5,90 kg	6,40 kg
Vægt (uden brændstof, med skærebladhoved)	5,85 kg	6,35 kg
Volume (benzin tank)	350 cm <sup>3</sup>	350 cm <sup>3</sup>
Volumen (olietank)	Optimum: 65 cm <sup>3</sup> Max: 125 cm <sup>3</sup>	Optimum: 65 cm <sup>3</sup> Max: 125 cm <sup>3</sup>
Maksimum motor ydelse (i overensstemmelse med ISO8893)	0,70 kW	0,70 kW
Maksimum rotations frekvens af spindlen	10000/min	10000/min
Motor hastighed (rotations frekvens) ved anbefalet maks. Spindle rotations frekvens	12000/min	12000/min
Motor hastighed (rotations frekvens) ved tomgangskørelse	3000-3600/min	3000-3600/min
Benzin forbrug (i overensstemmelse med ISO8893) ved maks motor ydelse	0,48 kg/t	0,48 kg/t
Specifik benzin forbrug (i overensstemmelse med ISO8893) ved maks motor ydelse	640 g/kW·t	640 g/kW·t
Vibrationsniveau i tomgang (Trimmer-Reel Easy-trådhoved) - Forhåndtag / venstre håndtag (m/s <sup>2</sup> ) - Baghåndtag / højre håndtag (m/s <sup>2</sup> )	8.3 ,K=1.5 3.2 ,K=1.5	7.9 ,K=1.5 3.0 ,K=1.5
Vibrationsniveau tophastighed (Trimmer-Reel Easy-trådhoved) - Forhåndtag / venstre håndtag (m/s <sup>2</sup> ) - Baghåndtag / højre håndtag (m/s <sup>2</sup> )	24.3 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	24.3 ,K=1.5 10.2 ,K=1.5
Vibrationsniveau tophastighed (Trimmer-Pro cut II-trådhoved) - Forhåndtag / venstre håndtag (m/s <sup>2</sup> ) - Baghåndtag / højre håndtag (m/s <sup>2</sup> )	3.6 ,K=1.5 3.3 ,K=1.5	8.5 ,K=1.5 9.1 ,K=1.5
Vibrationsniveau i tomgang (Trimmer-Pro cut II-trådhoved) - Forhåndtag / venstre håndtag (m/s <sup>2</sup> ) - Baghåndtag / højre håndtag (m/s <sup>2</sup> )	24.1 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	20.1 ,K=1.5 21.1 ,K=1.5
Vibrationsniveau i tomgang (busktrimmer) - Forhåndtag / venstre håndtag (m/s <sup>2</sup> ) - Baghåndtag / højre håndtag (m/s <sup>2</sup> )	7.7 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5	7.6 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5

**Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)**

Vibrationsniveau tophastighed (busktrimmer) - Forhåndtag / venstre håndtag (m/s <sup>2</sup> ) - Baghåndtag / højre håndtag (m/s <sup>2</sup> )	23.5 ,K=1.5 9.3 ,K=1.5	23.6 ,K=1.5 9.5 ,K=1.5
Lydtryksniveau ved operatørens øre (i henhold til EN ISO 22868) dB (A)	103 ,K=3	103 ,K=3
Lydtryksniveau (i henhold til EN ISO 22868) dB (A)	110 ,K=3	110 ,K=3

**LÆR DIN KURVETRIMMER AT KENDE****Se figur 1.**

Sikker brug af denne enhed kræver både forståelse af informationen på selve enheden og i denne brugermanual, såvel som viden omkring det stykke arbejde der skal udføres. Før du anvender denne enhed, så gør dig bekendt med alle egenskaber og sikkerhedsregler.

**PRO CUT II™ TRÅDHOVED OG REEL EASY-TRADHOVED**

Busktrimmeren leveres med to ekstra trådhooveder.

**SKULDERSTROP**

Busktrimmeren har en skulderstrop, der hjælper med til at understøtte produktet.

**OLIEKAPSEL/PEJLESTANG**

Fjern oliekaplsen for at tjekke og tilføje olie hvis nødvendigt.

**TOP-MONTERET MOTOR**

Den top-monterede motor forbedrer balancen og er placeret væk fra støv og småstykker i skæreområdet.

**ANVENDELSE****ADVARSEL**

Selvom du er meget erfaren i at anvende denne enhed bør du altid være forsigtig. Husk at uforsigtighed i et kort øjeblik kan føre til alvorlige skader.

**ADVARSEL**

Bær altid sikkerhedsbriller eller sikkerhedsbriller med sidebeskyttelse når enheden anvendes. Følges dette råd ikke kan det føre til at små stykker kastes mod øjenene og fører til alvorlige skader.

**ADVARSEL**

Anvend ikke noget tilbehør til denne enhed som ikke er anbefalet af producenten. Anvendelse af tilbehør som ikke er anbefalet kan føre til alvorlige personlige skader.

**ADVARSEL**

Vær forsigtig ved udsendelse af udstødningsgasser.

**PÅFYLD BRÆNDSTOF PÅ TRIMMEREN**

- Rengør overfladen omkring brændstoftankens.
- Løsn forsigtigt brændstoftanken. Placer kapslen på en ren overflade.
- Hæld forsigtigt brændstof ind i tanken. Undgå at spilde.
- Rengør og tjek pakningen før brændstoftankens sættes tilbage på plads.
- Sæt brændstoftankens tilbage på pkads og stram den ordentlig til. Tør overskydende brændstof af.

**Bemærk:** Det er normalt at motoren udsender en smule røg når den anvendes første gang.

**ADVARSEL:**

Sluk altid motoren før motoren påfyldes. Påfyld aldrig brændstof på maskinen hvis dens motor kører eller stadig er varm. Flyt maskinen mindst 10m væk fra påfyldningsstedet før motoren startes. Ryg ikke! Følges denne advarsel ikke kan det føre til alvorlige skader.

**OXIDERET BENZIN**

Nogle almindelige benziner er blandet med alkohol eller en æterblanding. Denne type benzin kaldes for oxideret benzin.

Hvis der bruges oxideret benzin, så sørg for at den er blyfri og overholder de minimale oktanratekrav. Før du anvender oxideret benzin, så forsøg at klarlægge benzinen indhold. Nogle steder kræver at denne information bliver skrevet på pumpen. De følgende er EPA godkendte procenter af oxidering:

**Ethanol (Ethyl eller alkohol) 10% volumen.** Du kan anvende benzin med op til 10% ethanol. Benzin med ethanol kaldes "Gasohol". Anvend ikke E85 benzin.

**MTBE (methyl tertiary butyl ether) 15% volumen.** Du kan anvende benzin med op til 15% MTBE volumen.

**Methanol (methyl eller træsprit) 5% volumen.** Du kan anvende benzin med op til 5% methanol i volumen så længe den indeholder opløser til at beskytte dets alkoholsystem. Benzin med mere end 5% methanol i volumen kan forårsage problemer med start eller ydeevne.

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

Det kan også beskadige metal, gummi og plasticdele på enheden eller benzinsystemet. Hvis du oplever problemer med at anvende enheden, så forsøg at skifte til en anden form for brændstof.

**BEMÆRK:** Beskadigelse af brændstofsyste­met eller problemer med ydeevnen resulterer af anvendelsen af oxideret brændstof med højere procentvis indhold end nævnt foroven, så dækkes dette ikke af garantien.

### TILFØJ/TJEK MOTOROLIE

Se figur 17 for RBC430SES

Se figur 20 for RBC430SBS

Motorolie har stor indflydelse på motorens ydeevne og levetid. For eksempel anbefales SAE 10W-30 til anvendelse i alle temperaturer. Anvend altid 4-taks motorolie som lever op til eller overskrider alle krav.

**BEMÆRK:** Rensemiddel eller 2-taks olie vil beskadige motoren og bør ikke anvendes.

#### For at tilføje motorolie:

- Fjern kapslen og åbn den vedlagte flaske med motorolie.
- Skru olie­kapslen/pejlestok af og fjern.
- Anvend den vedlagte tragt til at hælde al olien gennem olie­påfyldningshullet.
- Sæt olie­kapslen/pejlestokken på plads og stram ordentlig fast.

#### For at tjekke niveauet af motorolie:

- Placer motoren på en vandret overflade.
- Tør pejlestokken ren og sæt den ned i hullet igen; skru ikke fast.
- Fjern pejlestokken igen og tjek olieniveauet. Oli­eniveauet bør være mellem de to streger på pejlestokken.
- Hvis niveauet er lavt, så tilføj motorolie indtil niveauet stiger op til stre­gen på pejlestokken.
- Sæt olie­kapslen/pejlestokken tilbage og stram ordentlig fast.



#### BEMÆRK:

Fyld ikke for meget olie på. Fyldes for meget olie på kan motoren udsende meget røg og beskadiges.

### ANVEND TRIMMEREN

Se figur 8.7a.7b for RBC430SES



#### ADVARSEL

Enheden skal anvendes på højre side af brugeren. Anvendelse af enheden i venstre side udsætter brugeren for varme overflader og kan føre til brandskader.



#### ADVARSEL

For at undgå brandskader fra varme overflader, så anvend aldrig enheden med bunden af motoren under hofteniveau.

Hold trimmeren med din højre hånd på baghåndtaget og med din venstre hånd på forhåndtaget. Hold et fast greb med begge hænder mens enheden anvendes. Trimmeren bør holdes i en komfortabel position med baghåndtaget ved omkring hoftehøjde.

Skær højt græs oppefra og ned. Dette forhindrer at græs vikles ind i huset, hvilket kan føre til overophedning og beskadigelse af enheden. Hvis græs bliver viklet ind i strenghovedet, så STOP MOTOREN, frakobl strøm og fjern herefter græsset.



#### ADVARSEL

Hold altid trimmeren væk fra kroppen med god afstand til enheden. Kontakt med huset eller skærehovedet kan føre til forbrændinger og/eller andre alvorlige skader.

### SKÆRINGS TIP

#### BETJENING AF KRAT SKÆREN

Se Figurer 8. 7a.7b

#### RBC430SES

- Hold krat skæren med din højre hand på det bagerste håndtag og venstre hand på "J" håndtaget. Hold et fast greb med begge hænder under betjening.
- Krat skæren burde holdes i en behagelig stilling med det bagerste håndtag omkring hoft­e højde.
- Oprethold dit greb og balance på begge fodder. Positioner dig selv således at du ikke hives af balance igennem tilbageslags reaktion af skære kling­en.
- Justere skulder selen for at positionere krat skæren og derved sikre at skulder selen vil formindske risiko for operator kontakt med kling­en.

#### RBC430SBS

- Holde krat skæren med højre hand på udløser håndtaget og venstre hand på venstre håndtag. Holde et fast greb med begge hænder under betjening. Krat skæren burde holdes i en behagelig stilling med udløser håndtaget omkring hoft­e højde. Oprethold greb og balance med begge fodder. Stille dig selv således at du ikke hives i ubalance af tilbageslags reaktionen af skære kling­en.
- Justere skulder stroppen til at positionere krat skæren i en behagelig højde og for at sikre at skulder stroppen vil formindske risiko for kontakt med kling­en.

### KLINGETRYK

- Udøve ekstrem varsomhed under brug af klinge med denne enhed.

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- Klingetryk er en reaktion der kan forekomme når den snurrende klinger laver kontakt med noget som den ikke kan skære.
- Denne kontakt kan forårsage klingens at stoppe et kort øjeblik, og ligepludselig "trykke" enheden væk fra objektet der var ramt.
- Denne reaktion hane være voldsom nok til at forårsage at operatøren mister kontrol af enheden. Klingetryk kan ske uden advarsel hvis klingens fanger, går i stå eller binder.
- Der er mere tilbøjelig til at ske i områder hvor det er svært at se materialet der skæres.
- For skærings nemhed og sikkerhed, nærme ukrudt der skal skæres med krat skæren fra højre til venstre. I tilfælde af en uforventet trævækst, burde denne bevægelse formindske klingetryks reaktionen.



### ADVARSEL

For at undgå varme overflader, betjene aldrig enheden med den nederste del af motoren over talje højde.

### TRI-ARC® KLINGE

- Tri-Arc® klinger er egnet udelukkende til tykkere ukrudt og våde stilke. Når klingens bliver sløv, kan den vendes om for at forlænge levetiden af klingens.
- Slibe ikke en Tri-Arc® klinge.

### SKÆRINGS TEKNIK - KLINGE



### ADVARSEL

Ekstrem forsigtighed skal tages under brug af klinge for at sikre sikker anvendelse.

Læs sikkerheds informationen for sikker brug af klingens, henviser til Specifikke Sikkerheds Regler for Krat Skærer og Klinge Brug tidligere i dette hæfte.

Brug altid krat skæren på din højre side med begge hænder under betjening. Brug et fast greb på begge håndtag.

Oprethold dit greb og balance med begge fødder.

Stille dig selv således at du ikke hives i ubalance af tilbageslags reaktionen af skære klingens.

Se Figurer 7 - 8.

- Undgå varme overflader ved altid at holde redskabet væk fra din krop. (Ordenlig betjenings stilling vist i figure 9.)
- Hold krat skæren tippet mod området der skal skæres; dette er det bedste skære område.
- Trimmeren skære når enheden passere fra venstre til højre. Dette vil undgå at stumpen bliver kastet mod operatøren. Undgå skæring i farlige områder som vist i tegningen.
- Brug tippet af linen til at udføre skæringen; forcere ikke line hovedet ind i uskåret græs.

- Ståltråds og træ hegn forårsager ekstra line slid, slev knæk. Sten og murstens vægge, foretog og træ kan slide linen hurtigt.
- Undgå træer og buske. Træbark, træforme, hedne mv kan nemt beskadiges af linen.

### SNORTRIMMER SKÆREBLAD

Se figur 10.

Trimmeren er udstyret med et snortrimme skæreblad på græsdeflektoren. For at opnå den bedste ydeevne, så før snoren ud til længden af skærebladet. Før denne ud når du hører motoren køre hurtigere end normalt, eller når trimmeevnen bliver ringere. Dette sikrer den bedste ydeevne på enheden.

### START OG STOP

Se figur 9a.

#### FOR MANUEL START:

##### For at starte en kold motor:

TRYK IKKE startknappen før motoren er startet og kører. **Bemærk:** Hvis du har vanskeligheder med at starte enheden, så referer venligst til fejlfinderguiden i denne manual. Når denne enhed startes for første gang, så kan det være en smule vanskeligt at få enheden startet.

- Placer trimmeren på en flad og vandret overflade.
- Indstil motorknappen i "I" positionen.
- **TÆNDSATS – tryk langsomt på tændsatsen 10 gange.**
- **INDSTIL** starthåndtaget til "**START**" positionen.
- **HIV** i startbet indtil motoren starter.
- **INDSTIL** starthåndtaget tilbage til **KØR** positionen. **Bemærk:** Hvis motoren stopper, så indstil starthåndtaget til **KØR** positionen og hiv i startbet indtil motoren starter.
- Tryk på startknappen for at anvende enheden.

##### For at starte en varm motor:

Se figur 9b.

Sørg for at brændstoffens er synlig i tændsatsen. Hvis dette ikke er tilfældet, så følg venligst proceduren for start ved kold motor.

- **HIV** i startbet indtil motoren starter.

##### For at stoppe enheden:

Indstil motorknappen i stop "**O**" positionen.

## VEDLIGEHOLDELSE



### ADVARSEL

Når enheden repareres eller vedligeholdes må kun identiske dele anvendes til udskiftning. Anvendelse af andre dele kan føre til fare eller beskadigelse af produktet.

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)



### ADVARSEL

Bær altid sikkerhedsbriller eller sikkerhedsbriller med sidebeskyttelse når enheden anvendes. Hvis det udførte arbejde skaber støv bør en støvmaske også bæres.



### ADVARSEL

Før inspicering, rengøring eller vedligeholdelse af maskinen, så sluk for motoren og vent til alle de bevægende dele er stoppet og frakobl herefter fra strøm. Følges disse instruktioner ikke kan det føre til alvorlige skader.

### GENEREL VEDLIGEHOLDELSE

Undgå at anvende opløsemidler til at rengøre plasticdelene. De fleste typer plastic kan tage skade ved brug af forskellige opløsemidler. Anvend en ren klud til at fjerne skidt, støv, olie eller skidt.



### ADVARSEL

Lad på intet tidspunkt bremsevæske, benzin, petroliumbaserede produkter, olie, osv. komme i kontakt med plasticdelene. Kemikalier kan beskadige, forringe, eller ødelægge plasticdelene, hvilket kan føre til alvorlige skader.

Du kan ofte foretage indstillinger og reparationer som beskrevet her. For andre typer reparationer skal trimmeren serviceres af en autoriseret forhandler.

### INSTALLER REEL-EASY SNORTRIMMERHOVED

- Stop motoren og frakobl tændsatsen.
- Fjern det installerede snortrimmerhoved.
- Åbn for Reel-Easy snortrimmerhovedet ved at trykke ned på begge sider af enheden. Indholdet af snortrimmerhovedet er spændt, så hold din anden hånd over snortrimmerhovedvoceret mens der trykkes ned på fallerne.
- Fjern snortrimmerhovedcoveret, knappen og spolen og sæt dem til side.
- Placer snortrimmerhovedet på drivakslen. Sørg for at snortrimmerhovedet er korrekt installeret.
- Install hex-bolten i åbningen på drivaksel skaftet og fastgør med hex-formet åbning for at stramme fast. **BEMÆRK:** Anvend kun knappen til at stramme boltene. Anvendelse af andre værktøjer kan føre til at boltene strammes for meget, hvilket kan beskadige snortrimmerhovedet.
- Når delen af fjernet, så sæt fjederen ind i linietrimmerhovedet og tryk ned for at installere.
- Installer spolen igen. For RLT430CES snortrimmerhoved skal spolen placeres således, at "This side out for curved shaft" er synlig. Hvis du anvender et ret skafttilbehør med Reel-Easy

skærehovedet, så skal den placeres således, at "This side out for straight shaft" er synlig.

- Sæt knappen tilbage i spolen.
- Sæt snortrimmerhovedet på plads og sæt fallerne på linie med åbningerne på snortrimmerhovedet. Tryk cover og snortrimmerhoved sammen indtil begge faller sætter sig fast omkring åbningerne.
- Installer snoren som beskrevet i næste section i denne manual.

### INSTALLER SNOR I REEL-EASY SNORTRIMMERHOVED

Anvend 2.4mm diameter monofilament snor.

- Stop motoren og frakobl tændingssatsledningen.
- Skær et stykke på cirka 7.5 meter i længde af snoren.
- Drej på knappen på snortrimmerhovedet indtil snoren er på linie med pilene på toppen af snortrimmerhovedet.
- Indsæt en ende af snoren ind i snøringen på siden af o snortrimmerhovedet og skub indtil snoren kommer ud gennem snøringen på den anden side. Fortsæt med at skubbe snoren gennem snortrimmerhovedet indtil midtersektionen af snoren er indeni snortrimmerhovedet og snoren udenfor snortrimmerhovedet er ligeligt fordelt på hver side.
- Drej på knappen på snortrimmerhovedet for at trække snoren ind. Hvis der anvendes bøjet skaft på RLT430CES snortrimmerhoved, så skal knappen drejes imod urets retning. Hvis der anvendes ret tilbehør så skal knappen drejes i urets retning. Træk snoren ind indtil cirka 20 cm stikker ud fra snortrimmerhovedet.

### INSTALLER PRO CUT litm HOVED

Se figur 13.

- Stop motoren og frakobl strøm.
- Fjern det installerede snorhoved.
- Installer snorhovedet på stangen indtil det sidder fast.
- Installer spoleholderen og drej den imod urets retning.
- Installer skæresnoren som beskrevet i første sektion i denne manual.

### INSTALLER SKÆRESNOR I PRO CUT litm SNORHOVED

Se figur 14 for RBC430SES

Se figur 16 for RBC430SBS

Anvend monofilament snordiameter 2,4mm eller 2,7mm. Anvend kun den originale snor leveret af producenten.

- Stop motoren og frakobl strøm.
- Saml to af de forskårede længder af trimmersnoren eller skær to stykker af trimmersnoren i en længde på 28cm.
- Indsæt snoren ind i hullet på siderne af snorhovedet. Snoren skal skubbes ind indtil cirka 2,5cm kommer ud fra hullerne øverst på snorhovedet.
- Fjern den gamle snor ved at give den ud af hullerne

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

øverst på snorhovedet.

### RENGØR UDSØDNING, LYDPOTTE OG GNISTDÆMPER

**BEMÆRK:** Afhængig af typen af brændstof, typen og mængden af olie og/eller brugerforholdene, så kan udsødning, lydpotte og/eller gnistdæmperskærm blive blokeret med udsødning. Hvis du oplever at enheden fejler, så kan det være nødvendigt at fjerne denne udsødning for at forbedre ydeevnen. Vi anbefaler kun for kvalificerede teknikere at udføre dette arbejde.

Gnistbeskytteren skal rengøres eller udskiftet for hver 50. time enheden anvendes eller hvert år for at sikre god ydeevne fra enheden. Gnistbeskyttere kan findes forskellige steder afhængig af modellen. Kontakt venligst din nærmeste forhandler for at finde information omkring placering af gnistbeskytter på din model.

### INDSTILLING AF TOMGANGSHASTIGHED

Se figur 15 for RBC430SES

Se figur 14 for RBC430SBS

Hvis skæretilbehøret roterer i tomgang, så skal tomgangshastigheden på motoren indstilles. Drej tomgangshastighedsskruen i urets retning for at sænke hastigheden og stoppe skæretilbehøret. Hvis skæretilbehøret stadig roterer, så kontakt din forhandler for at få enheden indstillet. Anvend ikke enheden før den er repareret.



#### ADVARSEL

Skæretilbehøret bør aldrig rotere i tomgang. Drej tomgangsskruen imod urets retning for at skæretilbehøret, eller kontakt en forhandler for indstilling. Anvend ikke enheden før den er repareret. Alvorlige skader kan forekomme hvis skæretilbehøret roterer i tomgang.

### RENGØR LUFTFILTERSKÆRM

Se figur 16.21 for RBC430SES

Se figur 15.19 for RBC430SBS

For god ydeevne og lang levetid for enheden, så hold altid luftfilterskærmen ren.

- Fjern luftfiltercoveret ved at trykke ned på fallen med tommelfingeren mens du forsigtigt hiver i coveret.
- Børst luftfilter af for at rengøre.
- Sæt luftfilteret på plads ved at sætte delene fra bunden af coveret ind i hullerne på luftfilterholderen; skub coveret op indtil det sætter sig godt fast.

### BATTERIKAPSEL



#### ADVARSEL

Hvis en brændstofdæmperskærm lækker kan der være brandfare og kapslen skal øjeblikkeligt udskiftes.

Brændstofdæmperskærm indeholder et filter og en stopventil. Et tilstoppet brændstoffilter vil påvirke motorens ydeevne negativt. Hvis motoren virker bedre efter brændstofdæmperskærm løsnes, så kan stopventilen eller filteret være tilstoppet. Udskift brændstofdæmperskærm hvis nødvendigt.

### UDSKIFTNING AF TÆNDRØR

Se figur 20 for RBC430SES

Se figur 21 for RBC430SBS

Denne motor bruger et Champion RY4C eller NGK CMR7A tændrør med 0,6mm elektrode. Anvend en identisk enhed og udskift tændrøret årligt.

### OPBEVARING AF PRODUKT

- Rengør enheden fuldstændigt. Opbevar enheden indendørs i et tørt og godt ventileret område som ikke er tilgængeligt for børn. Lad ikke opløsningsmidler, såsom havekemikalier, komme i kontakt med enheden.

### Når enheden opbevares 1 måned eller længere:

- Dræn al brændstof ud i en tank godkendt til at indeholde benzin. Hold motoren kørende indtil den stopper.

**Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)****FEJLFINDER**

<b>PROBLEM</b>	<b>MULIG ÅRSAG</b>	<b>LØSNING</b>
Motoren vil ikke starte	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ingen tænding</li> <li>2. Ingen brændstof</li> <li>3. Motoren er overbelastet</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rengør eller udskift tænding. Nulstil gnistenhed. Referer til Udskift gnistenhed tidligere i denne manual.</li> <li>2. Tryk på enheden indtil den er fuld med brændstof. Hvis denne ikke fyldes kan brændstofsyste­met være blokeret. Kontakt din forhandler. Hvis den fyldes kan det være motoren er overbelastet. Se næste punkt.</li> <li>3. Indstil startstangen til START positionen. Tryk og hiv samtidigt i rebet indtil motoren starter og kører. <b>BEMÆRK:</b> Afhængig af overbelastningen kan det kræve flere hiv i rebet.</li> </ol>
Engine does not reach full speed	Fuel flow problem	Squeeze and release the throttle trigger 5 times while the engine is running.
Motor opnår ikke fuld hastighed og udsender megen røg	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Luftfilter er beskidt.</li> <li>2. Gnistbeskytter er beskidt.</li> <li>3. Gnistenhed fejler</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rengør luftfilterskærmen. Referer til Rengør Luftfilterskærm tidligere i denne manual.</li> <li>2. Kontakt en forhandler.</li> <li>3. Rengør eller udskift gnistenhed. Nulstil gnistenhed. Referer til Udskift gnistenhed tidligere i denne manual.</li> </ol>
Motoren starter, kører, men vil ikke stå i tomgang	Tomgangsskruen på karburatoren skal indstilles	Drej tomgangshastighedsskruen i urets retning for at forøge tomgangshastigheden. Se figur 15.
Snor vil ikke føres frem	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Snoren er viklet ind i sig selv.</li> <li>2. Snoren er slidt for kort.</li> <li>3. Snoren er viklet ind i spolen.</li> <li>4. Snoren er viklet ind i spolen.</li> <li>5. Motorhastigheden er for lav.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Påfør siliconespray på snoren.</li> <li>2. Installer flere snore. Referer til sektionen omkring ekstra snore.</li> <li>3. Hiv i snoren mens der trykkes ned og slippes på spoleholder.</li> <li>4. Fjern snor fra spolen og træk tilbage. Referer til sektionen omkring udskiftning af snor i denne manual.</li> <li>5. Før snoren frem ved fuld gas.</li> </ol>
Spoleholder vanskelig at dreje	Skruer er beskidte eller beskadigede.	Rengør og påfør smørrelse – hvis tilstanden ikke forbedres, så udskift spoleholderen.
Græs vikles rund omkring huset og snorhuset	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der skæres højt græs ved jordniveau.</li> <li>2. Anvend trimmeren ved halv kraft.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skær højt græs fra oven og ned for at undgå indvikling af græsset.</li> <li>2. Anvend trimmeren ved fuld kraft.</li> </ol>
Motor udsender for meget røg	For meget olie i gearkassen	Dræn olie og påfyld igen med korrekt mængde 10W-30 motorølgolie. Se under Tilføj/Tjek motorolie i en denne manual

**RING TIL OS**

I tilfældet af dette måtte være spørgsmål omkring anvendelse eller vedligeholdelse af dit produkt, så ring til Ryobi Help Line!

Dit produkt er testet før forsendelse for at sikre komplet tilfredsstillelse.

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)



### ADVARSEL

For å redusere faren for kroppsskader, er det meget viktig at du leser og forstår denne bruksanvisningen godt.

Din gresstrimmer / ryddesag er konstruert og fremstilt ifølge Ryobis høye krav for driftssikkerhet, brukervennlighet og sikkerhet. Hvis du sørger for å vedlikeholde det riktig, vil du ha glede av et solid og effektivt verktøy i mange år.

### Tiltent bruk:

Dette produktet er kun ment for bruk utendørs i et godt ventilert område.

Produktet er ment for klipping/skjæring av langt gress, ugress, små trær, busker, kratt og lignende vegetasjon ved eller i nærheten av bakkenivå. Skjærebladene må være tilnærmet parallell med bakken. Produktet må ikke brukes til klipping av hekker, busker eller annen vegetasjon der skjærebladene ikke er parallell med bakken.

## GENERELLE SIKKERHETSREGLER



### ADVARSEL

Les og forstå alle instruksjonene. Hvis du ikke følger instruksjonene som er listet opp under, kan det resultere i alvorlige personskader.

### LES ALLE INSTRUKSJONENE

- For sikker bruk, les og forstå alle instruksjonene før du bruker dette produktet. Følg alle sikkerhetsinstruksjonene. Hvis du ikke følger alle instruksjonene som er opplistet under, kan det resultere i alvorlige personskader.
- Ikke la barn eller ukyndige personer bruke denne enheten.
- Start aldri eller kjør motoren i et dårlig eller ikke ventilert rom, innånding av eksosgasser kan være dødelig.
- Rydd arbeidsplassen før bruk. Fjern alle objekter som steiner, knust glass, spiker, wire og streng som kan bli slengt eller tvinnet inn i kuttelinjen eller bladet.
- Bruk sikkerhetsbriller eller sikkerhetsglass som er merket i samsvar med EN 166 standard når du bruker dette produktet.
- Bruk solide langbukser, støvler, og hansker. Ikke bruk løstsittende klær, shorts, sandaler, eller gå barfot. Ikke bruk smykker av noe slag.
- Tunge beskyttelsesklær kan medføre at operatøren blir sliet, som kan medføre hetslag. Under værforhold som er varme og fuktige, bør tungt arbeid bli utført på tidlig morgen eller sent på kvelden når temperaturen er lave.
- Dersom det er fare for fallende gjenstander anbefales

bruk av hjelm.

- Aldri bruk denne enheten på operatørens venstre side.
- Sikre langt hår over skulderlengde for å forhindre inntvinning i drivende deler.
- Hos enkelte mennesker kan vibrasjonene under bruk av verktøyet medføre "Raynauds sykdom", som går ut på kribling, nummenhet og en avfarging i fingrene som er som regel merkbare når de utsettes for kulde. Det ser ut som disse symptomene er bestemt av arvelige faktorer, utsettelse for kulde og fuktighet, enkelte dietter, tobakk og visse arbeidsvaner. Idag vet man ennå ikke hvor mye vibrasjoner eller hvilken utsettelsesvarighet som må til for at vibrasjonene skal forårsake sykdommen. Ta imidlertid enkelte forbehold for ikke å utsette deg for mye for vibrasjoner:
  - a) Kle deg varmt når det er kaldt. Når du bruker verktøyet bør du ha på hansker så du holder hender og håndledd varme. Det ser nemlig ut som kulde er en av hovedårsakene til Raynauds sykdom.
  - b) Etter hver bruk, bør du mosjonere litt for å stimulere blodsirkulasjonen.
  - c) Ta regelmessige pauser og begrens din daglige utsettelse for vibrasjoner.
- Hvis du lider av et av disse symptomene, stopp umiddelbart å bruke verktøyet og oppsøk legen.
- Hold alltid tilskuere, barn, og husdyr minst 15 m unna. Tilskuere bør oppfordres til å bruke øyebeskyttelse. Om noen nærmer seg, stopp motoren og kutt forbindelsen. Om man bruker bladet på enheten, er det større risiko for at tilskuere blir skadet hvis det roterende bladet gjør et utfall eller andre uforutsette reaksjoner av verktøyet.
- Ikke bruk dette apparatet hvis du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotiske midler eller medikamenter.
- Skal ikke brukes under dårlige lysforhold.
- Ha godt fotfeste og balanse. Ikke strekk deg over. Overbalanse kan medføre at du mister balansen eller blir utsatt for varme overflater.
- Hold alle kroppsdeler bort fra alle bevegelige deler.
- For å unngå varme overflater, skal du aldri bruke enheten med bunnen av motoren over midjen.
- Aldri berør områder rundt eksosen eller sylindren på enheten, disse delene blir veldig varme når den er i bruk.
- Stopp alltid motoren og ta ut tennpluggene før du utfører noen justeringer eller reparasjoner, unntatt justering av forgasser.
- Undersøk enheten før hvert bruk. Sjekk løse skruer, bensinlekkasjer, og lignende. Erstatt skadde deler før bruk.
- Skjæreeheten skal aldri rotere på tomgang ved normal bruk. Skjæreeheten kan rotere på tomgang mens du justerer forgasseren.



## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- Lagre drivstoff i en beholder som er godkjent for bensin. Tørk opp eventuelt bensinsøl. Flytt deg 10 m unna der du tanket før du starter motoren. Fjern bensinlokket sakte etter at du har stoppet motoren. IKKE RØYK når du tanker.
- Stopp motoren og la den avkjøles før du fyller tanken eller lagrer enheten.
- La motoren avkjøles, tøm bensintanken og sikre at enheten ikke beveger seg før du transporterer den i et kjøretøy.
- Bruksikkerhetsutstyrgfølgalesikkerhetsinstruksjoner. For enheter som er utstyrt med clutch, vær sikker på at skjæreenheten har stoppet å rotere når motoren går på tomgang. Når enheten er slått av, sørg for at skjæreenheten har stoppet før du setter den ned.
- Dette produktet er tenkt brukt for sjeldent bruk av huseiere og andre tilfeldige brukere for generelle brukerområder som trimming av lett og tung vegetasjon, etc.. Det er ikke tenkt for langvarig bruk. Langvarige operasjonsperioder kan forårsake sirkulasjonsproblemer i brukerens hender på grunn av vibrasjon. For slikt bruk, kan det være hensiktsmessig å bruke et utstyr som har en antivibrasjonsfunksjon.

### SPESIFIKKE SIKKERHETSREGLER

- Inspiser før bruk. Erstatt skadde deler. Forsikre deg om at alle mekaniske festeelementer er sikret. Sjekk etter bensinlekkasjer.
- Skift ut klipperhodet hvis det er brukket, er hakkete eller skadet på noe måte. Sørg for at klipperhodet er sikkert montert og sikkert festet. Dersom du ikke gjør dette kan det forårsake alvorlig skade.
- Sørg for at alle vern, stropper, deflektorer og håndtak er riktig og sikkert festet.
- Bruk kun produsentens erstatningstråd i klipperhodet.
- Bruk ikke andre skjæreenheter. Å installere noe annet merke erstatningstråd eller klippehode til denne kantklipperen kan resultere i alvorlig personskade. Bruk aldri for eksempel wire eller ståltau, som kan slites av og bli et farlig prosjektil.
- Bruk aldri enheten uten at gressdeflektoren er på plass og i god stand. Oppretthold et godt grep på begge håndtakene når du klipper. Hold klipperhodet under midjenivå. Kutt aldri med klipperhodet over 75cm cm eller mer over bakken.
- Dette produktet er tenkt brukt for sjeldent bruk av huseiere og andre tilfeldige brukere for generelle anvendelsesområder som trimming av lett og tung vegetasjon, etc. Det er ikke tenkt brukt til langvarig bruk. Lange driftsperioder kan forårsake sirkulasjonsproblemer i brukerens hender på grunn av vibrasjon. For slikt bruk, kan det være passende å bruke en kantklipper som har antivibrasjonsfunksjoner.

### SPESIFIKKE SIKKERHETSREGLER
















- Etter at motoren har stanset, hold det roterende bladet i høyt gress eller tett ugress inntil det stanser helt .
- Ikke bruk krattskjæreren dersom ikke bladskjermen er solid festet og i god stand.
- Bruk tykke hansker når du installerer eller fjerner bladet.
- Stopp alltid motoren og ta av tennkabelen før du gjør forsøk på å fjerne noe som har festet seg til bladet eller før du fjerner eller installerer bladet.
- Ikke berør eller gjør forsøk på å stanse bladet når den roterer.
- Et blad som beveger seg kan føre til skade mens det fortsetter å rotere etter at motoren er slått av eller gasshåndtaket er sluppet. Behold god kontroll i påvente av at bladet helt har sluttet å rotere.
- Skift ethvert blad som er påført skade. Påse at bladet alltid er montert korrekt og er godt festet før hver gangs bruk.
- Bruk bare produsentens erstatningsblader TRI-ARC som er ment brukt på denne krattskjæreren. Ikke bruk noen annen blad.
- TRI-ARC-blader passer kun for skjæring av tett ugress og lianer. Ikke bruk til noe annet formål. Ikke bruk TRI-ARC-bladet til å kappe tregrener.
- Utvis ekstrem forsiktighet og omtanke når du bruker denne enheten med skjærebblad. Vær forberedt på reaksjonen som kan oppstå dersom det roterende bladet treffer noe den ikke kan skjære gjennom. Denne kontakten kan føre til at bladet vil stoppe for et kort øyeblikk og brått "kaste" enheten vekk fra gjenstanden den traff. Denne reaksjonen kan være kraftig nok til at brukeren mister kontrollen over redskapen. Slike reaksjoner kan oppstå uten forvarsel dersom bladet bråstopper eller blokkeres. Dette kan lettere skje i områder der det er vanskelig å se de materiale som skal skjæres over. For å gjøre arbeidet enklere og tryggere bør krattet kappes ved å bevege krattklipperen fra høyre mot venstre. Dersom du skulle treffe på en skjult gjenstand som ikke lar seg klippe over eller en tykkere gren eller stamme vil dette kunne redusere bladets kastbevegelse.
- Ikke gjør forsøk på å skjære over materialer med tykkelse på over 13 mm i diameter.
- Bruk alltid skulderstroppen når du anvender krattskjæreren og juster den til en komfortabel posisjon. Hold et trygt grep på begge håndtakene når du skjærer med et blad. Holdet bladet vekke fra kroppen og under hoftehøyde. Bruk aldri krattskjæreren med bladet 75 cm eller høyere over bakkenivå .
- Dekk bladet med bladbeskytteren for lagring eller ved transport av enheten. Fjern alltid bladbeskytteren før du bruker enheten. Dersom den ikke fjernes kan

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- bladbeskytteren bli kastet ut når bladet begynner å rotere.
- Inspiser før bruk. Erstatt skadede deler. Påse at fester er på plass og solid festet. Kontroller for drivstofflekkasjer.
- Erstatt skjæreblander som er sprukket, der det er slått av biter eller på annen måte påført skader. Vær sikker på at bladet er korrekt montert og forsvarlig festet. Å unnlate å gjøre dette kan føre til alvorlige personskade.
- Påse at alle deksler, stropper, avvisere og håndtak er korrekt og trygt montert.
- Bruk bare produsentens erstatningsblader. Ikke bruk noe annet blad. Installering av noen annen type blad på denne krattskjæreren kan føre til alvorlig personskade. Bruk aldri for eksempel wire eller ståltråd idet dette kan brytes av og bli til farlige prosjektiler.
- Slå alltid av motoren før fylling av drivstoff. Fyll aldri drivstoff på en motor som går eller som er varm. Flytt deg minst ti meter vekk fra stedet hvor du fylte drivstoff før du starter motoren. Tørk opp alt drivstoff som er sølt ut. IKKE RØYK ELLER BRUK ÅPEN ILD. Å ikke følge denne advarselen kan føre til alvorlig personskade.

## SYMBOLER

Noen av disse følgende symbolene kan brukes på dette produktet. Vennligst studer disse og lær betydningen. Riktig forståelse av disse symbolene vil tillate deg å bruke produktet bedre og sikrere.

SYMBOL	NAVN	FORKLARING
	Sikkerhetsvarsling	Sikkerhetsforholdsregler som forbedrer din sikkerhet
	Les brukermanualen	For å redusere risikoen for skader må brukeren lese og forstå brukerhåndboken før man bruker produktet
	Bruk øye og hørselvern	Bruk vernebriller som er merket i samsvar med EN 166 og hørselvern når du bruker dette produktet
	Hold tilskuere unna	Hold alltid tilskuere minst 15m unna.
	Rikosjett	Objekter kan rikosjere og resultere i personskade eller skade på eiendom
	Ingen kutteblad	Ikke installer eller bruke noen type kutteblad på et produkt som viser dette symbolet
	Tri-Arc-blad	Tri-Arc-blad er passende for denne enheten og er passende for kutting av bløte strå.
	Bruk ikke et blad til sirkelsag	Dette verktøyet kan ikke brukes med et blad til sirkelsag.
	Rotasjonshastighet (omdr/min)	Rotasjonsretning og maksimal hastighet til kutteinnretningens skaft.
	Støvler	Bruk sklisikkert fottøy når du bruker dette verktøyet.
	Hansker	Bruk tykke arbeidshansker med maksimalt grep.
	Røyking forbudt	Ikke røyk når du fyller drivstofftanken.
	Bensin	Bruk blyfri bensin til biler med et oktantal på 91 ((R+M)/2) eller mer.
	Olje	Bruk en syntetisk totakts olje til luftkjølte motorer.
	Bryter	Av/på strømbryter I = PÅ (ON)    O = AV (OFF)

**Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)**

		Dette verktøyet overholder samtlige standarder i det EU-landet det er kjøpt i.
		Løperetning
		Start/Chokestilling
		Ikke trykk utløserne
		Sett motorbryteren i posisjon "I"
		TENNING – trykk sakte inn drivstoffpumpen 10 ganger
		SKRU startspaken til posisjonen "START"
		DRA i startkabelen – inntil motoren gjør et startforsøk
		SETT startspaken tilbake til posisjonen RUN (kjør). <b>Husk:</b> Dersom motoren stopper, sett startspaken i posisjonen RUN (kjør) og dra i starterhåndtaket inntil motoren starter
		Press gassutløseren for å sette enheten i gang
		Skru motorbryteren i posisjonen "O"

Følgende symboler og betydninger forklarer risikonivået som er assosiert med dette produktet (is the translation)

SYMBOL	NAVN	FORKLARING
	<b>FARE:</b>	Indikerer en øyeblikkelig farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig personskade.
	<b>ADVARSEL:</b>	Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig personskade.
	<b>FORSIKTIG :</b>	Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i mindre eller moderat personskade.
	<b>FORSIKTIG :</b>	(Uten sikkerhetssymbol) Indikerer en situasjon som kan resultere i skader på eiendom. Følgende kjennetegnssord og betydninger er tenkt til å forklare risikonivåene med dette produktet.

**SERVICE**

Vedlikehold krever ekstrem forsiktighet og kunnskap og skal kun utføres av en kvalifisert serviceteknikker. Vi anbefaler at du returnerer produktet til din nærmeste

**AUTORISERTE SERVICESENTER** for reparasjon. Når det er til service, bruk kun originale reservedeler.

**ADVARSEL**

For å unngå alvorlig personskader, skal du ikke forsøke å bruke dette produktet før du har lest nøye gjennom og fullstendig forstår brukerhåndboken. Hvis du ikke forstår advarslene og instruksjonene i brukerhåndboken, skal du ikke bruke dette produktet. Ring Ryobi kundeservice for assistanse.

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)



### ADVARSEL

Operasjon av ethvert elektrisk verktøy kan resultere i at fremmedlegemer blir kastet i øynene dine, som kan resultere i alvorlig øyeskade. Før du starter å bruke elektrisk verktøy, skal du alltid bruke vernebriller med sidevern, eller et fulldekkende ansiktsvern når det er nødvendig. Vi anbefaler en sikkerhetsmaske med et bredt synsfelt over briller eller standard vernebriller med sidevern. Bruk alltid vernebriller som er merket i overensstemmelse med EN 166.

### TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

#### INTRODUKSJON

Dette produktet har mange funksjoner for å gjøre bruken behagelig og morsom. Sikkerhet, ytelse og driftssikkerhet er blitt gitt topp prioritet i planleggingen av dette produktet og gjør det enkelt å vedlikeholde og bruke.

### BESKRIVELSE AV FIGURENE

#### RBC430SES

##### Figur 1

1. Skulderreim
2. Trebuet blad
3. Drivaksel
4. Kobling
5. Reimhenger
6. Tenningsbryter
7. Utløserlås
8. Håndtak bak
9. Primerkolbe
10. Lokk til drivstoff
11. Rekylstarter
12. Utløserbryter
13. Lås
14. Skumgummislange
15. Fremre håndtak
- 15 b. Barriere
16. Vingeskrue
17. Bladdeflektor
18. Chokespake
19. Gressdeflektor
20. Kuttetråd
21. Trådhode spole
22. Pro cut II™ Snorhode

##### Figur 2

23. Lås
24. Fordypning for fører
25. Effekthode (øvre) skaft
26. Stillingshull

##### Figur 3

27. Hull på festehenger for å tilpasse låseknapp på nedre bommer
28. Hull i nedre tilkobling
29. Festehenger

##### Figur 4

30. Skrue
31. Klemme

##### Figur 5

32. Girkassemontering
33. Gripepinneverktøy
34. Monteringsplate
35. Stempling, skrunøkkel, kombinasjon
36. Trådhode spole
37. Bolt

##### Figur 10

38. Kutteblad for trimmetråd

##### Figur 12

39. Startstilling
40. Kjørestilling

##### Figur 18

41. Trebuet bladbeskytter

##### Figur 15

42. Tomgangshastighetsskrue

##### Figur 21

43. Filterskjerm
44. Deksel til luftfilter

##### Figur 17

45. Oljelokk/peilepinne
46. Avgrenset område
47. Oljepåfyllingshull
48. Trakt

##### Figur 13

49. Drivaksel
50. Holder

##### Figur 20

51. Toppdeksel
52. Skrue
53. Tennplugg

##### Figur 19

54. Deksel
55. Sperrehaker
56. Bump/fremføringsknott

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- 57. Bolt med sekskanthode
- 58. Spole
- 59. Fjær
- 60. Snorkutterhode
- 61. Åpning for sperrehake

Figur 14

- 62. Snor
- 63. Snoråpning

### RBC430SBS

Figur 1

- 1. Skulderreim
- 2. Trebuet blad
- 3. Drivaksel
- 4. Kobling
- 5. Reimhenger
- 6. Tenningsbryter
- 7. Utløserlås
- 8. Venstre håndtak
- 9. Primerkolbe
- 10. Lokk til drivstoff
- 11 . Rekylstarter
- 12 . Utløserbryter
- 13. Lås
- 14 . Høyre håndtak
- 15. Vingknapp
- 16. Bladdeflektor
- 17. Chokespake
- 18. Gressdeflektor
- 19. Kuttetråd
- 20. Trådhode spole
- 20b.Pro cut II™ Snorhode

Figur 2

- 21 . Nedre bom
- 22 . Lås
- 23. Fordypning for fører
- 24 . Effekthode (øvre) skaft

Figur 3

- 25. Hull på festehenger for å tilpasse låseknapp på nedre bommer
- 26. Festehenger
- 27. Hull i nedre tilkobling

Figur 4

- 28. Skrue
- 29. Klemme
- 30. Vingknapp

Figur 5

- 31. Girkassemontering
- 32. Gripepinneverktøy

- 33. Monteringsplate
- 34. Stempling, skrunøkkel, kombinasjon
- 35. Trådhode spole
- 36. Bolt

Figur 10

- 37. Kutteblad for trimmetråd

Figur 12

- 38. Startstilling
- 39. Kjørestilling

Figur 17

- 40. Trebuet bladbeskytter

Figur 15

- 41 . Tomgangshastighetssskrue

Figur 19

- 42 . Filterskjerm
- 43. Deksel til luftfilter

Figur 20

- 44. Oljelokk/peilepinne
- 45. Avgrenset område
- 46. Oljepåfyllingshull
- 47. Trakt

Figur 13

- 48. Drivaksel

Figur 18

- 49. Deksel
- 50. Sperrehaker
- 51. Bump/fremføringsknott
- 52. Bolt med sekskanthode
- 53. Spole
- 54. Fjær
- 55. Snorkutterhode
- 56. Åpning for sperrehake

Figur 21

- 57. Toppdeksel
- 58. Skrue
- 59. Tennplugg

Figur 16

- 60. Snor
- 61. Snoråpning

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

### MONTERING

#### PAKKE UT

Dette produktet krever montering.

- Ta produktet og alt tilbehøret forsiktig ut av esken. Sørg for at alle elementene som er opplistet i pakklisten følger med.
- Undersøk produktet nøye for å sikre at det ikke har oppstått noen brekkasje eller skader under transporten.
- Ikke kast emballasjen før du har nøye undersøkt og prøvd produktet på en tilfredsstillende måte.
- Hvis noen deler er skadet eller mangler, skal du ikke bruke dette produktet før delene er erstattet.



#### ADVARSEL:

Hvis noen deler er skadet eller mangler, skal du ikke bruke dette produktet før delene er skiftet ut. Hvis du ikke følger denne advarselen kan det resultere i alvorlig personskade.



#### ADVARSEL

Ikke forsøk å modifisere dette produktet eller Alle slike forandringer eller modifikasjoner er feil bruk og kan resultere i farlige tilstander og fører til mulig alvorlige personskader.



#### ADVARSEL

Koble alltid ut tennpluggens kabel når du monterer deler. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake utilsiktet start, noe som kan medføre alvorlige personskader.

### INSTALLERING AV KRAFTHODET TIL FORBINDELSEN

Se figur 2.



#### ADVARSEL

Aldri installer, ta bort, eller juster noen forbindelser mens krafthodet går. Mislykket stopp av motoren kan medføre alvorlig personskade.

Forbindelsen kobler krafthode skaffet sammen med et kopling.

- Løs opp vingmutteren på koplingen på krafthodeskaffet og ta bort sluttlokket fra forbindelsen.
  - Trykk inn knappen plassert på forbindelsesskaffet. Rett inn knappen med guidefordypningen på krafthodes koplingsbeslag og før de to skaftene sammen. Roter forbindelsesskaffene til knappen låses til posisjonshullet.
- MERK:** Om knappen ikke slippes helt løs i posisjonshullet er ikke skaftene låst på plass. Roter forsiktig fra side til side til knappen låses på plass.
- Stram knappen godt.



#### ADVARSEL

Vær sikker på at vingmutteren er fullstendig festet før du bruker maskinen, kontroller dem med jevne mellomrom at de er festet under bruk for å unngå alvorlige personskader.

### TA AV FORBINDELSEN FRA KRAFTHODET

For å ta av eller forandre forbindelsen:

- Løsne vingmutteren.
- Trykk inn knappen og vri skaftene for å ta av og separere endene.

### Å KOBLE PÅ HENGEFESTE

Se figur 3.

Det er to måter du kan henge fra deg forbindelsen for lagring.

- For å bruke hengefestet må du trykke inn knappen og plasser hengerfestet over enden på det nederste enden på forbindelsesskaffet. Roter forsiktig fra side til side til knappen låses på plass.
- Det andre hullet i forbindelsesskaffet kan bli brukt for til hengeformål også.

### Å SETTE PÅ FREMRE HÅNDTAK

Se bilde 4.

#### RBC430SES

- Sett på håndtaket på drivakselbommens topp med sperrestangen på samme side som trekksnoren (sammenligne med bilder på bildearket eller på esken).
- Sett tilbake klemmen.
- Tilpass skruer og skruehull på det fremre håndtaket.
- Trekk til boltene.

#### RBC430SBS

**MERK:** Spjeldkontrollen må monteres på brukerens høyre side.

- Fjern klemmen (del 28).
- Sett i håndaket i klemmen som sitter på akselhuset.
- Hold utstanset klemme og tilpass hullene i braketten og boltene.
- Juster sykkelstyret i en komfortabel oppreist stilling for best mulig brukerkontroll.
- Stram til boltene med den utstansede fastnøkkelen for å holde sykkelstyret trygt på plass.

### Å SETTE PÅ GRESSAVELEDEREN

Se bilde 5.

- Sett på bladbeskytteren på monteringsbraketten, sett i de fire skruene ovenfra på braketten og gjennom blad beskyttelsen og inn i monteringsplatene.
- Ved bruk av vedlagte nøkkel strammes de fire skruene godt til.

**MERK:** Ved bruk av snorhodet må gressavlederen festes til bladbeskytteren.

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

1. Fest gressdeflektoren til bladdeflektoren, påse at de tre skruene på gressdeflektoren stemmer med skruehullene på bladdeflektoren.
2. Bruk den medfølgende kombinasjonsnøkkelen til å stramme til de tre boltene.



### ADVARSEL

Stopp alltid motoren og fjern tennpluggledningen innen du utfører justeringer slik som bytte av kuttehoder. Dette for å redusere faren for personlige skader.

### INSTALLINGERING AV REEL EASY SNORKUTTERHODE

Se Fig. 6

- Åpne Reel Easy snorkutterhodet ved å trykke inn klemmene på hver side.
- Fjern kutterhodedekslet, knott og spole og sett til side.
- Plasser snorkutterhodet på drivakselen. Påse at snorkutterhodet er helt på plass.
- Sett sekskantbolten inn i åpningen på drivakselen og stram til ved hjelp av den sekskantede åpningen i knotten.

NB: Bruk ikke annet verktøy enn knotten for å stramme til bolten. Bruk av annet verktøy kan føre til overstramming av bolten, noe som kan føre til skader på snorkutterhodet.

- Sett tilbake fjæren i snorkutterhodet og skyv ned for å sette den på plass.

- Sett tilbake spolen. For RLT430SES med bøyd snorskjærefeste, skal spolen plasseres slik at teksten "This side out for curved shaft" er synlig. Hvis du bruker et rett aksselfeste med Reel Easy kuttehode må spolen plasseres slik at teksten "This side out for straight shaft" er synlig.
- Sett tilbake knotten i spolen.
- Sett tilbake dekslet til snorkutterhodet og påse at klemmene stemmer med åpningene i snorkutterhodet. Trykk deksel og snorkutterhode sammen inntil begge klemmene smetter trygt på plass i åpningene.
- Installer snoren som beskrevet i den neste seksjonen av denne manualen.

### Å SETTE PÅ SKULDEREIMEN

Se bilde 6.

**MERK:** Bruk alltid skulderreimen/selen med buskrydderen din.

### RBC430SES

Følg disse trinnene for å feste skulderreimen.

- Fest låsen på reimen på hengebraketten.
- Juster reimen til en behagelig posisjon.

### RBC430SBS

Følg disse trinnene for å feste skulderreimen.

- Fest låsen på skulderselen til reimhengeren.
- Juster reimen til en behagelig posisjon.

## EGENSKAPER

	RBC430SES	RBC430SBS
Motorstørrelse	30 cm <sup>3</sup>	30 cm <sup>3</sup>
Kuttebredde, diameter	18 in / 457 mm	18 in / 457 mm
Snordiameter	2,4 & 2,7 mm	2,4 & 2,7 mm
Bladdiameter	200 mm	200 mm
Bladtype	Triarc-blad 200 mm	Triarc-blad 200 mm
Vekt (uten drivstoff, med snorhode)	5,90 kg	6,40 kg
Mengde (uten drivstoff, med bladhode)	5,85 kg	6,35 kg
Volum (drivstofftank)	350 cm <sup>3</sup>	350 cm <sup>3</sup>
Volum (oljetank)	Optimalt: 65 cm <sup>3</sup> Max: 125 cm <sup>3</sup>	Optimalt: 65 cm <sup>3</sup> Max: 125 cm <sup>3</sup>
Maksimal motorytelse (i samsvar med ISO8893)	0,70 kW	0,70 kW
Spindelens maksimale rotasjonshastighet	10000/min	10000/min

**Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)**

Motorhastighet (rotasjonshastighet) ved spindelens maksimale rotasjonshastighet	12000/min	12000/min
Motorhastighet (rotasjonshastighet) ved tomgang	3000-3600/min	3000-3600/min
Drivstofforbruk (i samsvar med ISO8893) ved maksimal motorytelse	0,48 kg/h	0,48 kg/h
Spesifikk drivstofforbruk (i samsvar med ISO8893) ved maksimal motorytelse	640 g/kW·h	640 g/kW·h
Vibrasjonsnivå ved tomgang (klipper med Reel Easy snorhode) - Fremre håndtak / Venstre håndtak (m/s <sup>2</sup> ) - Bakre håndtak / Høyre håndtak (m/s <sup>2</sup> )	8.3 ,K=1.5 3.2 ,K=1.5	7.9 ,K=1.5 3.0 ,K=1.5
Vibrasjonsnivå ved rusing (klipper med Reel Easy snorhode) - Fremre håndtak / Venstre håndtak (m/s <sup>2</sup> ) - Bakre håndtak / Høyre håndtak (m/s <sup>2</sup> )	24.3 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	24.3 ,K=1.5 10.2 ,K=1.5
(Klipper med Pro cut II snorhode) - Fremre håndtak / Venstre håndtak (m/s <sup>2</sup> ) - Bakre håndtak / Høyre håndtak (m/s <sup>2</sup> )	3.6 ,K=1.5 3.3 ,K=1.5	8.5 ,K=1.5 9.1 ,K=1.5
Vibrasjonsnivå ved rusing Vibrasjonsnivå på tomgang (klipper med Pro cut II snorhode) - Fremre håndtak / Venstre håndtak (m/s <sup>2</sup> ) - Bakre håndtak / Høyre håndtak (m/s <sup>2</sup> )	24.1 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	20.1 ,K=1.5 21.1 ,K=1.5
Vibrasjonsnivå på tomgang (Krattskjærer) - Fremre håndtak / Venstre håndtak (m/s <sup>2</sup> ) - Bakre håndtak / Høyre håndtak (m/s <sup>2</sup> )	7.7 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5	7.6 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5
Vibrasjonsnivå ved rusing (Krattskjærer) - Fremre håndtak / Venstre håndtak (m/s <sup>2</sup> ) - Bakre håndtak / Høyre håndtak (m/s <sup>2</sup> )	23.5 ,K=1.5 9.3 ,K=1.5	23.6 ,K=1.5 9.5 ,K=1.5
Lydtrykknivå ved brukerens øre (i henhold til EN ISO 22868) dB (A)	103 ,K=3	103 ,K=3
Lydeffektnivå (I henhold til EN ISO 22868) dB (A)	110 ,K=3	110 ,K=3

**KJENN DIN GRESS TRIMMER**

Se figur 1.

Sikker bruk av dette produktet beror på en forståelse av informasjonen om verktøyet i brukermanualen så samt med en kunnskap om det prosjektet du begir deg ut på. Før du bruker dette produktet, skal du gjøre deg kjent med alle operasjonsfunksjonene og sikkerhetsreglene.

**PRO CUT II™ SNORHODE OG REEL EASY SNORHODE**

Krattskjæderen leveres med to ekstra snorhoder.

**GRESSDEFLEKTOR**

Gresstrimeren inkluderer en gressdeflektor som beskytter deg mot flygende prosjektiler.



## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

### SKULDERSTROPP

Krattskjæreren har en skulderstropp som bidrar til å støtte produktet.

### OLJELOKK/PEILESTAV

Ta av oljelokket for å kontrollere og fylle på smøreolje når det er nødvendig.

### DRIFT



#### ADVARSEL

Ikke la fortrolighet med dette produktet gjøre deg uforsiktig. Husk at uforsiktighet i løpet av et brøkdell av et sekund er nok til å volde alvorlig personskade.



#### ADVARSEL

Bruk alltid vernebriller eller sikkerhetsglass med sidevern når du bruker elektroverktøy. Hvis du ikke gjør dette kan det resultere i gjenstander blir kastet i øynene dine som kan resultere i mulig alvorlige skader.



#### ADVARSEL

Ikke bruk noen festeanordninger eller tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten av dette. Bruk av festeanordninger eller tilbehør som ikke er anbefalt kan resultere i alvorlige personskader.



#### ADVARSEL

Hold deg unna utslippet fra eksosgassene.

### FYLLE OG ETTERFYLLE TRIMMEREN

- Rengjør overflaten rundt drivstofflokket for å forhindre forurensning.
  - Løsne drivstofflokket sakte. Legg lokket på en ren overflate.
  - Hell drivstoff forsiktig i tanken. Unngå søl.
  - Rengjør og undersøk pakningen før du setter på drivstofflokket.
  - Sett drivstofflokket tilbake med en gang og fest det med håndmakt. Tørk av alt drivstoffsl.
- MERK:** Det er normal for maskinen å avgi røyk under og etter første gangs bruk.



#### ADVARSEL:

Slå alltid motoren av før fylling. Fyll aldri drivstoff på en maskin med en kjørende eller varm motor. Flytt minst 10 m unna påfyllingsstedet før du starter motoren. Røyking ikke tillatt! Hvis du ikke følger denne advarselen kan det resultere i alvorlig personskade.

### OKSIDERT BENSIN

Noe standardbensin er blandet med alkohol eller en eterblanding. Denne typen bensin er referert som oksidert bensin. Dersom du bruker oksidert bensin, vær sikker på at den er blyfri og at den samsvarer med minimum oktannivå som kreves. Før du bruker oksidert bensin, prøv å fastslå bensinens innhold. Noen områder krever at denne informasjonen står på bensinpumpen. Følgende er EPA godkjent prosentnivå for oksidanter:

**Etanol (etyl eller alkohol av korn) 10% volum.** Du kan bruke bensin som inneholder opptil 10% etanol. Bensin som inneholder etanol kan være merket med navnet "Gasohol". Bruk ikke E85 bensin.

**MTBE (metyl tertær butyl eter) 15% volum.** Du kan bruke bensin som inneholder opptil 15% MTBE.

**Metanol (metyl eller tresprit) 5% volum.** Du kan bruke bensin som inneholder opp til 5% metanol så lenge som det også inneholder CO-løsemidler og korrosjonsbuffer som beskytter bensinsystemet. Bensin som inneholder mer en 5% metanol kan medføre starte og eller ytelsesproblemer. Den kan også skade metall, gummi, og plast deler på produktet eller bensinsystemet. Hvis du merker noen uønskede symptomer, prøv en annen servicestasjon eller bytt til et annet merke bensin.

**MERK:** Bensinsystemskade eller ytelsesproblemer kan komme av en oksiderende bensin som inneholder flere prosent av oksidanter som beskrevet tidligere blir ikke dekket av garantien.

### FYLLE/KONTROLLER MOTOROLJE

Se Fig. 17 for RBC430SES

Se Fig. 20 for RBC430SBS

Motorolje har en stor innvirkning på motorytelsen og levetiden. Vanligvis anbefales det, ved bruk under alle temperaturer, SAE 10W-30. Bruk alltid smøreoljer for firetaktsmotorer som møter eller overskrider kravene.

**MERK:** Ikke-rensende eller totaktsolje vil skade motoren og skal derfor ikke brukes.

#### For å fylle motorolje:

- Ta av lokket og forseglingen fra oljeflasken.
- Skru opp oljelokket/peilestaven og ta det av.
- Bruk trakten som er medsendt, fyll på hele oljeflasken med motorolje gjennom påfyllingshullet.
- Sett på oljelokket/peilestaven igjen og sikre det.

#### For å kontrollere oljenivå:

- Sett motoren på et flatt underlag.
- Tørk av peilestaven og sett den tilbake i hullet. Ikke gjeng om.
- Ta av peilestaven og kontroller oljenivået. Oljenivået skal være mellom de markerte områdene på peilestaven.

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- Hvis nivået er lavt, fyll på motorolje til nivået heves til den øvre delen av det avmerkede området på peilestaven.
- Sett på igjen og sikre oljelokket/peilestaven.

### FORSIKTIG:

Ikke fyll på for mye. Hvis du fyller på for mye kan veivhuset fremkalle mye røyk og motoren skades.

### BRUK AV TRIMMEREN

Se Fig. 8.7a.7b for RBC430SES



#### ADVARSEL

Plasser alltid enheten på operatørens høyre side. Bruk av enheten på operatørens venstre side vil eksponere brukeren for varme overflater og kan resultere i mulig brannskade.



#### ADVARSEL

For å unngå varme overflater, bruk aldri enheten med bunnen av motoren over midjen.

Hold trimmeren med din høyre hånd på bakhåndtaket og din venstre hånd på fronthåndtaket. Hold godt fast med begge hender under bruk. Trimmeren bør holdes i en komfortabel posisjon med bakhåndtaket rundt hofte høyde.

Kutt høyt gress ovenfra og ned. Dette vil forhindre at gress tvinnes rundt skafet og strenghodet, som kan forårsake skade fra overoppheting. Hvis gress tvinnes rundt strenghodet, STOPP MOTOREN, ta ut tennpluggen og fjern gresset.



#### ADVARSEL

Hold alltid gresstrimmeren bort fra kroppen og hold avstand mellom kroppen og produktet. All kontakt med kabinettet eller gresstrimmerhodet kan resultere i brannskade og/eller andre personskader.

### KUTTETIPS

#### Å BRUKE BUSKRYDDEREN

Se bildene 8.7a.7b

#### RBC430SES

Hold buskrydderen med høyre hånd på bakre håndtak og venstre hånd på "J"-håndtaket. Hold et godt tak med begge hendene under bruk.

Buskrydderen skal holdes i en behagelig posisjon med bakre håndtak i midjehøyde.

Opprethold et godt tak og sørg for god balanse. Stå slik at du ikke blir dratt ut av balanse av "kickback"-reaksjonen fra kuttebladet.

Juster skulderselen for å plassere buskrydderen i en behagelig posisjon og for å sørge for at skulderselen

reducerer risikoen for at brukeren kommer i kontakt med bladet.

#### RBC430SBS

Hold buskrydderen med høyre hånd utløserhåndtaket og venstre hånd på venstre håndtak. Hold et godt tak med begge hendene under bruk. Buskrydderen skal holdes i en behagelig posisjon med utløserhåndtaket i midjehøyde. Opprethold et godt tak og sørg for god balanse. Stå slik at du ikke blir dratt ut av balanse av "kickback"-reaksjonen fra kuttebladet.

Juster skulderselen for å plassere buskrydderen i en behagelig posisjon og for å sørge for at skulderselen reduserer risikoen for at brukeren kommer i kontakt med bladet.

#### BLADKRAFT

Utfør ekstrem forsiktighet når du bruker bladet med denne enheten.

Bladkraft er reaksjonen som kan oppstå når det roterende bladet kommer i kontakt med noe det ikke kan kutte.

Denne kontakten kan forårsake at bladet stopper for et øyeblikk og plutselig ØkasterØ enheten vekk fra gjenstanden som ble truffet.

Denne reaksjonen kan være kraftig nok til å føre til at brukeren mister kontrollen over enheten. Bladkraft kan oppstå uten forvarsel hvis bladet setter seg.

Dette oppstår mer sannsynlig i områder hvor det er vanskelig å se materialet som kuttes.

For enklere kutting og sikkerhet nærmer du deg gresset som skal kuttes fra høyre til venstre. Hvis en uventet gjenstand eller en tykk kvist tilnærmes, kan dette minimalisere bladets "kraft"-reaksjon.



#### ADVARSEL

For å unngå brennmerker fra varme flater brukes aldri enheten med bunnen på motoren over midjen.

#### Tri-Arc®-blad

Tri-Arc®-bladet er kun passende for tykkere strå og bløte stilk. Når bladet blir sløvt kan det snus for å forlenge bladet levetid.

Ikke slipp Tri-Arc®-bladet.

#### KUTTETEKNIKK – BLAD



#### ADVARSEL

Utfør ekstrem forsiktighet når du bruker blader for å sikre trygg bruk.

Les sikkerhetsinformasjonen for sikker bruk ved bruk av bladet, referer til Spesifike sikkerhetsregler for buskrydder og bladbruk tidligere i denne

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

bruksanvisningen.

Hold alltid buskrydderen på din høyre side med begge hender under bruk. Hold et godt tak i begge håndtakene. Oppretthold et godt tak og sørg for god balanse.

Stå slik at du ikke blir dratt ut av balanse av "kickback"-reaksjonen fra kuttebladet.

Se bildene 7 - 8.

- Unngå varme overflater ved alltid å holde verktøyet med avstand til kroppen. (Riktig bruksposisjon er vist på bilde 9.)
- Hold buskrydderen tiltet mot området som kuttes, dette er det beste kutteområdet.
- Trimmeren kutter ved å bevege enheten fra venstre til høyre. Dette vil forhindre at avfall kastes på brukeren. Unngå å kutte på farlige steder som vist på bilde.
- Bruk enden på snoren for å kutte, ikke tving snoren inn i ukuttet gress.
- Ståltrådgjerder og gjerder av stolper forårsaker ekstra slitasje på snoren, til og med brudd. Stein- og mursteinsvegger, fortau og treverk sliter raskt ut snoren.
- Unngå trær og busker. Bark, trelister, kledning og gjerdeposter kan skades av snoren.

### KUTTEBLAD TIL TRIMMELINJEN

Se figur 10.

Denne kantklipperen er utstyrt med et avkuttingsblad for skjæretråden. For best kutting, forleng tråden til den er trimmet til riktig lengde av kuttebladet. Forleng tråden når du hører at motoren går raskere enn normalt, eller når trimmeeffekten blir dårligere. Dette vil bevare best prestasjon og holdbarhet på tråden.

### START OG STOPP

Se figurene 9a.

**For å starte en kald motor:**

**DU MÅ IKKE** trykke på gassutløseren før du har startet motoren og den er i gang.

**Anmerkning:** Hvis maskinen har vanskelig for å starte, vennligst se i feilsøkingsguiden i denne brukerveiledningen. Når du starter produktet for første gang etter innkjøpet, kan oppstartingen være mer vanskelig enn påfølgende starter.

- Legg klipperen på et flatt og plant underlag.
  - Sett motorbryteren i posisjon "P".
  - **TENNING** – trykk sakte inn drivstoffpumpen 10 ganger.
  - **SKRU** startspaken til posisjonen "START".
  - **DRA** i startkabelen – inntil motoren gjør et startforsøk.
  - **SETT** startspaken tilbake til posisjonen **RUN** (kjør).
- Husk:** Dersom motoren stopper, sett startspaken i posisjonen **RUN** (kjør) og dra i starterhåndtaket inntil motoren starter.
- Press gassutløseren for å sette enheten i gang.

### Å starte en varm motor:

Se figurene 9b.

Sjekk at du kan se drivstoff i pumpen, hvis ikke, følg instruksene for kaldstart.

- **DRA** i startkabelen inntil motoren starter.

**For å stanse motoren:**

Skru motorbryteren i posisjonen "O".

## VEDLIKEHOLD



### ADVARSEL

Når det er til service, bruk kun originale reservedeler. Bruk av noen andre deler kan skape fare eller forårsake skade på produktet.



### ADVARSEL

Bruk alltid vernebriller eller sikkerhetsglass med sidevern når du bruker elektroverktøy. Hvis operasjonen er støvete, skal du også bruke støvmaske.



### ADVARSEL

Før inspisering, vasking eller service av maskinen, slå av motoren, vent på at alle bevegelige deler stopper, og ta ut tennpluggledningen og fjern den fra tennpluggene. Hvis du ikke følger disse instruksjonene kan det resultere i personskade eller skade på eiendom.

### GENERELT VEDLIKEHOLD

Unngå å bruke løsemidler når du rengjør plastdeler. De fleste plastdelene er lett mottakelig for skader fra flere typer kommersiell løsemidler og kan påføre skader. Bruk rene kluter for å fjerne skitt, støv, olje, smøremidler.



### ADVARSEL

La aldri bremsevæsker, bensin, petroleumbaserte produkter, rustoppløsende olje, etc. komme i kontakt med plastdeler. Kjemikalier kan skade, svekke eller ødelegge plastikk, som kan resultere i alvorlige personskader.

Du kan ofte gjøre justeringer og reparasjoner som forklart her. For andre reparasjoner, gi trimmeren service fra en autorisert forhandler.

### I STALLING REEL EASY KANTKLIPPERHODE

- Stopp motoren og koble fra tennpluggledningen.
- Ta av det aktuelle kantklipperhodet.
- Åpne spolen på kantklipperen ved å trykke på låsene på hver side. Innholdet til hodet i kantklipperen er fjærbelastet, slik at du må holde hånden over hodet på

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

kantklipperdekselet når du trykker på låsene.

- Ta av dekelet på hodet på kantklipperen, knappen, spolen og sett den tilside.
- Sett hodet på kantklipperen på drivakselen. Sørg for at hodet til kantklipperen er helt innsatt.
- Monter sekskantbolten i åpningen på drivakselen og sikre med den sekskantformede åpningen i knappen for å stramme til.

**MERK:** Bruk kun knappen for å stramme til bolten. Hvis du bruker andre bolter kan man stramme bolten for hardt til, som kan skade hodet på kantklipperen.

- Hvis den er tatt av, sett på plass fjæren igjen på hodet til kantklipperen og trykk den ned for å feste den.
- Sett på plass spolen igjen. For RLT430CES kurvede kantklipperfester, skal spolen festes slik at "Denne side nut for kurvet skaft" er synlig. Hvis du bruker et rett skaft med Reel Easy kuttehode skal spolen plasseres slik at "Denne side ut for rett skaft" er synlig.
- Sett på plass knappen i spolen igjen.
- Sett på plass dekslet til hodet på klantklipperen, stille låsene på linje med åpningene i hodet på kantklipperen. Trykk dekelet og hodet på kantklipperen til begge låsene snapper sikkert på plass i åpningene.
- Monter tråden som beskrevet i neste avsnitt i denne manualen.

### I STILLING SPOLE I REEL EASY KANTKLIPPERHODE

Bruk enkeltfibret tråd på 2,4 mm diameter.

- Stopp motoren og koble fra tennpluggledningen.
- Kutt en del av tråden i ca 7,5 meter lengde.
- Roter knappen på hodet til kantklipperen til tråden eller knappen er på linje med pilene på toppen av hodet på kantklipperen.
- Sett inn en ende av tråden i øyet som er plassert på siden av hodet av kantklipperen og trykk til tråden kommer ut gjennom øyet på den andre siden. Fortsett å dytte tråden gjennom hodet på kantklipperen til midt delen av tråden er inne i hodet på kantklipperen og tråden på utsiden på hodet på kantklipperen er jevnt fordelt på hver side.
- Roter knappen på hodet til kantklipperen for å spole på tråden. Hvis du bruker RLT430CES kantklipper med kurvet skaftfeste, skal knappen roteres mot urviseren. Hvis du bruker et rettskaftet feste, skal knappen roteres med urviseren. Spol på tråden til det står ut ca 20 cm fra hodet på kantklipperen.

### Installering av pro cut IITM trådhode.

Se figur 13.

- Stopp motoren og ta ut tennpluggen.
- Fjern næverende installert trådhode.
- Installer trådhodet på drivhjulet til den sitter godt.

- Installer spolebeholder og skru mot klokken.
- Installer kuttetråden som beskrevet i neste seksjon av denne manualen.

### INSTALLERING AV KUTTETRÅD I PRO CUT IITM TRÅDHODE

Se Fig. 14 for RBC430SES

Se Fig. 16 for RBC430SBS

Bruk enfibertråd med diameter 2.4mm eller 2.7mm. Bruk original produsents erstatningstråd for beste prestasjon.

- Stopp motoren og ta ut tennpluggen.
- Samle to av de ferdigkuttete lengdene til trimmertråden, eller kutt to biter av kuttetråd inn i 28cm lengder.
- Sett tråden inn i portene lokalisert på siden av trådhodet. Tråden bør dyttes inn slik at den stikker fram ca 2.5cm fra hullene på toppen av trådhodet.
- Fjern gammel tråd ved å trekke den ut av hullene lokalisert på toppen av trådhodet.

### VASKING AV EKSOSMUNNING, EKSOSPOTTE OG TENNPLUGG

**MERK:** Avhengig av typen bensin du bruker, type og mengde av olje brukt, og/eller dine kjøreforhold, kan eksosmunning, potte, og/eller tennplugg skjerm bli blokkert med karbondioksidoppsamlinger. Hvis du merker en kraftreduksjon med ditt bensindrevne kraftverktøy, kan det være nødvendig å fjerne disse oppsamlingene for å forbedre yteevnen. Vi anbefaler på det sterkeste at bare kvalifisert servicemekanikere utfører slik service.

Tennpluggen må renses eller byttes hver 50 time eller årlig for å forsikre riktig yteevne på ditt produkt. Tennpluggene kan være på forskjellige steder avhengig av modell. Venligst kontakt din nærmeste serviceforhandler for lokalisering av tennpluggene for din modell.

### TOMGANGJUSTERINGER

Se Fig. 15 for RBC430SES

Se Fig. 14 for RBC430SBS

Om kutteredskapen roterer på tomgang trengert tomgang skruen justeres på motoren. Skru tomgangshastighet skruen mot klokken for å redusere RPM og stopp kuttevedheng bevegelsen. Om kutteredskapen fremdeles roterer på tomgang, kontakt en service forhandler for justeringer og ikke bruk enheten før reparasjonen er gjort.



### ADVARSEL

Kutteredskapen skal aldri rutere på tomgang. Skru tomgangshastighets skruen mot klokken for å redusere RPM og stopp kutteredskapen, eller kontakt en service forhandler for å gjøre justeringene og la vær å bruk enheten før den er reparert. Alvorlig persjonsskade kan oppstå om kutteredskapen roterer på tomgang.

**Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)****RENGJØRING AV LUFTFILTER SKJERMEN**

Se Fig. 16.21. for RBC430SES

Se Fig. 15.19. for RBC430SBS

For riktig ytelse og lang levetid, hold luftfilteret rent.

- Fjern luftfilterlokket ved å trykke ned på bryteren men tommelen mens du forsiktig trekker i lokket
- Børst luftfilteret forsiktig for å rengjøre.
- Sett inn luftfilterluken ved å sette bryterene på bunnen av lokket inn i nisjene på luftfilter basen; trykk lokket opp til luken er trykt plassert.

**BENSINLOKK****ADVARSEL**

Et bensinlokk som lekker er brannfarlig og må byttes umiddelbart.

Bensinlokket inneholder et filter som man ikke kan ha service på og tilbakeslagsventil. Et tett ventilfilter vil medføre dårlig motorytelse. Om ytelsen forbedres når

bensinlokket er åpent, kan tilbakeslagsventilen være dårlig eller filteret tett. Bytt bensinlokket om nødvendig

**BYTTE AV TENNPLUGG**

Se Fig. 20 for RBC430SES

Se Fig. 21 for RBC430SBS

Denne motoren bruker en Champion RY4C eller NGK CMR7A tennplugg med 0.6mm elektrode gap. Bruk en eksakt ertatning og skift årlig.

**LAGRE PRODUKTET**

- Rengjør eller fremmedlegemer fra maskinen. Lagre strømløse enheter innendørs i et tørt, godt ventilert område utenfor barns rekkevidde. Hold unna alle etsende agenter som hagekjemikalier og avisingssalter.

**Når lagres 1 måned eller lenger**

- Tøm bensintanken i en beholder beregnet på brennstoff. Kjør motoren til den stopper.

**FEILSØKING**

Om disse løsningene ikke løser problemet, kontakt din autoriserte serviceforhandler.

Problem	Lulig forklaring	Løsning
Motoren vil ikke starte	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ingen gnist</li> <li>2. Ingen bensin.</li> <li>3. Motoren er oversvømt</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rengjør eller bytt plugg Tilbakestill plugg gap. Referanse til tennplugg bytte tidligere i denne manualen.</li> <li>2. Trykk på primer kapselen til kapselen er full av bensin. Om kapselen ikke fylles, Er hovedleveringssystemet til bensinen blokkert. Kontakt en service forhandler. Om primer kapselen fylles, kan motoren være oversvømt. Gå til neste punkt.</li> <li>3. Sett startspaken i startposisjon. Trykk på bryteren og trekk repet gjentatte ganger til motoren starter og går. <b>MERK:</b> Avhengig av hvor mye motoren er oversvømt, kan det ta flere forsøk. Motoren går ikke for fullt 1 Feil olje/bensinblanding.</li> </ol>
Motoren oppnår ikke full hastighet	Problem med drivstofftilførselen	Press og slipp gassutløseren 5 ganger mens motoren går.
Motoren når ikke full hastighet og ryker	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Luftfilteret er skittent</li> <li>2. Gnistfangeren er skitten</li> <li>3. Tennpluggen er forurenset</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rens luftfilter. henvis til rengjøring luftfilter tidligere i denne manualen.</li> <li>2. Kontakt en serviceforhandler.</li> <li>3. Rengjør eller bytt plugg Tilbakestill pluggåpning. Henvis til tennplugg bytte tidligere i denne manualen.</li> </ol>
Motoren starter, går, men vil ikke gå på tomgang.	Tomgangsgastighetsskruen på forgasseren må justeres.	Skruturtallskruen med klokken for å øke turtallhastigheten. Se figur 15.

**Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)**

Tråden vil ikke ut	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Tråden har viklet seg.</li> <li>2. Ikke nokk tråd på spolen.</li> <li>3. Tråden er utslitt og for kort.</li> <li>4. Tråden er sammenfiltret på spolen.</li> <li>5. Motorhastigheten er for sakte.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Smør med silikonspray.</li> <li>2. Sett på mer tråd. Henvis til utbytting av tråd tidligere i denne manualen</li> <li>3. Trekk trådene mens du presser ned og frigjør spolebeholderen.</li> <li>4. Ta tråden fra spolen og tvinn på nytt.</li> <li>5. Trekk ut tråd ved full chok</li> </ol>
Det er hard å vri spoleholderen	Skruegjengene er skitne	Rengjør gjengene og smør med fett – hvis det ikke blir noen forbedring, skift ut spoleholderen.
Gresset tvinnes rundt drivskafthuset og trådhodet	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kutting av høyt gress på bakkenivå.</li> <li>2. Bruker trimeren på delvis chok</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kutt høyt gress fra toppen og nedover for å forhindre tvinning.</li> <li>2. Bruk alltid trimeren på full chok</li> </ol>
Motoren sender ut for mye røyk.	For mye olje i veivakselen.	Tøm ut oljen og fyll på med riktig mengde med 10W-30 motorolje. Se fyll på/kontrollere motorolje i avsnittet om drift i denne manualen.

**RING OSS FØRST**

For spørsmål om drift eller vedlikehold på ditt produkt. Ring Ryobi® servicetelefon! Ditt produkt har blitt grundig testet for salg for å forsikre full tilfredshet

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)



### MUISTUTUS

Onnettomuusvaarojen vähentämiseksi tämän käsikirjan sisältö on ehdottomasti luettava ja ymmärrettävä.

Ryobi on suunnitellut ja valmistanut tasausleikkuri/pensaikkoauran tiukkojen kriteerien mukaisesti, jotka tekevät siitä luotettavan, varman ja helpokäyttöisen työkalun. Voit hyödyntää kestäväää ja tehokasta työkalua vuosikautia, kun hoidat sitä oikein.

### Käyttötarkoitus:

Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan ulkokäyttöön hyvin tuuletetuilla alueilla.

Laite on tarkoitettu pitkän ruohon, rikkaruohojen, pienten puiden, pensaiden ja vastaavien kasvien leikkaamiseen maanpinnan tasolta. Leikkutason on oltava suunnilleen maanpinnan suuntainen. Laitetta ei saa käyttää pensasaitojen, pensaikkojen tai muun kasvillisuuden leikkaukseen eikä trimmaukseen, jos leikkutaso ei ole maanpinnan suuntainen.

## YLEISET TURVAMÄÄRÄYKSET



### VAROITUS:

Lue ja omaksu kaikki ohjeet. Kaikkien alla lueteltujen ohjeiden laiminlyönti voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.

### LUE KAIKKI OHJEET

- Turvallisen toiminnan vuoksi lue ja pyri ymmärtämään kaikki ohjeet ennen tämän tuotteen käyttöä. Noudata kaikkia turvallisuusohjeita. Kaikkien alla lueteltujen turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- Älä anna lasten tai tottumattomien henkilöiden käyttää tätä laitetta.
- Älä koskaan käynnistä tai käytä moottoria suljetussa tai huonosti tuuletetussa paikassa; pakokaasujen hengittäminen voi tappaa.
- Raivaa työskentelyalue ennen jokaista käyttöä. Poista kaikki esineet kuten kivet, rikkonaiset lasiesineet, rautanaulat, johdot tai narut, jotka voivat osua tai sotkeutua leikkuulankaan tai terään.
- Käytä suojalaseja tai suojasilmälaseja, joihin merkitty niiden täyttävän normin EN 166 vaatimukset.
- Käytä lujia pitkiä housuja, saappaita ja käsineitä. Älä käytä liian väljiä vaatteita, sortseja, sandaaleja tai kulje avojaloin. Älä käytä koruja.
- Paksu suojavaatetus voi lisätä käyttäjän väsymystä, mikä voi johtaa lämpöhalvaukseen. Kuuman ja kostean sään aikana raskas työ pitäisi suunnitella aikaiseen aamuun tai myöhäiseen iltapäivään, jolloin lämpötila on viileämpi.

- Älä käytä tätä laitetta koskaan käyttäjän vasemmalla puolella.
- Kiinnitä pitkät hiukset hartioiden tason yläpuolelle estääksesi liikkuviin osiin sotkeutumisen.
- Kannettavan työkalun aiheuttama värinä voi aiheuttaa joillekin henkilöille "Raynaud"-taudin, jonka oireita ovat sormien nipistely, puutuminen ja värittömyys, jota näkyy yleensä kylmällä ilmalla. Oireita edistää perinnölliset syyt, kylmä ja kosteus, jotkut ruokavaliot, tupakointi ja määrätty työtötömmukset. Tällä hetkellä ei ole vielä tietoa mikä värinä määrä tai alistumisaika voivat aiheuttaa taudin. Kuitenkin on hyvä noudattaa kaikkia varokeinoja värinälle alistumisen rajoittamiseksi, kuten:
  - a) Pukeutumalla lämpimästi kylmällä ilmalla. Kun käytät tätä työkalua, käytä käsineitä, jotka pitävät kädet ja ranteet lämpiminä. On todettu, että kylmä edistää perustekijänä Raynaud-tautia.
  - b) Edistämällä verenkiertoa voimisteluliikkein jokaisen käyttökerran jälkeen.
  - c) Pitämällä säännöllisesti työtaukoja ja rajoittamalla päivittäistä värinälle alistumista.
 Mikäli joku mainituista oireista ilmaantuu, keskeytä välittömästi työkalun käyttö ja mene lääkäriin.
- Pidä kaikki sivulliset, lapset ja lemmikit vähintään 15 metrin päässä. Sivullisia tulisi kannustaa käyttämään silmiensuojainta. Jos sinua lähestytään, sammuta moottori ja leikkuuterä. Terällisten laitteiden osalta sivullisille aiheutuu vammaan lisäriski tulla liikkuvan terän iskemäksi terän iskun tai työkalun muun äkillisen reaktion sattuessa.
- Älä käytä tätä laitetta, kun olet väsynyt, sairas tai alkoholin, huumausaineiden tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.
- Älä käytä huonossa valaistuksessa.
- Säilytä aina riittävän tukeva asento ja tasapaino, äläkä yritä tehdä liikaa. Kurkottaminen voi johtaa tasapainon menetykseen tai kuumille pinoille alistumiseen.
- Pidä kaikki kehosi osat poissa liikkuvista osista.
- Vältääksesi kuumat pinnat älä käytä koskaan laitetta moottorin alapuoli yläpuolella tason yläpuolella.
- Älä kosketa laitteen äänenvaimenninta tai sylinteriä ympäröivää aluetta, nämä alueet muuttuvat hyvin kuumiksi käytöstä.
- Sammuta aina moottori ja poista syytystulpan kaapeli ennen säätöjen ja korjaustöiden tekemistä lukuun ottamatta kaasuttimen säätöä.
- Tarkasta laite ennen jokaista käyttöä. Tarkista löyhien pitimien, polltonesteen vuotojen jne. varalta. Vaihda voittuneet osat uusiin ennen käyttöä.
- Leikkauslaitteen ei pitäisi koskaan käydä tyhjänä normaalin käytön aikana. Leikkauslaite saa käydä tyhjänä kaasuttimen säätöjen aikana.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Säilytä polttoaine bensiinille hyväksytyssä säiliössä. Pyyhi pois polttoaineen hukka. Siirry 10 metrin päähän polttoaineen täyttöpaikasta ennen moottorin käynnistämistä. Poista polttoainesäiliön tulppa hitaasti sammutettuasi moottorin. ÄLÄ TUPAKOI lisätessäsi polttoainetta.
- Sammuta moottori ja anna jäähtyä ennen tankkausta tai laitteen varastointia.
- Anna moottorin jäähtyä; tyhjennä polttoainesäiliö ja suojaa laite liikkumiselta ennen ajoneuvossa kuljettamista.
- Käytä suojaruuvareita ja noudata kaikkia turvallisuusohjeita. Varmista kytkimellä varustettujen laitteiden kohdalla, että leikkauslaite lakkaa pyörimästä, kun moottori käy joutokäyntiä. Kun laite on sammutettu, varmista, että leikkauslaite on seisahnutun ennen kuin laite lasketaan käsistä.
- Tämä tuote on tarkoitettu kotitalouksien ja muiden ajoittaiseen käyttöön, niin hennon kuin sankan kasvuston leikkaamiseen. Sitä ei ole suunniteltu pitkään yhtäjaksoiseen käyttöön. Pitkä yhtäjaksoinen käyttö saattaa aiheuttaa tärinästä johtuvia verenkierto-ongelmia käyttäjän käsissä. Tärinänsäilyntimellä varustettu laite saattaa soveltua sellaiseen käyttöön.

### ERITYISET SUOJAOHJEET

- Tarkasta ennen käyttöä. Vaihda vioittuneet osat uusiin. Varmista, että kiinnittimet ovat paikallaan ja varmasti kiinni. Tarkasta polttonesteen vuodon varalta.
- Vaihda leikkuupää uuteen, jos se on haljennut, murentunut tai yhtään vioittunut. Varmista, että leikkuupää on oikein asennettu ja varmasti kiinnitetty. Tämän laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan vamman.
- Varmista, että kaikki suojukset, hihnat, ohjaimet ja kädensijat ovat kiinnitetty oikein ja varmasti.
- Käytä vain valmistajan vaihtoleikkauslankaa leikkuupäässä. Älä käytä mitään muuta leikkuulaitetta. Minkään muun tuotemerkin vaihtolangan tai leikkuupään asentaminen tähän ruohotrimmeriin voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon. Älä käytä koskaan esimerkiksi metallilankaa tai teräsvaijeria, joka voi katketa ja muuttua vaaralliseksi ammuksiksi.
- Älä koskaan käytä laitetta ilman paikallaan olevaa ja hyväkuntoista ruuhonohjainta.
- Ota luja ote molemmista kädensijoista leikatessasi. Pidä siimapää vyötärön tason alapuolella. Älä koskaan leikkaa siimapään ollessa 75cm maanpinnan yläpuolella tai korkeammalla.
- Tämä tuote on tarkoitettu kotitalouksien sekä muiden ajoittaiseen käyttöön hennon ja vaativamman kasvuston leikkaamiseen. Sitä ei ole suunniteltu pitkäkestoiseen käyttöön. Pitkäkestoinen käyttö saattaa aiheuttaa tärinästä johtuvia verenkierto-

ongelmia käyttäjän käsiin. Tärinänsäilyntimellä varustettu siimaleikkuri saattaa soveltua käsiillä olevaan pitkäkestoiseen käyttöön.

### ERITYISET TURVALLISUUSÄÄNNÖT

- Pidä pyörivää terää moottorin sammumisen jälkeen tiheässä ruohikossa tai pehmeiden rikkaruohojen seassa, kunnes se pysähtyy.
- Älä käytä pensasleikkuria ilman, että teränsuojus on paikoillaan ja hyvässä kunnossa.
- Käytä teriä asentaessasi ja irrottaessasi paksuja hansikkaita.
- Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan kaapeli, ennen kuin yrität poistaa terään jääneen tukoksen ja ennen terän irrottamista ja asentamista.
- Älä yritä koskettaa tai pysäyttää terää sen pyöriessä.
- Hidastuva terä voi aiheuttaa vahingon pyöriessään moottorin sammuttamisen tai liipaisimen vapauttamisen jälkeen. Pidä leikkuri hyvin hallinnassa, kunnes terä on lakannut täysin pyörimästä.
- Vaihda vioittuneet terät. Varmista ennen käyttöä, että asensit terän oikein ja tukevasti.
- Käytä varaosaterinä ainoastaan pensasleikkurille tarkoitettuja valmistajan tuottamia TRI-ARC-teriä. Älä käytä muita teriä.
- TRI-ARC-terät sopivat ainoastaan pehmeiden rikkaruohojen ja köynnösten leikkaamiseen. Älä käytä niitä muihin tarkoituksiin. Älä koskaan leikkaa TRI-ARC-terillä paksuja pensaita.
- Ole erittäin varovainen käyttäessäsi laitteen terää. Jos terä koskettaa kappaletta, jota se ei voi leikata, se potkaisee takaisin. Tämä voi saada terän pysähtymään hetkeksi ja "työntämään" laitetta pois päin kappaleesta, johon se osui. Tämä reaktio voi olla niin voimakas, että laite riistyy käyttäjän hallinnasta. Tällainen takapotku saattaa tapahtua varoittamatta, jos terä juuttuu, jumiutuu tai takertuu. Tämä tapahtuu todennäköisimmin paikassa, jossa leikkauskohdetta on vaikea nähdä. Jotta leikkuu olisi helppoa ja turvallista, leikkaa ruohoja oikealta vasemmalta. Tämä minimoi takapotkun, jos terä törmää odottamatta kappaleeseen tai kantaan.
- Älä koskaan leikkaa yli 13 mm:n paksuisia materiaaleja.
- Käytä pensasleikkurin kanssa aina olkahihnaa ja säädä se mukavaan asentoon. Pitele molempia kädensijoja tukevasti terällä leikatessasi. Pitele terä kaukana kehostasi ja lantion alapuolella. Älä nosta pensasleikkurin terää sitä käyttäessäsi yli 75 cm korkeudelle maanpinnasta.
- Peitä terä teränsuojuksella ennen yksikön varastointia sekä kuljetuksen ajaksi. Irrota teränsuojus aina ennen



**Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)**

laitteen käyttöä. Jos suojusta ei irroteta, se saattaa singota laitteesta terän alkaessa pyöriä.
















- Tarkista laite ennen käyttöä. Vaihda voittuneet osat. Varmista, että kiinnikkeet ovat tukevasti paikoillaan. Tarkista, onko laitteessa polttoaineuotoja
- Vaihda leikkuterä, jos se on halkeillut, lohkeillut tai vioittunut millään tavoin. Asenna terä aina asianmukaisesti ja tukevasti. Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.
- Varmista, että kaikki suojukset, hihnat, ohjauslevyt ja kädensijat on kiinnitetty tukevasti.
- Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia varateriä.

Älä käytä muita teriä. Jos tähän pensasleikkuriin asennetaan toisen merkinen terä tai leikkuupää, se saattaa aiheuttaa vakavan vamman. Älä koskaan käytä esimerkiksi vaijeria tai teräsköyttä, joka voi katketa ja sinkoutua leikkurista vaarallisesti.












- Sammuta moottori aina ennen tankkausta. Älä koskaan lisää polttoainetta laitteeseen, jos se on käynnissä tai sen moottori on kuuma. Siirry vähintään 10 metrin päähän täyttöpaikasta ennen moottorin käynnistämistä. Pyyhi kaikki läikkyneet polttoaine pois. **ÄLÄ TUPAKOI!** Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.

**SYMBOLIT**




Joitakin seuraavista symboleista voidaan käyttää tästä tuotteesta. Lue ne ja opetele niiden merkitys. Näiden symbolien oikea tulkinta tekee mahdolliseksi tuotteen paremman ja turvallisemman käytön.

SYMBOLI	NIMI	SELITYS
	Turvallisuus hälytys-symboli	Varotoimet, jotka koskevat turvallisuuttasi
	Lue käyttöohje	Pienentääkseen vahingon riskiä käyttäjän täytyy lukea ja pyrkiä ymmärtämään käyttöohje ennen tämän tuotteen käyttöä
	Käytä silmien- ja kuulon suojainta	Käytä silmien suojainta, jonka on merkitty noudattavan EN 166 standardia sekä kuulonsuojainta käyttäessäsi tätä laitetta
	Pidä sivulliset loitolla	Pidä kaikki sivulliset vähintään 15 metrin päässä
	Kimmahdus	Heitetyt esineet voivat kimmota ja johtaa henkilö- tai esinevahinkoon
	Ei terää	Älä asenna tai käytä minkään tyyppistä terää tuotteessa, jossa näkyy tämä symboli
	Tri-Arc -terä	Tri-Arc -terää voi käyttää tässä työkalussa ja soveltuu möyheisten rikkaruohojen ja köynnöskasvien leikkaamiseen.
	No utilice hojas para sierras circulares	Con esta herramienta no se puede utilizar hojas para sierras circulares.
	Velocidad de rotación (r.p.m.)	Sentido de rotación y velocidad máxima del dispositivo de corte en salida del árbol.
	Botas	Lleve calzado de seguridad antideslizante cuando utilice esta herramienta.
	Guantes	Lleve guantes de trabajo gruesos de máxima adhesión.
	Prohibido fumar	Älä tupakoi polttoainesäiliön täytön aikana.
	Gasolina	Utilice gasolina sin plomo para automóviles con un índice de octano de 91 ((R+M)/2) o superior.
	Aceite	Utilice un aceite de síntesis de dos tiempos para motores de enfriamiento de aire.
	Interruptor	Interruptor Marcha / Parada I = ENCENDIDO (ON)    O = PARADA (OFF)

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

		Esta herramienta responde a todas las normas reglamentarias del país de la UE donde se ha comprado.
		Juoksuasento
		Aloitus/ryppyasento
		Älä paina liipaisimia
		Käännä moottorikytkin "I"-asentoon
		PRIME – paina ryppykammiota hitaasti 10 kertaa
		KÄÄNNÄ käynnistysvipu "START"-asentoon
		NYKÄISE käynnistysnuorasta, kunnes moottori yrittää käynnistyä
		KÄÄNNÄ käynnistysvipu takaisin "RUN"-asentoon <b>Huom:</b> Jos moottori sammuu, käännä käynnistysvipu RUN-asentoon ja nyi käynnistyskahvaa, kunnes moottori käynnistyy
		Käytä laitetta puristamalla kaasua
		Käännä moottorikytkin "O"-pysäytysasentoon

Seuraavat signaalisanat ja merkitykset on tarkoitettu selittämään tähän tuotteeseen liittyviä riskin tasoja.

SYMBOLI	SIGNAALI	TARKOITUS
	<b>VAARA:</b>	Ilmaisee välitöntä vaaratilannetta, joka ellei sitä vältetä, johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.
	<b>VAROITUS:</b>	Ilmaisee potentiaalisen vaaratilanteen, joka ellei sitä vältetä, johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.
	<b>VAROVAISUUTTA:</b>	Ilmaisee potentiaalisen vaaratilanteen, joka ellei sitä vältetä, saattaa johtaa pienempään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen.
	<b>VAROVAISUUTTA:</b>	(Ilman turvallisuushälytys-symbolia) Ilmaisee tilanteen, joka saattaa johtaa omaisuusvahinkoon.

## HUOLTO

Huolto edellyttää äärimmäistä huolellisuutta ja tietämystä ja vain koulutetun huoltoteknikon tulisi tehdä se. Ehdotamme, että palautat tuotteesi lähimpään **valtuutettuun palvelukeskukseen** korjattavaksi. Käytä kunnossapitotoimiin vain alkuperäisiä varaosia.

**VAROITUS:**

Vältäaksesi vakavan henkilövahingon älä yritä käyttää tätä tuotetta, ennen kuin luet läpi ja ymmärrät täysin käyttöohjeen. Jos et ymmärrä käyttöohjeen varoituksia ja ohjeita, älä käytä tätä tuotetta. Soita Ryobin asiakaspalveluun saadaksesi apua.

**Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)****VAROITUS:**

Koneyökalun käyttö voi johtaa vieraiden esineiden sinkoutumiseen silmiisi, mikä voi aiheuttaa vakavan silmävaurion. Ennen konetyökalun käytön aloitusta käytä aina suojasilmälaseja, sivusuojilla varustettuja suojalaseja tai tarvittaessa koko kasvonsuojusta. Suosittelemme käytettäväksi kasvonsuojusta silmälasien päällä tai sivusuojilla varustettuja vakiosuojalaseja. Käytä aina silmiensuojainta, johon merkitty sen täyttävän normin EN 166 vaatimukset.

**SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET****ESITTELY**

Tällä tuotteella on monia ominaisuuksia, jotka tekevät sen käytöstä miellyttävämmän ja nautittavamman. Tämän tuotteen suunnittelussa etusija on annettu turvallisuudelle, suorituskyvylle ja luotettavuudelle, jotka tekevät siitä helppokäyttöisen ja helposti huollettavan

**KUVIEN SELITYS****RBC430SES**

Kuva 1

1. Olkahihna
2. Tri-arc -terä
3. Voimansiirtoakseli
4. Liitin
5. Pidike
6. Katkaisin
7. Liipaisinlukko
8. Takakahva
9. Rikastinpainike
10. Täyttötulppa
- 11 . Käynnistysnaru
- 12 . Kaasuvipu
13. Kieleke
14. Vaahtoputki
15. Etukädensija
- 15 b. Este
16. Siipinuppi
17. Terän ohjauslevy
18. Starttivipu
19. Ruohon ohjauslevy
20. Leikkauslanka
21. Reel easy tasaimen pää
22. Pro cut II™ Siimapää

Kuva 2

- 23 . Lukko
24. Ohjainsyvennys
25. Virtapään (ylä)putki
26. Kolo

Kuva 3

27. Liittimen ripustimen reikä
28. Alemman kiinnikkeen aukko
29. Liittimen ripustin

Kuva 4

30. Ruuvi
31. Puristin

Kuva 5

32. Moottorin kotelo
33. Pidike
34. Kiinnityslevy
35. Yhdistelmäjakovain
36. Reel easy tasaimen pää
37. Ruuvi

Kuva 10

38. Ruohon suojailevyssä oleva leikkain

Kuva 12

39. Aloitusasento
40. Käynnistä -asento

Kuva 18

41. Tri-arc -teräsuoja

Kuva 15

- 42 . Tyhjäkäyntiruuvi

Kuva 21

- 43 . Suodatin
44. Ilmansuodattimen kotelo

Kuva 17

45. Öljytulppa/mittatikku
46. Luukun alue
47. Öljyn täyttöaukko
48. Suppilo

Kuva 13

49. Vetoakseli
50. Pidike

Kuva 20

51. Yläkansi
52. Ruuvi
53. Sytytystulppa

Kuva 19

54. Kanssi
55. Salvat
56. Pumppu/syöttönuppi
57. Kuusiopultti

**Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)**

58. Kela  
59. Jousi  
60. Siimaleikkuripää  
61. Salpa-aukko

- Kuva 14  
62. Siimat  
63. Siiman aukko

**RBC430SBS**

- Kuva 1  
1. Olkahihna  
2. Tri-arc -terä  
3. Voimansiirtoakseli  
4. Liitin  
5. Pidike  
6. Katkaisin  
7. Liipaisinlukko  
8. Vasen kahva  
9. Rikastinpainike  
10. Täyttötulppa  
11 . Käynnistysnaru  
12 . Kaasuvipu  
13. Kieleke  
14 . Oikea kahva  
15. Siipimutteri  
16. Terän ohjauslevy  
17. Starttivipu  
18. Ruohon ohjauslevy  
19. Leikkauslanka  
20. Reel easy tasaimen pää  
20b.Pro cut II™ Siimapää

- Kuva 2  
21 . Alaputki  
22 . Lukko  
23. Ohjainsyvennyksen  
24 . Virtapään (ylä)putki

- Kuva 3  
25. Liittimen ripustimen reikä  
26. Liittimen ripustin  
27. Alemman kiinnikkeen aukko

- Kuva 4  
28. Ruuvi  
29. Puristin  
30. Siipimutteri

- Kuva 5  
31. Moottorin kotelo  
32. Pidike  
33. Kiinnityslevy  
34. Yhdistelmäjakovain

35. Reel easy tasaimen pää  
36. Ruuvi  
  
Kuva 10  
37. Ruohon suojalevyssä oleva leikkain

- Kuva 12  
38. Aloitusasento  
39. Käynnistä -asento

- Kuva 17  
40. Tri-arc -teräsuoja

- Kuva 15  
41 . Tyhjäkäyntiruuvi

- Kuva 19  
42 . Suodatin  
43. Ilmansuodattimen kotelo

- Kuva 20  
44. Öljytulppa/mittatikku  
45. Luukun alue  
46. Öljyn täyttöaukko  
47. Suppilo

- Kuva 13  
48. Vetoakseli

- Kuva 18  
49. Kansi  
50. Salvat  
51. Pumppu/syöttönuppi  
52. Kuusiopultti  
53. Kela  
54. Jousi  
55. Siimaleikkuripää  
56. Salpa-aukko

- Kuva 21  
57. Yläkansi  
58. Ruuvi  
59. Sytytystulppa

- Kuva 16  
60. Siimat  
61. Siiman aukko

**LAITTEEN KOKOAMINEN****PURKAMINEN**

Tämä tuote edellyttää laitteen kokoamisen.

- Ota tuote ja lisävarusteet varovasti pois laatikosta. Varmista, että kaikki lähetysohjeissa luetteloidut

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

esineet ovat mukana.

- Tutki tuote huolellisesti varmistaaksesi, ettei kuljetuksen aikana ole tapahtunut vahinkoa tai rikkoutumista.
- Älä heitä pois pakkausmateriaalia ennen kuin olet huolellisesti tarkastanut tuotteen ja käyttänyt sitä riittävästi.
- Jos osia on vahingoittunut tai kadoksissa älä käytä tätä tuotetta ennen kuin osat on uusittu.



### VAROITUS:

Jos osia puuttuu, älä käytä työkalua ennen, kuin olet hankkinut puuttuvan osan. Tämän ohjeen laiminlyönti voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.



### VAROITUS:

Älä yritä muuttaa tätä tuotetta tai luoda lisälaitteita, joita ei suositella käytettäväksi tämän tuotteen kanssa. Jokainen sellainen muutos tai korjaus on väärinkäyttöä ja voi johtaa vaaralliseen, mahdollisia vakavia henkilövahinkoja aiheuttavaan tilaan.



### VAROITUS:

Irrota sytytystulpan liitäntäjohto aina ennen osien asennusta. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa epähuomiossa tapahtuvia käynnistyksiä ja vakavia vammoja.

### RAIVAUSTERÄN VARREN ASENNUS LISÄOSAAN

Katso kuva 2.



### VAROITUS:

Älä koskaan asenna, irrota tai säädä mitään laitteita samaan aikaan kun raivausterä on käynnissä. Moottorin pysäyttämättä jättäminen voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.

Lisäosa yhdistyy raivausterän varteeseen kytkinlaitteen avulla.

- Löysää raivausterän varren kytkimen päällä olevaa siipiruuvia ja poista tulppa lisäosasta.
- Pane sisään lisälaitteen varrella sijaitseva painike. Kohdista painike raivausterän kytkimessä olevaan ohjausloveen ja liu'uta molemmat varret yhteen. Kierrä lisälaitteivartta kunnes painike lukkiutuu paikannusreikään.

**HUOMAUTUS:** Jos painike ei kiinnity täysin paikannusreikään, varret eivät ole lukkiutuneet paikalleen. Kierrä vähän puolelta toiselle, kunnes painike lukkiutuu paikalleen.

- Kiristä ruuvi hyvin.



### VAROITUS:

Varmista, että siipiruuvi on täysin tiukennettu ennen laitteen käyttöä; tarkasta se ajoittain kireyden varalta käytön aikana välttääksesi vakavan henkilövahingon.

### LISÄLAITTEEN POISTO RAIVAUSTERÄSTÄ

Poistaaksesi tai vaihtaaksesi lisälaitteen:

- Löysää siipiruuvia.
- Pane sisään painike ja kierrä varsia poistaaksesi ja erottaaksesi päät.

### RIPUSTUSKANNEN LIITTÄMINEN

Katso kuva 3.

On kaksi tapaa ripustaa lisälaitteesi varastointia varten.

- Käyttääksesi ripustuskantta pane painike sisään ja laita ripustuskansi alemman lisälaittevarren päälle. Kierrä hieman kantta puolelta toiselle kunnes painike lukkiutuu paikalleen.
- Lisälaitteen varren sekundaarireikää voidaan myös käyttää ripustamistarkoitukseen.

### ETUKAHVAN KIINNITTÄMINEN

Katso kuva 4.

#### RBC430SES

- Kiinnitä etukahva voimansiirtoakselin putken yläpuolelle, niin että suojuupuomi on samalla puolella kuin käynnistysnaru (katso laitteen kuvat ohjesivuilla tai laatikon kannessa).
- Asenna puristin uudelleen.
- Kohdista ruuvi etukädensijan ruuvinaukon kanssa.
- Kiristä pultit tukevasti.

#### RBC430SBS

**HUOMAUTUS:** Kaasuvipu tulee sijoittaa käyttäjän oikealle puolelle.

- Irrota puristin (osa 28).
- Laita kahva putkessa olevaan pidikkeeseen.
- Pitele puristinta ja kohdista pultit kiinnikkeen kanssa.
- Säädä kädensija siten, että laitetta pystytään pystyasennossa käsittelemään tehokkaimmin.
- Kiristä pultit avaimella siten, että pyörän kädensija on tukevasti kiinni.

### RUOHON OHJAUSLEVYN ASETUS

Katso kuva 5.

- Aseta teräsuojuus kiinnityslevyyn; laita neljä ruuvia kiinnityslevyn, teräsuojuuksen ja kiertetyksellä varustettujen levyjen läpi
- Kiristä kaikki neljä ruuvia hyvin torx-jakoavaimella.

**HUOMAUTUS:** Tasainta käytettäessä ruohon ohjauslevy pitää olla kiinnitettyä teräsuojuukseen.

- Kiinnitä ruohonleikkurin teränohjaimeen ja kohdista

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

ruohonohjaimen kolme ruuvia teränohjaimen ruuvireikien kanssa.

- Kiristä kolme pulttia mukana tulleella yhdistelmäavaimella.



### VAROITUS

Pysäytä aina moottori ja irrota sytytystulpan johto ennen kuin teet muutoksia, esim. vaihdat leikkuupään. Näin pienennät vakavien vammojen vaaraa.

### REEL EASY -SIIMAPÄÄN ASENTAMINEN

Katso kuva 6

- Avaa Reel Easy -siimatrimmeripää painamalla molemmilla puolilla olevia salpoja.
- Irrota siimatrimmeripään kansi, nuppi ja kela ja aseta ne syrjään.
- Aseta siimatrimmeripää vetoakselille. Varmista, että siimatrimmeripää istuu tukevasti.
- Asenna kuusiopultti vetoakselin aukkoon ja kiristä nupin kuusiolovella. HUOM. Käytä pultin kiristämiseen ainoastaan nuppia. Mutteria on helppo ylikiristää muilla työkaluilla, jolloin siimatrimmeripää voi vioittua.
- Asenna siimatrimmeripään jousi paikoilleen.
- Asenna kela paikoilleen. RLT430SES kaarevassa

siimatrimmeriosassa kela asetetaan siten, että teksti "This side out for curved shaft" on näkyvässä. Jos käytät suoraa akseliosaa Reel Easy -leikkuupään kanssa, kela tulee asettaa siten että teksti "This side out for straight shaft" on näkyvässä.

- Asenna nuppi takaisin kelaan.
- Asenna siimatrimmeripään kansi kohdistuen salvat siimatrimmeripään loviin kanssa. Paina kansi ja siimatrimmeripää yhteen siten, että molemmat salvat loksahtavat loviin.
- Asenna siima käsikirjan seuraavan luvun mukaisesti.

### OLKAHIHINAN KIINNITTÄMINEN

Katso kuva 6.

**Huomautus:** Käytä aina raivaussahasi olkahihnaa.

### RBC430SES

Kiinnitä olkahihna alla olevien ohjeiden mukaan.

- Kiinnitä hihnan solki pidikkeeseen.
- Säädä hihna sopivan pituiseksi.

### RBC430SBS

Kiinnitä olkahihna alla olevien ohjeiden mukaan.

- Kiinnitä olkahihnan solki pidikkeeseen.
- Säädä hihna sopivan pituiseksi.

## OMINAISUUDET

	RBC430SES	RBC430SBS
Iskuntilavuus	30 cm <sup>3</sup>	30 cm <sup>3</sup>
Leikkuulinjan halkaisija	18 in / 457 mm	18 in / 457 mm
Langan halkaisija	2,4 & 2,7 mm	2,4 & 2,7 mm
Terän halkaisija	200 mm	200 mm
Terän tyyppi	Triarc-terä 8" (200 mm)	Triarc-terä 8" (200 mm)
Paino (ilman polttoainetta ja tasainta)	5,90 kg	6,40 kg
Paino (ilman polttoainetta, terän kanssa)	5,85 kg	6,35 kg
Tilavuus (polttoainesäiliö)	350 cm <sup>3</sup>	350 cm <sup>3</sup>
Tilavuus (öljysäiliö)	Ihanteellinen: 65 cm <sup>3</sup> Max: 125 cm <sup>3</sup>	Ihanteellinen: 65 cm <sup>3</sup> Max: 125 cm <sup>3</sup>
Moottorin maksimiteho (ISO8893 mukaisesti)	0,70 kW	0,70 kW
Maksimi pyörintänopeus	10000/min	10000/min
Moottorin pyörintänopeus maksiminopeudella	12000/min	12000/min

**Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)**

Moottorin joutokäyntinopeus	3000-3600/min	3000-3600/min
Polttoainekulutus (ISO8893 mukaisesti) moottorin maksimiteholla	0,48 kg/h	0,48 kg/h
Polttoaineen erityiskulutus (ISO8893 mukaisesti) moottorin maksimiteholla	640 g/kW·h	640 g/kW·h
Tärinätaso tyhjäkäynnillä (Trimmeri – Reel Easy -siimapää) - Etukädensija/vasen kädensija (m/s <sup>2</sup> ) - Takakädensija/oikea kädensija (m/s <sup>2</sup> )	8.3 ,K=1.5 3.2 ,K=1.5	7.9 ,K=1.5 3.0 ,K=1.5
Tärinätaso huippunopuedella (Trimmeri – Reel Easy -siimapää) - Etukädensija/vasen kädensija (m/s <sup>2</sup> ) - Takakädensija/oikea kädensija (m/s <sup>2</sup> )	24.3 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	24.3 ,K=1.5 10.2 ,K=1.5
Tärinätaso huippunopuedella (Trimmeri – Pro cut II -siimapää) - Etukädensija/vasen kädensija (m/s <sup>2</sup> ) - Takakädensija/oikea kädensija (m/s <sup>2</sup> )	3.6 ,K=1.5 3.3 ,K=1.5	8.5 ,K=1.5 9.1 ,K=1.5
Tärinätaso tyhjäkäynnillä (Trimmeri – Pro cut II -siimapää) - Etukädensija/vasen kädensija (m/s <sup>2</sup> ) - Takakädensija/oikea kädensija (m/s <sup>2</sup> )	24.1 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	20.1 ,K=1.5 21.1 ,K=1.5
Tärinätaso tyhjäkäynnillä (Pensasleikkuri) - Etukädensija/vasen kädensija (m/s <sup>2</sup> ) - Takakädensija/oikea kädensija (m/s <sup>2</sup> )	7.7 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5	7.6 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5
Tärinätaso huippunopuedella (Pensasleikkuri) - Etukädensija/vasen kädensija (m/s <sup>2</sup> ) - Takakädensija/oikea kädensija (m/s <sup>2</sup> )	23.5 ,K=1.5 9.3 ,K=1.5	23.6 ,K=1.5 9.5 ,K=1.5
Käyttäjän korviin kohdistuva äänenpainetaso (standardin EN ISO 22868 mukaan) dB (A)	103 ,K=3	103 ,K=3
Ääniteho (standardin EN ISO 22868 - standardin mukaan) dB (A)	110 ,K=3	110 ,K=3

**TUNNE RUOHOTRIMMERISI**

Katso kuva 1.

Tämän tuotteen vaaraton käyttö edellyttää sekä tuotteessa ja tässä käsikirjassa olevien tietojen ymmärtämistä että tietoja projektista, jota yrität tehdä. Perehdy ennen tämän tuotteen käyttöä kaikkiin käyttöominaisuuksiin ja suojaohjeisiin.

**PRO CUT IITM -SIIMAPÄÄ JA REEL EASY -SIIMAPÄÄ**

Pensasleikkurissa on kaksi ylimääräistä siimapäätä.

**RUOHON OHJAUSLEVY**

Ruohotrimmeriin sisältyy ruohon ohjauslevy, joka auttaa suojaamaan sinua lentävältä jätteeltä.

**OLKAHIHNA**

Pensasleikkurin mukana tulee olkahihna, joka auttaa tukemaan laitetta.

**YLÖS ASENETTU MOOTTORI**

Ylös asennettu moottori parantaa tasapainoa ja sijaitsee poissa leikkualueen pölystä ja jätteestä.

**KÄYTTÖ****VAROITUS:**

Älä anna laitteen tuttuuden tehdä itsestäsi huolimattonta. Muista, että huolimaton sekunnin murto-osa riittää aiheuttamaan vakavan vamman.

**Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)****VAROITUS:**

Käytä aina suojasilmälaseja tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja käyttäessäsi moottorikäyttöisiä työkaluja. Suojalasiin käyttämättä jättäminen voi johtaa esineiden sinkoutumiseen silmiisi ja mahdolliseen vakavaan vammaan.

**VAROITUS:**

Älä käytä lisälaitteita tai tarvikkeita, joita tämän tuotteen valmistaja ei ole suositellut. Lisälaitteiden tai tarvikkeiden käyttö, joita ei suositella, voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.

**VAROITUS:**

Varo pakokaasuja.

**POLTTOAINEEN LISÄÄMINEN LEIKKURIIN**

- Puhdista täyttötulpan lähiympäristö, ettei polttoaineeseen pääse likaa.
- Avaa polttoainesäiliön korkki hitaasti. Aseta korkki puhtaalle alustalle.
- Kaada polttoaine varovasti säiliöön. Älä päästä valumaan yli.
- Ennen kuin suljet täyttötulpan, puhdista tiiviste ja tarkista, että se on hyvässä kunnossa.
- Sulje täyttötulppa välittömästi täytön jälkeen ja kiristä se käsin. Pyyhi pois kaikki polttoainevalumat.

**Huomautus:** On normaalia, että moottori savuttaa ensimmäisen käytön aikana ja sen jälkeen.

**VAROITUS:**

Sammuta moottori aina ennen säiliön täyttämistä. Älä koskaan täytä työkalun polttoainesäiliötä, kun moottori on käynnissä tai kuuma. Siirry vähintään 10 metrin etäisyyteen polttoainesäiliön täyttöpaikasta, ennen kuin käynnistät moottorin. Älä tupakoi! Tämän ohjeen laiminlyönti voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

**HAPPIRIKASTETUT BENSIINIT**

Joihinkin tavallisiin bensiinilajeihin on lisätty alkoholia tai eetteriseoksia. Tämän tyyppisiä bensiinejä kutsutaan yleisesti happirikastetuiksi polttoaineiksi.

Jos happirikastettua polttoainetta käytetään, varmista, että se on liijyöntä ja täyttää minimioktaaniluvun vaatimukset. Ennen kuin käytät happirikastettua polttoainetta, yritä varmentaa polttoaineen sisältö. Joillakin alueilla vaaditaan tämän tiedon olevan ilmoitettu pumppussa. Seuraavat ovat Yhdysvaltojen ympäristönsuojeluviraston hyväksymiä oksygenaattipitoisuuksia:

**Etanoli (etyyli tai vilja-alkoholi) 10 % tilavuudesta.**

Voit käyttää bensiiniä, joka sisältää enintään 10 % etanolia tilavuudesta. Etanolia sisältävää bensiiniä voidaan myydä nimellä ”bensiniin ja alkoholin seos”. Älä käytä E85 polttoainetta.

**MTBE (Metyylitertiäributyylieetteri) 15 % tilavuudesta.** Voit käyttää bensiiniä, joka sisältää enintään 15 % MTBE:tä tilavuudesta.

**Metyylialkoholi (metanoli tai puusprii) 5 % tilavuudesta.** Voit käyttää bensiiniä, joka sisältää enintään 5 % metanolia tilavuudesta kunhan vain se sisältää lisäliuottimia ja korroosion estoaineita suojatakseen polttoainejärjestelmää. Bensiini, joka sisältää enemmän kuin 5 % metanolia tilavuudesta voi aiheuttaa käynnistymisen ja/tai suorituskyvyn ongelmia. Se voi myös vahingoittaa tuotteen metalli-, kumi- ja muoviosia tai polttoainejärjestelmääsi. Jos havaitset epämieluisia toiminnan oireita, kokeile toista huoltoasemaa tai siirry toisenmerkiseen bensiiniin.

**HUOMAUTUS:** Takuu ei korvaa polttoainejärjestelmän vauriota tai suorituskyvyn ongelmia, jotka ovat seurauksena sellaisen happirikastetun polttoaineen käytöstä, joka sisältää suurempia oksygenaattipitoisuuksia kuin mitä edellä on esitetty.

**MOOTTORIÖLJYN LISÄYS/TARKISTUS**

Katso kuvaa 17 RBC430SES

Katso kuvaa 20 RBC430SBS

Öljy vaikuttaa suuresti moottorin toimintaan ja käyttöikään. Yleiseen, eri lämpötiloissa tapahtuvaan käyttöön suositellaan SAE 10W-30 öljyä. Käytä aina vaatimukset kattavaa ja ylittävää 4-tahti moottoriöljyä.

**HUOMAUTUS:** Puhdistamattomat ja 2-tahti -öljyt vioittavat moottoria ja niitä ei tule käyttää.

**Moottoriöljyn lisääminen:**

- Poista öljypullon korkki ja tiiviste.
- Avaa öljysäiliön korkki ja poista tikku.
- Lisää koko öljypullon sisältö suppilon läpi öljysäiliöön.
- Laita öljysäiliön korkki / öljytikku takaisin paikoilleen ja sulje hyvin.

**Moottoriöljyn määrän tarkistaminen:**

- Aseta moottori tasaiselle alustalle
- Pyyhi öljytikku puhtaaksi ja aseta takaisin säiliöön, mutta älä kierrä korkkia kiinni.
- Poista öljytikku uudelleen ja tarkista öljyn taso. Öljyn tason tulisi olla tikun viivoitetulla alueella.
- Jos öljyä on vähän, lisää sitä, kunnes öljyntaso on tikun viivoitetun alueen yläosassa.
- Laita öljytikku takaisin paikoilleen ja sulje öljysäiliön korkki/tikku hyvin.



**Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)****VAROAVISUUTTA:**

Älä lisää liikaa öljyä. Liika öljy säiliössä saattaa johtaa voimakkaaseen savuttamiseen ja moottorin vaurioitumiseen.

**TRIMMERIN KÄYTTÖ**

Katso kuvaa 8.7a.7b RBC430SES

**VAROITUS:**

Aseta laite aina käyttäjän oikealle puolelle. Laitteen käyttö käyttäjän vasemmalla puolen altistaa käyttäjän kuumille pinnoille ja voi johtaa mahdolliseen palovammaan.

**VAROITUS:**

Vältäaksesi kuumien pintojen aiheuttamia palovammoja älä koskaan käytä laitetta moottorin pohja vyötärön tason yläpuolella.

Pitele trimmeriä oikea kätesi takakädensijalla ja vasen kätesi etukädensijalla. Pidä luja ote molemmilla käsillä työskennellessäsi. Trimmeri tulisi pitää mukavassa asennossa takakädensija noin lantion korkeudella.

Korkea ruohikko tulee leikata kärkestä lähtien portaittain lyhyeksi. Tämä estää ruohoa kietoutumasta akseliin suojaputken ja siimapään ympärille, mikä voisi saada aikaan ylikuumentumisen aiheuttaman vahingon. Jos ruoho kietoutuu siimapään ympärille, pysäytä moottori, irrota sytytystulpan johto ja poista ruoho.

**VAROITUS:**

Pidä ruohotrimmeri aina kauempana kehosta jättämällä vapaa väli kehon ja tuotteen väliin. Kosketus runkoon tai ruohotrimmerin leikkuupäähän voi johtaa palovammoihin ja/tai muuhun vakavaan henkilövammaan.

**LEIKKUUVINKKEJÄ  
RAIVAUSAHAN KÄYTTÖ**

Katso kuvat 8. 7a.7b

**RBC430SES**

Tartu oikealla kädellä takakahvaan ja vasemmalla kädellä etukahvaan. Työskennellessäsi pidä sahaa tukevasti molemmin käsin.

Raivaussahaa tulisi pitää mukavassa asennossa niin, että takakahva on noin lanteiden korkeudella. Säilytä tukeva ote ja tasapaino. Asetu siten, ettet menetä tasapainoasi terän takapotkutilanteessa. Säädä olkahihna niin, että raivaussahaa on miellyttävä käyttää ja varmista, että olkahihna vähentää vaaraa joutua kosketukseen terän kanssa.

**RBC430SBS**

Tartu oikealla kädellä takakahvaan ja vasemmalla kädellä

etukahvaan. Työskennellessäsi pidä sahaa tukevasti molemmin käsin. Raivaussahaa tulisi pitää mukavassa asennossa niin, että takakahva on noin lanteiden korkeudella. Säilytä tukeva ote ja tasapaino. Asetu siten, ettet menetä tasapainoasi terän takapotkutilanteessa. Säädä olkahihna niin, että raivaussahaa on miellyttävä käyttää ja varmista, että olkahihna vähentää vaaraa joutua kosketukseen terän kanssa.

**TERÄN TAKAPOTKU**

Ole erityisen varovainen, kun käytät raivaussahaa terän kanssa.

Takapotku voi ilmaantua, kun pyörivä terä osuu kohteeseen, jota se ei pysty leikkaamaan.

Tämä kosketus saattaa pysäyttää terän hetkeksi, jonka jälkeen työkalu ponnahtaa pois päin kohteesta, johon se osui.

Tämä reaktio voi olla niin voimakas, että käyttäjä menettää työkalun hallinnan. Takapotku voi ilmaantua varoituksetta, jos

terä tarttuu kiinni tai pysähtyy

Tällaiset tilanteet ovat todennäköisempiä tilanteissa, joissa on vaikea nähdä leikattavaa ainesta.

Helpon ja turvallisen leikkaamisen takaamiseksi, leikkaa rikkaruohoja oikealta vasemmalle. Näin minimoit myös kohdallesi osuneiden odottamattomien leikkukohteiden ja oksien aiheuttaman terän takapotkun.

**VAROITUS**

Älä koskaan nosta moottorin pohjaa rinnan korkeutta ylemmäksi. Näin vältät kuumien pintojen aiheuttamia palovammoja.

**TRI-ARC -TERÄ**

Tri-Arc –terä soveltuu ainoastaan möyheisten rikkaruohojen ja köynnöskasvien leikkaamiseen. Kun terä tylsyy, voit kääntää sen toisinpäin ja näin pidentää terän käyttöikää.

Älä teroita Tri-Arc –terää.

**LEIKKAUSTEKNIikka -TERÄ****VAROITUS**

Ole erityisen varovainen, kun käytät raivaussahaa terän kanssa.

Lue terän turvallista käyttöä koskevat ohjeet tämän oppaan kohdasta Erityiset turvaohjeet, joka sisältää ohjeita raivaussahan ja siihen kytkettävän terän käytöstä.

Työskennellessäsi pidä sahaa oikealla puolellasi, tukevasti molemmin käsin. Pidä molemmin käsin tukevasti kiinni kahvoista.

Säilytä tukeva ote ja tasapaino.

Asetu siten, ettet menetä tasapainoasi terän

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

takapotkutilanteessa.

Katso kuvat 7 - 8.

- Vältä kuumia pintoja pitämällä työkalu aina turvallisen välimatkan päässä itsestäsi. (Kuvassa 9 näet oikean työskentelyasennon.)
- Pidä raivaussahaa kallistettuna leikkattavaa aluetta kohti, eli parasta leikkuutulosaluetta kohti.
- Raivaussaha leikkaa, kun sitä siirretään vasemmalta oikealle. Tämä estää pirstaleiden sinkoutumisen käyttäjän päälle. Vältä leikkaamasta kuvan osoittamalla vaarallisella alueella.
- Lankojen päät leikkaavat ruohon, älä upota tasainta korkeaan nurmikkoon.
- Langat kuluvat ja saattavat katketa, mikäli ne koskettavat piikkilankoihin, aitoihin, seiniin, jalkakäytäviin ja puihin.
- Vältä koskettamasta raivaussahalla puihin ja pensaisiin. Langat voivat vahingoittaa puun kuorta, puisia koristelijoita, laudoituksia ja paalutuksia.

### LANGAN LEIKKUUTERÄ

Katso kuva 10.

Leikkuri on varustettu ruohon ohjauslevyissä olevalla langan leikkuuterällä. Parhaan leikkuutuloksen saamiseksi jatka lankaa kunnes leikkuuterä leikkaa sen oikean mittaiseksi. Jatka lankaa aina kun kuulet moottorin käyvän normaalia nopeammin tai kun leikkuuteho pienenee. Tämä mahdollistaa parhaimman työtuloksen ja pitää langan pitkänä.

### KÄYNNISTYS JA PYSÄYTYS

Katso kuvat 9a.

#### KÄSIKÄYNNISTYS:

**Kylmän moottorin käynnistys:**

**ÄLÄ** purista kaasutinta, ennen kuin moottorin on käynnissä.

**Huom:** Jos tuotetta on vaikea käynnistää, viittaa käsikirjan viannääritysoppaaseen. Tuote saattaa olla vaikeampi käynnistää ensimmäistä kertaa sen hankinnan jälkeen kuin ensi käynnistyksen jälkeen.

- Aseta tasoitusaha tasaiselle pinnalle.
  - Käännä moottorikytkin "I"-asentoon.
  - **PRIME** – paina ryyppykammiota hitaasti 10 kertaa.
  - **KÄÄNNÄ** käynnistysvipu "START"-asentoon.
  - **NYKÄISE** käynnistysnuorasta, kunnes moottori yrittää käynnistyä.
  - **KÄÄNNÄ** käynnistysvipu takaisin "RUN"-asentoon.
- Huom:** Jos moottori sammuu, käännä käynnistysvipu RUN-asentoon ja nyi käynnistyskahvaa, kunnes moottori käynnistyy.
- Käytä laitetta puristamalla kaasua

#### Lämpimän moottorin käynnistys:

Katso kuvat 9b.

Varmista, että ryyppykammiossa on polttoainetta. Jos ei ole, noudata kylmäkäynnistysohjeita.

- **NYI** nuoraa, kunnes moottori käynnistyy.

#### Yksikön sammuttaminen:

Käännä moottorikytkin "O"-pysäytysasentoon.

### HUOLTO

#### VAROITUS:

Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä Ryobi-varaosia. Muunlaisten varaosien käyttö voi osoittautua vaaralliseksi ja vaurioittaa tuotetta..

#### VAROITUS:

Käytä aina tavanomaisia tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja, kun käytät sähkötyökaluja. Jos työstä syntyy pölyä, käytä myös pölysuoja- tai kasvonaamaria.

#### VAROITUS:

Ennen laitteen tarkastusta, puhdistusta ja huoltoa sulje moottori, odota kaikkien liikkuvien osien pysähtyvän ja irrota sytytystulpan johto ja siirrä se pois sytytystulpasta. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi johtaa vakavaan henkilö- tai esinevahinkoon.

### YLEINEN HUOLTO

Vältä luottimien käyttöä puhdistaussasi muoviosia. Useimmat muovit ovat alltiita vahingoittumaan erityyppisten teknisten luottimien käytöstä. Käytä puhdasta riepua lian, pölyn, öljyn, rasvan ym. poistoon.

#### VAROITUS:

Älä milloinkaan päästä jarrunestettä, bensiiniä, öljypohjaisia tuotteita, ruosteenirrotusöljyä jne. kosketukseen muoviosien kanssa. Nämä kemialliset aineet voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin, mikä voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.

Voit usein tehdä tässä kuvattuja säätöjä ja korjauksia. Anna valtuutetun huoltoilijän tehdä muu huolto ja korjaukset.

### REEL EASY SIIMALEIKKURIN PÄÄN ASENTAMINEN

- Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan johto.
- Poista asennettu siimaleikkurin pää.
- Avaa Reel Easy siimaleikkurin pää painamalla molemmilla puolilla olevia kiinnikkeitä. Siimaleikkurin pää kotelossa on jouset, joten pidä toinen käsi kotelon päällä kiinnikkeitä painaessasi.
- Poista siimaleikkurin pää kotelo, nuppi ja puola ja aseta ne syrjään.
- Aseta siimaleikkurin pää voimansiirtoakseliin.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Varmista, että siimaleikkurin pää on paikoillaan.

- Asenna kuusioruuvi voimansiirtoakselin aukkoon ja kiristä kuusionupilla.

**HUOMAUTUS:** Käytä ainoastaan nuppia ruuvien kiristämiseen. Muita työkaluja käyttäen saatat kiristää ruuvia liikaa ja vaurioittaa siimaleikkurin pään.

- Mikäli jousi on poistettu, asenna se siimaleikkurin päähän ja paina alas.
- Asenna puola takaisin. Siimaleikkurin kaarevan RLT430CES varren ollessa kyseessä, puola tulee asettaa siten, että "Tämä puoli kaarevaa vartta ulospäin" on näkyvissä. Jos käytät suoraa vartta Real Easy –leikkuupään kanssa, puola tulee asettaa siten, että "Tämä puoli suoraa vartta ulospäin" on näkyvissä.
- Asenna nuppi takaisin puolaan.
- Asenna siimaleikkurin pään kotelo takaisin siten, että kiinnikkeet ovat siimaleikkurin pään aukkojen kohdalla. Paina koteloa ja siimaleikkurin päätä vastakkain kunnes kiinnikkeet napsahtavat tukevasti aukkoihin.
- Asenna siima tämän ohjekirjan seuraavan kappaleen ohjeiden mukaisesti.

### SIIMAN ASENTAMINEN REEL EASY SIIMALEIKKURIN PÄÄHÄN

Käytä halkaisijaltaan 2,4mm monofiilisiimaa.

- Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan johto.
- Leikkaa noin 7,5 metrin mittainen pala siimaa.
- Käännä siimaleikkurin pään nuppia, kunnes nupin viiva on siimaleikkurin pään nuolien suuntaisesti.
- Laita siiman pää siimaleikkurin pään sivussa olevaan reikään ja työnnä, kunnes siima tulee ulos toisella puolella olevasta reiästä. Jatka siiman työntämistä siimaleikkurin päähän, kunnes siiman keskikohta on siimaleikkurin päässä ja sen molemmilla puolilla on yhtä pitkät palat siimaa.
- Kelaä siimaa siimaleikkurin päässä olevaa nuppia kääntämällä. Siimaleikkurin kaarevan RLT430CES varren ollessa kyseessä, nuppia tulee kääntää vastapäivään. Siimaleikkurin suoran varren ollessa kyseessä, nuppia tulee kääntää myötäpäivään. Kelaä siimaa, kunnes enää noin 20cm siimaa pistää ulos siimaleikkurin päästä.

### PRO CUT II™ -SIIMAPÄÄN ASENNUS

Katso kuva 13.

- Sammuta moottori ja irrota sytytysjohdin.
- Poista tällä hetkellä asennettu siimapää.
- Asenna siimapää pääakseliin kunnes se on hyvin sovitettu.
- Asenna puolan pidin ja kierrä laskinta myötäpäivään.
- Asenna leikkauslanka kuten tämän oppaan

seuraavassa osuudessa kuvataan.

### LEIKKAUSLANGAN ASENNUS PRO CUT II™ –SIIMAPÄÄHÄN

Katso kuvaa 14 RBC430SES

Katso kuvaa 16 RBC430SBS

Käytä monofilamenttilankaa, jonka halkaisija on 2,4 mm tai 2,7 mm. Käytä alkuperäistä valmistajan vaihtolankaa parhaimman suorituskyvyn vuoksi.

- Sammuta moottori ja irrota sytytysjohdin.
- Kokoa kaksi toimitetun leikkuulangan ennalta leikatuista pituisista tai leikkaa kaksi 28 cm pituisia leikkauslangan kappaletta.
- Pane lanka siimapään sivuilla sijaitsevien rakojen sisään. Lankaa täytyisi työntää sisään kunnes noin 2,5 cm työntyy esiin rei'istä siimapään päällä.
- Poista vanha lanka vetämällä se siimapään päällä olevista rei'istä.

### POISTOKAASUAUKON, ÄÄNENVAIMENTIMEN JA KIPINÄSUOJAN PUHDISTUS

**HUOMAUTUS:** Riippuen käytetyn polttoaineen laadusta, käytetyn voiteluvaiheen laadusta ja määrästä ja/tai käyttöolosuhteistasi poistokaasuaukko, äänenvaimennin ja/tai kipinäsuoja voivat tukkeutua hiilikarstasta. Jos huomaat bensiinikäyttöisessä työkalussasi tehonhäviön, voit tarvita poistaa nämä karstat palauttaaksesi suorituskyvyn. Suosittelemme suuresti, että vain ammattikoulutuksen saaneet huoltoteknikot tekevät tämän huollon.

Kipinäsuoja täytyy puhdistaa tai vaihtaa uuteen joka 50. tunti tai vuosittain tuotteesi kunnollisen suorituskyvyn takaamiseksi. Kipinäsuojat voivat olla eri paikoissa osetusta mallista riippuen. Ota yhteyttä lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen mallisi kipinäsuojan sijainnin tähden.

### JOUTOKÄYNTINOPEUDEN SÄÄTÖ

Katso kuvaa 16.21 RBC430SES

Katso kuvaa 15.19 RBC430SBS

Jos leikkuulaite pyörii joutokäynnillä, moottorin joutokäyntinopeuden säätöruuvi tarvitsee säätöä. Pyöritä joutokäyntinopeuden säätöruuvien laskinta myötäpäivään pienentääksesi joutokäyntikierrroslukua ja pysäytä leikkuulaitteen liike. Jos leikkuulaite liikkuu yhä joutokäyntinopeudella, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen säädön vuoksi ja keskeytä käyttö, kunnes korjaus on tehty.



#### **VAROITUS:**

Leikkuulaitteen ei pitäisi koskaan pyöriä joutokäynnillä. Pyöritä joutokäyntinopeuden säätöruuvien laskinta myötäpäivään pienentääksesi

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

joutokäyntikierroslukua ja pysäytä leikkulaite tai ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen säädön tähden ja keskeytä käyttö, kunnes korjaus on tehty. Leikkulaitteen joutokäynnillä pyörimisestä voi aiheutua vakava henkilövamma.

### ILMANSUODATTIMEN SIHDIN PUHDISTUS

Katso kuvat 16-17.

Pidä ilmansuodatin sihti puhtaana kunnollisen suorituskyvyn ja pitkäikäisyyden vuoksi.

- Poista ilmansuodattimen kansi painamalla peukalollasi alas salpaa samaan aikaan kun hellävaroin vedät kanta.
- Harjaa ilmansuodattimen sihti kevyesti puhtaaksi.
- Aseta ilmansuodattimen kansi paikalleen panemalla kannen alaosassa olevat kohoumat ilmansuodattimen pohjassa oleviin rakoihin; nosta kanta kunnes se lukkiutuu varmasti kiinni paikalleen.

### POLTOAINESÄILIÖN TULPPA

#### VAROITUS:



Vuotava polttoainesäiliön tulppa on palonvaara ja se täytyy vaihtaa uuteen välittömästi.

Polttoainesäiliön tulppa sisältää kesto-suodattimen

ja sulkuventtiiliin. Tukkeentunut polttoaineensuodatin aiheuttaa huonon moottorin suorituskyvyn. Jos suorituskyky paranee, kun polttoainesäiliön tulppaa löysätään, sulkuventtiili saattaa olla viallinen tai suodatin tukkeentunut. Vaihda polttoainesäiliön tulppa uuteen tarvittaessa.

### SYTYTYSTULPAN VAIHTO

Katso kuvaa 20 RBC430SES

Katso kuvaa 21 RBC430SBS

Tämä moottori käyttää Champion RY4C tai NGK CMR7A sytytystulppaa ja sen elektrodiväli on 0.6 mm. Käytä täsmälleen oikeaa varaosaa ja vaihda uuteen vuosittain.

### TUOTTEEN SÄILYTYS

- Puhdista kaikki vieras materiaali tuotteesta. Varastoi käyttämätön laite kuivaan, hyvin ilmastoituun paikkaan, pois lasten ulottuvilta.

**Kun varastoidaan kuukaudeksi tai pidemmäksi ajaksi:**

- Tyhjennä kaikki polttoaine säiliöstä bensiinille sopivaan astiaan. Käytä moottoria kunnes se pysähtyy.

## VIANHAKU

### JOS NÄMÄ RATKAISUT EIVÄT SELVITÄ ONGELMAA, OTA YHTEYTTÄ VALTUUTETTUUN HUOLTOLIIKKEESEESI.

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Moottori ei käynnisty	1. Ei kipinää.  2. Ei polttoainetta.  3. Moottori on saanut liikaa polttoainetta	1. Puhdista tai uusi sytytystulppa. Aseta paikalleen sytytystulpan kipinäväli. Tarkista kohta sytytystulpan vaihto edeltä. 2. Paina imulaitetta kunnes pallo on täynnä polttoainetta. Jos pallo ei täyty, varsinainen polttoaineen syöttöjärjestelmä on tukkeutunut. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Jos imulaite täyttyy, moottori voi olla saanut liikaa polttoainetta. Siirry seuraavaan kohtaan. 3. Aseta käynnistysvipu KÄYNNISTYS-asentoon. Paina kaasuliipaisinta ja vedä nuoraa toistuvasti kunnes moottori käynnistyy ja käy. <b>HUOMAUTUS:</b> Riippuen polttoaineen liikaasaannin määrästä, voidaan tarvita nuoran lukuisia vetäisyjä
Moottori ei kiihdy täyteen nopeuteen	Polttoaineen virtausongelma	Purista kaasua ja vapauta se 5 kertaa moottorin käydessä.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Moottori ei saavuta täyttä nopeutta ja muodostaa liikaa savua	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ilmansuodattimen sihti on likainen.</li> <li>2. Kipinäsuojan sihti on likainen.</li> <li>3. Nokinen sytytystulppa.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Puhdista ilmansuodattimen sihti. Katso ilmansuodattimen sihdin puhdistus aiemmin tässä oppaassa.</li> <li>2. Ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.</li> <li>3. Puhdista tai vaihda sytytystulppa uuteen. Aseta paikalleen sytytystulpan kipinäväli. Tarkista kohta sytytystulpan vaihto edeltä.</li> </ol>
Moottori käynnistyy, käy, muttei käy joutokäyntiä	Kaasuttimen joutokäyntinopeuden säätöruuvi tarvitsee säätöä.	Käännä joutokäyntinopeuden säätö-ruuvia myötäpäivään lisätäksesi joutokäyntinopeutta.
Lanka ei jatku	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lanka on sulautunut itseensä.</li> <li>2. Puolassa ei ole tarpeeksi lankaa.</li> <li>3. Lanka on kulunut liian lyhyeksi.</li> <li>4. Lanka on sotkeutunut puolalla.</li> <li>5. Moottorin vauhti on liian hidask.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voitele lanka silikonispraylla.</li> <li>2. Asenna enemmän lankaa. Tarkista soveltuva kohta langan uusiminen aiemmin tässä oppaassa.</li> <li>3. Vedä lankoja samaan aikaan kun vuoroin painat alas ja vapautat puolanpitimen.</li> <li>4. Poista lanka puolasta ja kelaa takaisin. Tarkista soveltuva kohta langan uusiminen aiemmin tässä oppaassa.</li> <li>5. Jatka siimaa täydellä kaasulla.</li> </ol>
Puola pidin vaikeasti kääntyvä	Ruuvien kiertimet ovat likaiset tai vioittuneet.	Puhdista kiertimet ja voitele rasvalla jollei parannusta tapahdu, vaihda puolan pidin uuteen.
Ruoho kietoutuu pääakselin rungon ja siimapään ympärille	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Korkeaa ruohoa leikataan maan tasolla.</li> <li>2. Leikkuria käytetään hiljaisella kaasulla.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Leikkaa korkea ruoho kärjestä lähtien portaittain estääksesi kietoutumisen.</li> <li>2. Käytä leikkuria täydellä kaasulla.</li> </ol>
Moottori savuttaa liikaa.	Liikaa öljyä säiliössä.	Tyhjennä säiliö ja täytä se uudelleen oikealla määrällä 10W-30 moottoriöljyä. Katso tämän oppaan käyttöosion kohta Moottoriöljyn lisääminen/tarkistaminen.

**SOITA MEILLE ENSIN**

Tuotteesi käyttöön ja huoltoon liittyvissä kysymyksissä soita Ryobin palvelulinjalle. Tuotteesi on täysin testattu ennen tavarantoimitusta tyytyväisyytesi takaamiseksi.



**GARANTIE**  
(Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

TTI garantit cet outil de jardinage contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt quatre (24) mois, à compter de la date de facture d'achat, sous réserve des limitations ci-après. Merci de conserver votre facture originale comme preuve de date d'achat.

**Cette garantie n'est valable que pour une utilisation personnelle de l'outil, et en aucun cas pour des applications commerciales.** La présente garantie ne couvre pas les dommages et détériorations provoqués par une mauvaise utilisation, une utilisation abusive, une action accidentelle ou intentionnelle de l'utilisateur, une mauvaise manipulation, une utilisation non raisonnable, une négligence, le non-respect par l'utilisateur des consignes contenues dans le manuel d'utilisation, une tentative de réparation par un professionnel non qualifié, une réparation non autorisée, une modification du produit ou l'utilisation d'accessoires et/ou de pièces non recommandés pour ce produit.

Sont exclus de cette garantie les courroies, balais de charbon, sacs, ampoules et toute autre pièce subissant une usure normale et soumise à un remplacement obligatoire au cours de la période de garantie. Sauf indication contraire stipulée dans les lois en vigueur, cette garantie ne couvre pas non plus les frais de transport ou les consommables tels que les fusibles.

Cette garantie limitée est nulle en cas d'effacement, modification ou suppression des éléments d'identification de l'outil (marque, numéro de série, etc.), si le produit n'a pas été acheté auprès d'un revendeur agréé ou si ce produit a été vendu EN L'ÉTAT et / ou AVEC DÉFAUTS.

Dans le cadre des normes locales en vigueur, les limitations de la présente garantie remplacent toute autre garantie, expresse ou implicite, écrite ou orale, y compris toute garantie de QUALITÉ MARCHANDE OU DESTINÉE À UN BUT SPÉCIFIQUE. NOUS NE POURRONS EN AUCUN CAS ÊTRE TENUS RESPONSABLES DE DÉGÂTS ACCIDENTELS, QU'ILS SOIENT MINEURS OU CONSÉQUENTS. NOTRE RESPONSABILITÉ MAXIMALE NE DÉPASSERA PAS LE COÛT D'ACHAT DU PRODUIT.

**Cette garantie n'est valable que dans l'Union Européenne, l'Australie et la Nouvelle Zélande. Pour les autres pays, merci de contacter votre revendeur agréé Homelite pour savoir si une autre garantie s'applique.**



**LIMITED WARRANTY**  
(Original Instructions)

TTI warrants this outdoor product to be free of defects in material or workmanship for 24 months from the date of purchase by the original purchaser, subject to the limitations below. Please keep your invoice as proof of date of purchase.

**This warranty is only applicable where the product is used for personal and non-commercial purposes.** This warranty does not cover damage or liability caused by / due to misuse, abuse, accidental or intentional acts by user, improper handling, unreasonable use, negligence, failure by end user to follow operating procedures outlined in the user's manual, attempted repair by non-qualified professional, unauthorized repair, modification, or use of accessories and/or attachments not specifically recommended by authorized party.

This warranty does not cover belts, brushes, bags, bulbs or any part which ordinary wear and tear results in required replacement during warranty period. Unless specifically provided under applicable law, this warranty does not cover transportation cost or consumable items such as fuses.

This limited warranty is void if the product's original identification (trade mark, serial number, etc.) markings have been defaced, altered or removed or if product is not purchased from an authorized reseller or if product is sold AS IS and / or WITH ALL FAULTS.

Subject to all applicable local regulations, the provisions of this limited warranty are in lieu of any other written warranty, whether express or implied, written or oral, including any warranty of MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT SHALL WE BE LIABLE FOR SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES. OUR MAXIMUM LIABILITY SHALL NOT EXCEED THE ACTUAL PURCHASE PRICE PAID BY YOU FOR THE PRODUCT.

**This warranty is valid only in the European Union, Australia and New Zealand. Outside these areas, please contact your authorized Homelite dealer to determine if another warranty applies.**



**EINGESCHRÄNKTE GARANTIE**  
(Übersetzung der originalen Anleitungen)

TTI garantiert, dass dieses Produkt für den Außengebrauch im Hinblick auf Material und Verarbeitungsgüte frei ist von allen Defekten, gültig für einen Zeitraum von 24 Monaten ab Datum des Kaufs durch den originalen Käufer, jedoch abhängig von den unten stehenden Beschränkungen. Bitte bewahren Sie Ihre Rechnung als Beweis des Kaufdatums auf.

**Diese Garantie ist nur dann anwendbar, wenn das Produkt für persönliche und nicht-kommerzielle Zwecke verwendet wird.** Diese Garantie erstreckt sich nicht auf einen Schaden oder Haftung, die durch/aufgrund von falscher Anwendung, Missbrauch, zufälligen oder absichtlichen Handlungen des Nutzers verursacht wurden, oder durch eine unsachgemäße Handhabung, Nachlässigkeit oder das Versäumnis des Endnutzers, die im Benutzerhandbuch angegebenen Anweisungen zu befolgen, oder die versuchte Reparatur durch nicht-qualifiziertes Personal, die Modifikation oder Nutzung von Zubehörteilen und/oder Zusatzgeräten, die von der autorisierten Partei nicht ausdrücklich empfohlen werden.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Riemen, Bürsten, Taschen, Birnen oder jedes sonstige Teil, das einer gewöhnlichen Abnutzung unterliegt und einen Ersatz im Rahmen des Garantiezeitraums erforderlich macht. Außer für den Fall einer ausdrücklichen gesetzlichen Vorschrift erstreckt sich diese Garantie nicht auf Transportkosten oder Verbrauchsgüter wie Sicherungen.

Diese eingeschränkte Garantie ist nichtig, falls die originalen Kennzeichen (Handelsmarke, Seriennummer etc.) beschädigt, geändert oder entfernt wurden, oder falls das Produkt nicht bei einem autorisierten Einzelhändler gekauft, oder falls das Produkt in seinem IST-Zustand und / oder MIT ALLEN VORHANDENEN MÄNGELN verkauft wurde.

Abhängig von den anwendbaren lokalen Vorschriften gelten die Bestimmungen dieser Garantie anstelle jeder anderen schriftlichen Garantie, sie sei schriftlich oder mündlich, einschließlich jeder VERTRIEBSGARANTIE ODER GARANTIE IM HINBLICK AUF DIE GEEIGNETHEIT FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. UNTER KEINEM UMSTÄNDEN HAFTEN WIR FÜR SPEZIELL-, ZUFALLS-, FOLGE- ODER UNFALL-SCHÄDEN. UNSERE GESAMTHAFTUNG SOLL DEN TATSÄCHLICHEN KAUF-PREIS, DER FÜR DAS PRODUKT GEZAHLT WURDE, NICHT ÜBERSCHREITEN.

**Diese Garantie ist nur gültig in der Europäischen Union, Australien und Neuseeland. Bitte kontaktieren Sie Ihren autorisierten Homelite-Händler außerhalb dieser Region-nen, um festzulegen, ob eine andere Garantieleistung anzuwenden ist.**

**ES****GARANTÍA LIMITADA  
(Traduzione dalle istruzioni originali)**

TTI garantiza que este producto para uso externo estará libre de defectos en cuanto a materiales o mano de obra durante 24 meses desde la fecha de compra por el comprador original, sujeto a las limitaciones de abajo. Por favor guarde su factura como prueba de la fecha de compra.

**Esta garantía sólo es aplicable donde se use el producto para propósitos personales y no comerciales.** Esta garantía no cubre daños o responsabilidades causados o que se deban al mal uso, abuso, actos accidentales o intencionales por el usuario, manejo impropio, uso irrazonable, negligencia, por no seguir los procedimientos operativos descritos en el manual del usuario, intento de reparación por personal no calificado, reparación no autorizada, modificación o uso de accesorios y/o conexiones no específicamente recomendadas por la parte autorizada.

Esta garantía no cubre las correas, brochas, bolsas, bombillas o cualquier pieza que por el desgaste ordinario y natural resulte en el reemplazo necesario durante el período de garantía. A menos que se proporcione específicamente bajo la ley aplicable, esta garantía no cubre el costo de transporte o artículos consumibles tales como fusibles.

Esta garantía limitada será nula si las marcas de identificación original del producto (marca comercial, número de serie y otros) se han borrado, alterado o retirado o si el producto no se ha comprado de un revendedor autorizado o si el producto se vende COMO ESTÁ y/o CON TODAS SUS FALLAS.

Sujeto a todas las regulaciones locales aplicables, las cláusulas de esta garantía limitada están en lugar de cualquier otra garantía por escrito, ya sea expresa o implícita, por escrito o verbal, incluso cualquier garantía de COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, EN NINGÚN MOMENTO, SEREMOS RESPONSABLES DE DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES, CONSECUENTES O INCIDENTALES. NUESTRA RESPONSABILIDAD MÁXIMA NO EXCEDERÁ AL PRECIO DE COMPRA REAL PAGADO POR USTED POR EL PRODUCTO.

**Esta garantía sólo es válida en la Unión Europea, Australia y Nueva Zelanda. Fuera estas áreas, por favor póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Homelite para determinar si aplica otra garantía.**

**IT****DICHIARAZIONE DI GARANZIA LIMITATA  
(Traduzione dalle istruzioni originali)**

I prodotti per esterni della TTI sono garantiti esenti da difetti originari di conformità per un periodo di 24 mesi dalla data di consegna all'utente finale originale, con le limitazioni di cui sotto. Si prega di conservare lo scontrino d'acquisto come prova di vendita originale e verifica della data del periodo di garanzia.

**Questa garanzia copre il prodotto solo se quest'ultimo è stato utilizzato per scopi personali e non commerciali.** Questa garanzia limitata non copre i danni causati da / derivanti da uso improprio, abuso, danni accidentali o intenzionali causati dall'utente, uso scorretto, incuria, negligenza, mancato rispetto da parte dell'utente delle procedure indicate nel manuale d'istruzioni, lavori effettuati da parti terze non qualificate, riparazioni non autorizzate, modifiche o uso di accessori e/o prolunghe non specificamente raccomandate dalla ditta produttrice.

Questa garanzia non copre le cinghie di copertura, le spazzole, i sacchetti, le lampadine o qualsiasi altra parte che, a causa della sua normale usura o deterioramento, andrà sostituita durante il periodo di garanzia. A meno che non sia specificatamente indicato ai sensi della legge applicabile, questa garanzia non copre le spese di trasporto o gli elementi soggetti a usura come i fusibili.

Questa garanzia verrà invalidata qualora elementi di identificazione originale del prodotto (marchio registrato, numero di serie, ecc.) saranno stati cancellati, alterati o rimossi o se il prodotto non è stato acquistato da un rivenditore autorizzato o se viene venduto "COSÌ COM'È" e / o CON DIFETTI.

In conformità con tutte le norme locali applicabili, le disposizioni indicate in questa garanzia sostituiscono qualsiasi altra garanzia scritta, espressa o implicita, scritta o orale, compreso qualsiasi garanzia di COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ A UN PARTICOLARE SCOPO. IN NESSUN CASO LA DITTA PRODUTTRICE SARÀ RESPONSABILE PER DANNI SPECIALI, ACCIDENTALI O CONSEGUENZIALI. LA RESPONSABILITÀ MASSIMA DELLA DITTA PRODUTTRICE NON SI ESTENDE OLTRE IL PREZZO PAGATO PER IL PRODOTTO DALL'UTENTE.

**Questa garanzia è valida solo all'interno dell'Unione Europea, in Australia e Nuova Zelanda. Gli utenti dei paesi situati al di fuori di queste aree, sono pregati di contattare il proprio rivenditore autorizzato Homelite per verificare se la garanzia applicata nel proprio paese è diversa dalla presente.**

**PT****GARANTIA LIMITADA  
(TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS)**

Este produto Homelite está garantido contra os vícios de fabrico e as peças A TTI garante que este produto para o exterior não contém defeitos no material ou no acabamento. Esta garantia é válida durante 24 meses a partir da data de compra pelo comprador de origem, sujeita às limitações referidas abaixo. Por favor, guarde a sua factura como prova de data de compra.

**Esta garantia só se aplica quando o produto é utilizado para fins pessoais e não comerciais.** Esta garantia não abrange danos ou responsabilidades causadas pelo uso incorrecto, abuso, actos acidentais ou intencionais pelo utilizador, manipulação indevida, uso não razoável, negligência, incumprimento do utilizador final em seguir os procedimentos de funcionamento referidos no manual de instruções, tentativa de reparação por um profissional não qualificado, reparações, modificações ou usos não autorizados dos acessórios e/ou peças anexas que não sejam especificamente recomendados pela parte autorizada.

Esta garantia não abrange as correias, escovas, sacos, lâmpadas ou qualquer peça cujo desgaste habitual resulte na sua substituição durante o período de garantia. Excepto se for especificado pela lei aplicável, esta garantia não abrange os custos de transporte ou os artigos consumíveis, tais como os fusíveis.

Esta garantia limitada é nula se as marcas de identificação original do produto (marca registada, número de série, etc.) tiverem sido danificadas, alteradas ou retiradas ou, se o produto não for comprado por um revendedor autorizado ou, se o produto for vendido como DEFEITUOSO e/ou COM TODAS AS FALHAS.

Sujeitas a todas as normas locais aplicáveis, as disposições desta garantia limitada substituem qualquer outra garantia por escrito, quer explícita ou implícita, escrita ou oral, incluindo qualquer garantia de CAPACIDADE DE EXPLORAÇÃO OU APTIDÃO PARA UM FIM PARTICULAR. EM NENHUM CASO SEREMOS RESPONSÁVEIS POR DANOS ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU CONSEQUENTES. A NOSSA RESPONSABILIDADE MÁXIMA NÃO EXCEDERÁ O PREÇO DE COMPRA ACTUAL QUE TERÁ PAGO PELO PRODUTO.

**Esta garantia só é válida na União Europeia, Austrália e Nova Zelândia. Fora dessas zonas, por favor contacte o seu revendedor autorizador Homelite para determinar se é aplicável outra garantia.**



**BEPERKTE GARANTIE**  
(Vertaling van de originele instructies)

TTI garandeert dat dit outdoorproduct vrij is van gebreken in materiaal of handwerk vóór 24 maanden vanaf de aankoopdatum door de originele koper, behoudens de hieronder genoemde beperkingen. Gelieve uw rekening te bewaren als bewijs van aankoopdatum.

**Deze garantie is slechts van toepassing waar het product voor persoonlijke en niet-commerciële doeleinden wordt gebruikt.** Deze garantie erkent geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door of ontstaan uit oneigenlijk gebruik, misbruik, onbewuste of bewuste oneigenlijke handelingen door de gebruiker, onredelijk gebruik, nalatigheid, het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing door de eindgebruiker, reparaties uitgevoerd door een niet erkende vakman, onbevoegd reparaties, het wijzigen of gebruiken van toebehoren en/of onderdelen die niet specifiek door een erkende partij worden geadviseerd.

Deze garantie is niet van toepassing op riemen, borstels, zakken, lampjes of welk onderdeel dan ook dat aan gewone slijtage onderhevig is en binnen de garantieperiode vervangen dient te worden. Voor zover niet specifiek vermeld in de van toepassing zijnde wetgeving, dekt deze garantie geen vervoerskosten of consumptieproducten zoals ontstekingen.

Deze beperkte garantie is nietig wanneer originele identificatiekenmerken van het product (merknaam, serienummer, enz.) niet meer leesbaar, gewijzigd of verwijderd zijn of wanneer het product niet van erkende handelaar wordt gekocht of als het product DUSDANIG en/of MET GEBREKEN wordt verkocht.

Met uitzondering van alle geldende lokale bepalingen, komen de bepalingen van deze beperkte garantie in plaats van elke andere geschreven garantie hetzij expliciet of impliciet, geschreven of mondeling, inclusief elke garantie van AANKOOP OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. IN GEEN GEVAL ZIJN WIJ VOOR SPECIALE OF INCIDENTELE SCHADE OF VERVOLGSCHADE AANSPRAKELIJK. DE MAXIMALE AANSPRAKELIJKHEID ZAL DE DAADWERKELIJKE DOOR U BETAAALDE AANKOOPPRIJS NIET OVERSCHRIJDEN.

**Deze garantie is slechts geldig binnen de Europese Unie, Australië en Nieuw Zeeland.** Buiten deze gebieden, gelieve uw erkende HomeLite handelaar te contacteren om vast te stellen of een andere garantie van toepassing is.



**BEGRÄNSAD GARANTI**  
(Översättning från originalinstruktioner)

TTI garanterar att denna utomhusprodukt är fri från fel vad gäller material och tillverkning i 24 månader från originalinköparens inköpsdatum, begränsat enligt nedan. Behåll kvittot som bevis på inköpsdatum.

**Denna garanti är enbart giltig där produkten används för personligt och icke-kommersiellt bruk.** Denna garanti täcker inte skador eller ansvar orsakad av felanvändning, vanvård, oavsiktlig eller avsiktlig handling hos användaren, felaktig hantering, orimlig användning, vårdslöshet, slitavvändares misslyckande att följa användningsinstruktioner som framgår i användarmanualen, försök till reparation av icke-kvalificerad yrkesman, otillbörlig reparation, modifiering eller användning av tillbehör och/eller tillbyggnader som inte är rekommenderade av auktoriserad part.

Denna garanti täcker inte bälten, borstar, påsar, lampor eller andra delar som behöver bytas under garantiperioden på grund av normalt slitage. Denna garanti gäller inte transportkostnader eller förbrukningsartiklar så som säkringar, om inte annat anges i applicerbar lag.

Denna begränsade garanti är förbrukad om produktens originalidentifikationsmärken (trade mark, serienummer etc.) är borttagna, ändrade eller borttagna eller om produkten inte är inköpt från en auktoriserad återförsäljare eller om produkten är såld i befintligt skick.

Föremål för alla applicerbara, lokala ordningsregler. Villkoren i denna begränsade garanti gäller istället för alla andra skrivna garantier, oavsett om de är uttryckta eller implicerade, skriva eller muntliga, inklusive alla garantier för SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIELLT SYFTE. VI KAN ALDRIG HÅLLAS ANSVARIGA FÖR SPECIELLA, OAVSIKTLIGA, FÖLJDRIKTTIGA ELLER OAVSIKTLIGA SKADOR. VÅRT MAXIMALA ANSVAR SKA INTE ÖVERSTIGA DET FAKTISKA INKÖPSPRISET SOM DU BETALADE FÖR PRODUKTEN.

**Denna garanti gäller endast inom den Europeiska Unionen, i Australien och i Nya Zeeland.** Kontakta din auktoriserade HomeLite-handlare för att avgöra om några andra garantier gäller utanför dessa områden.



**BEGRÆNSET GARANTI**  
(Oversættelse fra original brugsanvisning)

TTI garanterer at dette udendørs produkt er fri for defekter af materiale og håndværk i 24 måneder efter købsdatoen fra den oprindelige køber, dog med nedenstående begrænsninger. Gem venligst din kvittering som bevis for købsdato.

**Denne garanti er kun gældende hvis produktet anvendes til personlig og ikke-kommercielle formål.** Denne garanti dækker ikke skader eller erstatningsansvar forårsaget af / som følge af forkert anvendelse, misbrug, utilsigtede eller tilsigtede handlinger af brugeren, ukorrekt brug, urimelig brug, forsømmelighed, hvis brugeren ikke er i stand til at følge instruktionerne i brugermanualen, forsøgt reparation af en ikke-kvalificeret person, uautoriseret reparation, foretagelse af ændringer, eller brug af tilbehør og/eller dele som ikke specifikt er anbefalet af producenten.

Denne garanti dækker ikke bælter, børster, tasker, påser eller andre dele hvis almindelig slid og slitage kræver udfikning indenfor garantiperioden. Med mindre det er specificeret under gældende lovgivning, så dækker denne garanti ikke transportomkostninger eller brugsartikler, såsom sikringer.

Denne begrænsede garanti annulleres hvis produktets originale identifikation (varemærke, serienummer, osv.) markeringer er ødelagt, ændret eller fjernet eller hvis produktet ikke er købt fra en autoriseret forhandler eller hvis produktet er solgt i AS IS og / eller WITH ALL FAULTS.

Er underlagt lokale regulativer, forudsætningerne for denne begrænsede garanti er i stedet for enhver anden skriftlig garanti, enten udtrykt eller antyder, skriftligt eller mundtligt, inklusive enhver garanti angående SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET GIVENT FORMÅL. VI ER UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER ANSVARLIG FOR SPECIELLE, RESULTERENDE ELLER TILFÆLDIGE SKADER. VORES MAXIMALE ANSVAR KAN IKKE OVERSKRIDE DEN FAKTISKE KØBSPRIS BETALT FOR PRODUKTET.

**Denne garanti er kun gældende i EU, Australien og New Zealand.** Udenfor disse områder, så kontakt venligst din autoriserede HomeLite forhandler for at finde ud af, om en anden garanti måtte være gældende.



**GARANTIBEGRENSNINGER**  
(Oversættelse av original bruksanvisning)

TTI garanterer at dette produktet til utendørs bruk er fri for feil i material og tilvirkning i 24 måneder fra datoen når det opprinnelige ble kjøpt med de begrensninger som er gitt nedenfor. Vennligst ta vare på kvitteringen som bevis på kjøpsdato.

**Denne garantien kommer kun til anvendelse dersom produktet brukes privat og i ikke kommersiell sammenheng.** Denne garantien dekker ikke skader eller ansvar forårsaket av / forårsaket av feil bruk, misbruk, dersom brukeren gjør noe utilsikket eller med vilje, uriktig håndtering, urimelig bruk, uaktsomhet, dersom sluttbruker ikke overholder bruksanvisningen, dersom det gjøres forsøk på reparasjoner av ukvalifisert personale, ikke autoriserte reparasjoner, endringer eller bruk av tilleggsutstyr og/eller påmonteringer som ikke er særskilt anbefales av autorisert part.

Denne garantien gjelder ikke belter, børster, bager, lypspærer eller andre deler som har en vanlig slitasje som krever utstifting innenfor garantiperioden. Dersom ikke annet er spesifisert i gjeldende lov, så dekker denne garanti ikke transportkostnader eller forbruksvarer som f. eks. sikringer.

Denne begrensede garantien er ugyldig dersom produktets originale ID (varemærke, serienummer osv.) har blitt gjort uleselig, endret eller fjernet, eller dersom produktet ikke er kjøpt av en autorisert forhandler eller dersom produktet er solgt AS IS og / eller MED ALLE FEIL.

Garantien følger alle gjeldende lokale regler. Bestemmelsene i denne begrensede garantien gjelder istedenfor alle andre skriftlige garantier, eksplisitte eller implisitte, skriftlige eller muntlige, deriblant garantier om SALGBARHET ELLER DUGELIGHET FOR ET BESTEMT FORMÅL. VI PÅTAR OSS IKKE ANSVAR FOR SPESIELLE, TILFELDIGE, FØLGE-ELLER ANDRE SKADER. VÅRT MAXIMALE ANSVAR OVERSTIGER IKKE DEN VIRKELIG BETALTE KJØPSPRISEN SOM DU HAR BETALT FOR PRODUKTET.

**Denne garantien gjelder kun for den Europeiske Union, Australia og New Zealand.** Utenfor disse regionene: ta vennligst kontakt med din autoriserte HomeLite forhandler for å undersøke om det er andre garantibestemmelser som gjelder.





**RAJOITETTU TAKUU**  
(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

TTI takaa alkuperäiselle ostajalle tämän ulkotuotteen olevan virheetön materiaaltaan tai laadultaan 2 vuoden ajan ostopäivästä lähtien ottaen huomioon alla olevat rajoitukset. Säilytä laskusi todisteena ostopäivästä.

**Tämä takuu on pätevä vain silloin kun tuotetta käytetään henkilökohtaiseen ja ei-kaupalliseen tarkoitukseen.** Tämä takuu ei käsitä vauriota tai vastuuvollisuutta, joka on aiheutunut käyttäjän väärinkäytöstä, satunnaisesta tai tahallisesti teosta, epäasianmukaisesta käsittelestä ja käytöstä, käyttäjän laiminlyönnistä noudattaa käyttöohjeessa pääpiirteittäin esitettyjä toimitusohjeita, epäpätevän ammattilaisen korjausyritystä, valtuuttamatonta korjausta, muuttamista tai lisälaitteiden ja/tai koejoiden käyttöä, jota valtuutettu osapuoli ei nimenomaan ole suositellut.

Tämä takuu ei käsitä hionnoja, harjoja, laukkuja, lampuja tai mitään osia, jotka on vaihdettava tavallisen kulumisen vuoksi takua aikana. Ellei sovellettavan lain mukaan ole erityisesti säädetty, tämä takuu ei koske kuljetuskustannuksia tai kulutustavaraita kuten sulakeita.

Tämä rajoitettu takuu on mitätön, jos tuotteen alkuperäiset tunnistamismerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero yms.) on turmeltu, muutettu tai poistettu tai jos tuotetta ei ole ostettu valtuutetulta jälleenmyyjältä tai jos tuote on myyty ilman takeita tavarana laadusta ja/ tai kaikkein viikoineen.

Kuuluu kaikkien sovellettavien paikallisten määräysten piiriin tämän rajoitetun takuun ehtoja voidaan soveltaa muiden takuiden asemasta sellaisenaan tai suoraan. Mikään muu vastaavaan tarkoitukseen sopiva takuu ei rajoita tätä takuuta.

**Tämä takuu on voimassa vain Euroopan unionissa, Australiassa ja Uudessa Seelannissa.** Näiden alueiden ulkopuolella ota yhteyttä **Homelite** valtuutettuun jälleenmyyjään ottaaksesi selville pätekö jokin muu takuu.



**KORLÁTOZOTT FELELŐSSÉG**  
(Az eredeti útmutató fordítása)

*A TTI garanciája ezen kultúri termék hibamentességét az anyaghibák és az készítés tekintetében, az eredeti vásárló számára a vásárlástól számított 24 hónapon át. Kérjük őrizze meg a számlát, mint a vásárlás dátumának bizonyítékát.*

**Ez a garancia csak akkor érvényes, ha a terméket kizárólag személyes és nem kereskedelmi célra használták.** A garancia nem vonatkozik a helytelen használat, rongálás, a felhasználó véletlen vagy szándékos tevékenysége, helytelen kezelés, céltalan használat, hanyagság, a felhasználói kézikönyvben leírt eljárások be nem tartása, szakképzetlen személy által végzett javítás, engedély nélküli javítás, módosítás, vagy a nem engedélyezett kiegészítők és/vagy tartozékok használata során keletkezett károka.

Ez a garancia nem vonatkozik az óvkekre, kefékre, táskákra, izzókra vagy bármilyen más olyan alkatrészeire, amely kopik és a garanciaperiódus alatt cseréje szükséges. Ha a vonatkozó jogszabályok nem írják elő, akkor a garancia nem vonatkozik semmilyen szállítási költségre vagy fogyóeszközre.

Ez a korlátozott garancia érvényét veszti, ha a termék eredeti azonosító adatait (márkanév, sorozatszám, stb.) eltávolították, módosították vagy letakarták, vagy ha a terméket nem egy hivatalos forgalmazótól vásárolták, illetve a terméket KÖTELEZETTSÉGVALLALÁS nélkül és / vagy HIBÁSAN adták el.

Minden helyi szabályozásnak megfelelően, ezen korlátozott garancia rendelkezései bármilyen más írásos garanciát helyettesítenek, legyen az kifejezett vagy hallgatólagos, írásos vagy szóbeli, beleértve a FITNESS ELADHATÓSÁGÁT EGY BIZONYOS CÉLRA: SEMMILYEN ESETBEN NEM VÁLLALUNK FELELŐSÉGET A SPECIÁLIS, ESETLEGES, KÖZVEWTLEN VAG KÖZVETETT KÁROKÉRT. A MAXIMÁLIS ANYAGI FELELŐSSÉGÜNK NEM HALADATJA MEG A TERMÉKÉRT ON ÁLTAL FIZETETT VÉTELÁRAT.

**Ez a garancia csak az Európai Unióban, Ausztráliában és Új-Zélandon érvényes.** Ezen területeken kívül lépjen kapcsolatba a hivatalos Homelite forgalmazóval, egy másfajta garancia esetleges érvényességének meghatározása céljából.



**OMEZENÁ ZÁRUKA**  
(Překlad z originálních pokynů)

TTI zaručuje, že tento výrobek outdoor (pro vycházky v přírodě) musí být bez vad na materiálu nebo bez výrobních vad po 24 měsících od data nákupu původním zákazníkem, kromě níže uvedených podmínek. Schovejte prosím vaši účtenku jako důkaz data nákupu.

**Tato záruka je platná pouze tam, kde se výrobek používá pro osobní a nekomerční účely.** Tato záruka nekrýje škody nebo rizika způsobená nesprávným používáním, zneužíváním, náhodnými nebo úmyslnými činy uživatele, nesprávnou obsluhou, nesmyslným používáním, nedbalostí, chybným dodržováním provozních činností koncového uživatele vypsanych v návodu k obsluze, opravami nequalifikovaným odborníkem, nepověřenou opravou, úpravou nebo používáním příslušenství a/nebo doplňků výslovně nedoporučených pověřenou stranou.

Tato záruka se nevztahuje na popruhy, kartáče, zavazadla, žárovky nebo jakékoliv části, které běžným nošením a opotřebením mají za následek nutnou výměnu během období záruky. Pokud je výslovně uvedeno podle platného zákona, se tato záruka nevztahuje na pokrytí přepravních nákladů nebo spotřebních položek, například pojistek

Tato omezená záruka neplatí, pokud byly značky originální identifikace výrobku (obchodní značka, sériové číslo, ata.) změněny, přepracovány nebo odstraněny, nebo pokud nebyl výrobek zakoupen od pověřeného výrobce, nebo pokud je výrobek prodán JAK JE A / nebo SE VŠEMI CHYBAMI.

Kromě všech místních platných nařízení, je obstarání této omezené záruky možno provést jakoukoliv jinou psanou zárukou, ať expresní či implicitní, psanou nebo mluvenou, včetně každé záruky SCHOPNÉ PRODEJE A KOUPE NEBO VHODNÉ PRO ZVLÁŠTNÍ ÚČELY. NE V KAŽDÉM PŘÍPAD JSME ODPOVĚDNÍ ZA ZVLÁŠTNÍ, VEDLEJŠÍ, VYPLÝVAJÍCÍ NEBO NAHODILÉ ŠKODY. NAŠE MAXIMÁLNÍ ODPOVĚDNOST NEPŘEVYŠÍ AKTUÁLNÍ KUPNÍ CENU VÁMI ZAPLACENOU ZA VÝROBEK.

**Tento záruka je platná pouze v Evropské unii, Austrálii a Novém Zélandu.** U ostatních oblastí prosím kontaktujte pověřeného prodejce Homelite pro upřesnění, zda platí jiná záruka.



## ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ (Перевод из первоначальных инструкций)

ТТI предоставляет гарантию на данный товар, предназначенный для наружного применения, в том, что он не имеет дефектов по качеству материала или исполнения, на срок 24 месяцев от даты совершения покупки первоначальным покупателем, при условии соблюдения приведенных ниже ограничений. Храните счет-фактуру в качестве подтверждения даты покупки.

Данная гарантия имеет силу только в случае, если продукт используется в личных или некоммерческих целях. Данная гарантия не распространяется на ущерб или финансовые обязательства, вызванные /связанные с ненадлежащим применением, неправильной эксплуатацией, случайным или преднамеренным повреждением со стороны пользователя, неправильной транспортировкой, необоснованным использованием, халатностью, неисполнением конечным пользователем порядка эксплуатации, изложенного в инструкции по эксплуатации, неудачной попыткой ремонта силами некавалифицированного персонала, несанкционированным ремонтом, изменением, или использованием вспомогательных приборов и /или принадлежностей, в частности, не рекомендованных авторизованным сервис-центром.

Данная гарантия не распространяется на ленты, щетки, чехлы, лампы или любые иные предметы, как правило, подверженные износу, срабатыванию и замене во время гарантийного периода. Если специально не оговорено в действующем законодательстве, данная гарантия не распространяется на стоимость транспортировки или такие расходные детали как, например, предохранители.

Данная ограниченная гарантия считается недействительной в случае, если оригинальная идентификационная маркировка товара (торговая марка, заводской номер, и т. д.) повреждена, изменена или удалена, или если товар куплен не у авторизованного дилера, или если товар продан «КАК ЕСТЬ» и /или «СО ВСЕМИ НЕДОСТАТКАМИ БЕЗ ГАРАНТИИ».

В соответствии со всеми применимыми местными нормативными актами, положения данной ограниченной гарантии заменяют любые иные письменные гарантии, являющиеся или подразумеваемые, письменные или устные, включая любые гарантии ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОСОБЫХ ЦЕЛЕЙ. МЫ НИ КОИМ ОБРАЗОМ НЕ НЕСЕМ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СПЕЦИАЛЬНЫЕ, ПОБОЧНЫЕ, ПОСЛЕДУЮЩИЕ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ТОВАРА. НАША МАКСИМАЛЬНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ НЕ ПРЕВЫШАЕТ ФАКТИЧЕСКОЙ ПОКУПНОЙ ЦЕНЫ, УПЛАЧЕННОЙ ВАМИ ЗА ТОВАР.

Данная гарантия действительна исключительно в странах Европейского Союза, в Австралии и Новой Зеландии. За пределами этих стран вам следует связаться с вашим авторизованным дилером HomeLife для установления возможности применения иных гарантий.



## GARANȚIE LIMITATĂ (TRADUCERE DIN VERSIUNEA ORIGINALĂ A INSTRUCȚIUNILOR)

TTI garantează acest produs pentru uz exterior ca fiind lipsit de defecte ale materialelor sau a procedurii de producție pentru o perioadă de 24 de luni de la data achiziției de către cumpărătorul original, și este subiect a limitărilor de mai jos. Vă rugăm păstrați factura ca dovadă a cumpărării lui.

**Această garanție este aplicabilă doar acolo unde produsul este folosit în scop personal și necomercial.** Această garanție nu acoperă distrugerea sau garanția cauzată/sau din cauza folosirii necorespunzătoare, utilizare abuzivă, accidentală sau intenționată de către utilizator, manipulare necorespunzătoare, folosire neautorizată, neglijență, nerespectarea de către utilizatorul final a procedurilor de operare subliniate în manualul de instrucțiuni, încercări de reparare din partea persoanelor necalificate, reparație neautorizată, modificarea sau folosirea accesoriilor și/sau a părților care nu au fost recomandate în mod specific de către partea autorizată.

Această garanție nu acoperă curelele, perile, sacii, becurile sau orice altă parte care în mod normal sunt folosite ca rezultat al înlocuirii necesare pe timpul perioadei de garanție. Dacă nu este specificat de către legile în vigoare, această garanție nu acoperă costul de transport sau obiectele consumabile, precum sigurantele.

Această garanție limitată este nulă dacă însemnele de identificare a produsului original (marca, numărul seriei etc.) au fost deteriorate, distruse sau îndepărtate, sau dacă produsul nu este achiziționat de la un vânzător autorizat sau dacă produsul este vândut CA ȘI/SAU CU TOATE DEFECTELE.

Subiect a reglementărilor locale aplicabile, prevederile acestei garanții limitate sunt în legătură cu orice altă garanție scrisă, fie expresă sau implicită, scrisă sau oral, incluzând această garanție de MERCANTIBILITATE ȘI CONFORMITATE CU UN SCOP PARTICULAR. ÎN NICIUN CAZ NU VOM FI RESPONSABILI PENTRU STRĂCĂCIUNI SPECIALE, OCAZIONALE, DE DURATĂ. RĂSPUNDEREA NOASTRĂ MAXIMĂ NU VA PUTEA DEPĂȘI PREȚUL ACTUAL DE ACHIZIȚIONARE PLĂTIT DE DVS PENTRU PRODUS.

**Această garanție este valabilă doar în Uniunea Europeană, Australia și Noua Zeelandă. În afara acestor zone, vă rugăm contactați dealerul dvs HomeLife autorizat pentru a determina ce fel de garanții se aplică.**



## OGRANICZONA GWARANCJA (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

TTI gwarantuje, że niniejszy produkt przeznaczony do użytku zewnętrznego jest wolny od usterek materiału i robocizny i przez 24 miesięcy, licząc od daty zakupu przez pierwszego kupującego objęty jest podanyymi niżej ograniczeniami. Proszę zachować fakturę jako dowód kupna.

**Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania jeśli produkt stosowany jest do celów osobistych oraz do celów nie-handlowych.** Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń lub odpowiedzialności za / wskutek niewłaściwego użycia, nadużycia spowodowanego przypadkowym lub celowym działaniem użytkownika, wskutek nieprawidłowej obsługi, bezsensownego użycia, zaniedbania, nieprzestrzegania przez użytkownika końcowego procedur roboczych podanych w podręczniku użytkownika, prób naprawy podejmowanych przez niewykwalifikowane osoby, nieautoryzowanej naprawy, modyfikacji lub użycia części i/lub podzespołów nie zalecanych przez autoryzowaną firmę.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje pasów, szczotek, terek, żarówek lub innych części podlegających zużyciu, które wymagają wymiany tychże elementów w czasie obowiązywania gwarancji. Jeśli ustawodawstwo prawne nie stwierdza inaczej, niniejsza gwarancja nie obejmuje kosztów transportu lub takich pozycji jak bezpieczniki.

Niniejsza gwarancja traci ważność jeśli oryginalne symbole identyfikacyjne (znaki handlowe, numer seryjny, itd.) zostały zniszczone, zmienione lub usunięte lub jeśli produkt nie został zakupiony w autoryzowanym punkcie sprzedaży TAK JAK JEST i/lub ZE WSZYSTKIMI USTERKAMI.

Niniejsza gwarancja podlega wszelkim miejscowym regulacjom prawnym, postanowienia niniejszej ograniczonej gwarancji obowiązują zamiast wszelkich innych gwarancji pisemnych, podanych wprost lub ukrytych, pisemnych lub ustnych, obejmujących wszelkie gwarancje RYNKOWE LUB ZDOLNOŚĆ DO KONKRETNEGO ZASTOSOWANIA. W ZADNYM WYPADKU NIE PONOSIMY ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA USZKODZENIA SPECJALNE, PRZYPADKOWE LUB NIEPRZEZEWIDZIANE. NASZA MAKSYMALNA GWARANCJA NIE MOŻE PRZEKRACZAĆ AKTUALNEJ CENY ZAKUPU DOKONANEJ ZA NINIEJSZY PRODUKT/

**Niniejsza gwarancja ważna jest tylko w krajach Unii Europejskiej, Australii i Nowej Zelandii. Nabywców z innych krajów prosimy o kontakt z autoryzowanym dealerem HomeLife, w celu stwierdzenia, czy zastosowanie ma jakaś inna gwarancja.**



**OMEJENA GARANCIJA**  
(Prevod originalnih navodil)

TTI jamči, za svoje izdelke za zunanjo uporabo, skladno s spodnjimi omejitvami, jamči da bodo 24 mesecev od prvega nakupa brez napak v materialu ali izdelavi. Prosimo, da shranite svoj račun kot dokazilo o nakupu.

**Ta garancija se nanaša na osebno in ne-komercialno uporabo izdelka.** Garancija ne krije škode ali odgovornosti zaradi napačne uporabe, zlorabe, nesrečnih ali nehotenih dejanj uporabnika, nepravilnega rokovanja, uporabe brez razloga, malomarnosti ter okvar, nastalih zaradi nesledenja postopkom, navedenih v tem priročniku, poskusom popravil s strani neusposobljenih oseb, nepooblaščenega popravila, predelave, ter uporabe pripomočkov in/ali dodatkov, ki niso posebej priporočeni s strani pooblaščenega stranke.

Ta garancija ne zajema jermenov, ščetk, vreck, žarnic ali katerega koli dela, ki je predmet obrabe in je v garancijskem obdobju zanj predpisana zamenjava. Razen, če ni posebej zagotovljeno s pristojno zakonodajo, ta garancija ne krije stroškov prevoza ali potrošnih elementov, kot so varovalke.

Ta omejena garancija postane neveljavna, če so originalne oznake (blagovna znamka, serijska številka, itd.) na izdelku izbrisane, popravljene ali odstranjene, oziroma, če izdelek ni bil kupljen pri pooblaščenem trgovcu ali bil prodan KAKRŠEN JE in/ali Z VSEMI NAPAKAMI.

Glede na pristojno lokalno zakonodajo, so določbe te omejene garancije nadomestilo ostalim pisnim garancijam, navedenim ali tihim, pisnim ali ustno izraženim, vključujoč tudi vsakršno garancijo v zvezi s PRODAJO IN STANJEM BLAGA ZA POSAMEZNI NAMEN. V NOBENEM PRIMERU NISMO ODGOVORNI ZA POSEBNE, NESREČNE, POSLEDIČNE ALI NEHOTENE POŠKODBE. NAŠA NAJVIŠJA ODGOVORNOST NE SME PRESEGATI DEJANSKE VREDNOSTI NAKUPA IZDELKA.

**Ta garancija je veljavna le znotraj Evropske unije, v Avstraliji in Novi Zelandiji. Zunaj teh območij se za podrobnosti o garanciji prosimo obrnite na pooblaščenega Homelitejevega trgovca.**



**OGRANIČENO JAMSTVO**  
(Prijevod izvornih uputa)

TTI jamči da ovaj proizvod za upotrebu na otvorenom nema grešaka u materijalu ili izradi za razdoblje od 24 mjeseca od dana kupnje od izvornog dobavljača, uz niže navedena ograničenja.

**Ovo jamstvo primjenjivo je samo kada se proizvod koristi za osobne i nekomericalne namjene.** Ovo jamstvo ne pokriva štetu ili odgovornost proizašle iz /zbog krive upotrebe, nasilne primjene, slučajnih ili namjernih djelovanja korisnika, nepravilnog rukovanja, nerazumne uporabe, nemara, propusta korisnika da se pridržava postupaka za rukovanje navedenih u korisničkom priručniku, pokušaja popravaka od strane nekvalificirane osobe, neovlašteno popravljjanje, izmjene ili upotreba dodatne opreme i/ili priključaka koji nisu izričito preporučeni od ovlaštene strane.

Ovo jamstvo ne pokriva remenje, četke, vrece, sijalice ili neki drugi dio koji zbog uobičajenog trošenja i habanja zahtijeva zamjenu za vrijeme trajanja jamstva. Ukoliko nije posebno predviđeno važećim zakonom, ovo jamstvo ne pokriva troškove prijevoza ili potrošne dijelove kao što su osigurati.

Ovo je jamstvo nevažeće ako je originalna identifikacijska oznaka proizvoda (zaštitni znak, serijski broj, itd.) postala nečitljiva, promijenjena ili uklonjena ili ako proizvod nije nabavljen od ovlaštenog preprodavača, ili ako je proizvod prodan KAKAV JEST I/ILI SA SVIM GREŠKAMA.

Podložno svim primjenjivim lokalnim odredbama, propisi ovog ograničenog jamstva služe umjesto bilo kakvog drugog pisanog jamstva, izričito navedenog ili podrazumijevanog, pisanog ili izrečenog, uključujući jamstvo NA UTRŽIVOST ILI PRIKLADNOST ZA NEKU POSEBNU NAMJENU. NI U KOJEM SLUČAJU NEĆEMO BITI ODGOVORNI ZA SPECIJALNA, SLUČAJNA, POSLJEDIČNA ILI SPOREDNA OŠTEĆENJA. NAŠA MAKSIMALNA ODGOVORNOST NE PRLAZI STVARNU CIJENU KOJU STE PLATILI ZA OVAJ PROIZVOD.

**Ovo jamstvo važi samo za Europsku uniju, Avstraliju i Novu Zeland. Izvan tih područja, molimo kontaktirati vašeg zastupnika za Homelite kako biste ustanovili vrijedni ili neko drugo jamstvo.**



**PIIRATUD GARANTII**  
(Originaaljuhendi tõlge)

TTI garanteerib, et sellel tootel ei ilmne 24 kuu jooksul alates algsele ostjale müümisest materjali- või töötlemisdefekte, arvestades järgmisi piiranguid. Palun hoidke alles toote ostuarve, et tõendada ostukuupaeva.

**Käesolev garantii kehtib ainult siis, kui toodet kasutatakse isiklikuks otstarbeks, mitte kaubanduslikel eesmärkidel.** Käesolev garantii ei hõlma vigastusi või vastustust juhtudel, kui seadet on kasutaja poolt mittesihhipäraselt või vääralt kasutatud või on toode kasutaja tegevuse tulemusena sattunud õnnetusse või avarisse või on seadet valesti, ebamõistlikult või hoolimatult käsitletud. Samuti ei kehti garantii siis, kui seadme kasutusjuhendis ettenähtud tööprotseduure on eiratud, seadet on püütud väljaõppeta töötajate poolt remondida, tehtud on lubamatuid remonttööd, muudatusi või on kasutatud tarvikuid ja/või lisaseadmeid, mis ei ole volitatud isiku poolt spetsiaalselt soovitatud.

Käesolev garantii ei kehti rihmadele, harjadele, kottidele, pirnidele või muudele loomulikult kuluvatele osadele, mida on vaja garantiiaja jooksul vahetada. Välja arvatud asjakohaste seadustega määratud juhtudel, ei kata käesolev garantii transportkulusid või kulutarvikuid, näiteks sulavkaitsmeid.

Käesolev piiratud garantii ei kehti, kui toote originaaltähised (kaubamärk, seerianumber jne) on kahjustatud, muudetud või eemaldatud või toode ei ole ostenud volitatud edasimüüja käest või kui toode on müüdü OSTJA RISKIL ja/või OSTJAT ON RIKETEST TEAVITATUD.

Sõltuvalt kõikidest kehtivatest seadustest, kehtivad selle piiratud garantii sätted muude kirjalike garantiide asemel, hoolimata sellest, kas need on selgesõnaliselt väljendatud või eeldatavad, kirjaliku või suulisel, kaasa arvatud igasugune KAUBANDUSLIK VÕI ERIOTSTARBELE SOBIVUSE garantii. MITTE MINGITE JUHTUDELE EI VASTUTATA TOOTJA ERIJUHTUMIL VÕI JUHUSLIKULT KAASNEAVATEST OLUDEST VÕI AVARIIST TINGITUD KAHJUDE EEST. TOOTJA MAKSIMAALNE VASTUTUS EI ÜLETA SELLE TOOTE EEST TASUTUD TEGELIKKU HINDA.

**Käesolev garantii kehtib ainult Euroopa Liidu riikides, Austraalias ja Uus-Meremaal. Väljaspool neid riike võtke palun ühendust Homelite volitatud edasimüüjaga, et määrata teiste garantiide kehtivus.**



## RIBOTA GARANTĪJA (Originālū instrukciju vertīmas)

TTI garantuoja, kad šis lauke skirtas naudoti produktas neturės medžiagos ir gamybos defektų 24 mėnesius po pirmojo pirkėjo pirkimo dienos, taikant žemiau pateikiamus garantijos apribojimus. Prašome kaip pirkimo datos įrodymą išsaugoti pirkimo kvitą.

**Ši garantija galioja tik tada, kai produktas yra naudojamas asmeniniams ir nekomerciniams tikslams.** Ši garantija neapima žalos ar atsakomybės dėl vartotojo produkto nepriežiūros, netinkamo naudojimo, tyčinio ar netyčinio naudojimo ne pagal paskirtį, netinkamai atliekamų darbų su produktu, aplaidumo, nesilaikymo darbo su produktu procedūrų, pateikiamų vartotojo vadove, nekvalifikuotų asmenų atliktų remonto darbų, nenumatytų šiam produktui remonto darbų, neleistinų modifikacijų, priedų naudojimo ir / arba atskirai įgaliotosios šalies neleistų naudoti priedų naudojimo su produktu.

Ši garantija negalioja diržams, šepčiams, maišams, lemputėms ir kitoms dalims, kurios darbo metu natūraliai nusidėvi ir plyšta ir kurioms garantiniu laikotarpiu reikalingas pakeitimas. Jeigu tai nėra atskirai nurodyta galiojančiuose įstatymuose, ši garantija neapima transportavimo išlaidų bei tokių keičiamų elementų kaip saugikliai.

Ši ribota garantija negalioja, jei buvo panaikinti, pakeisti arba nutrinti produkto originalūs identifikacijos ženklai (prekės ženklas, serijos numeris ir pan.) arba jeigu produktas nebuvo įsigytas iš įgaliotojo pardavėjo, arba jeigu produktas buvo parduotas TOKS, KOKS YRA ir / arba SU VISAIS GALIMAIS TRŪKUMAIS.

Priklausomai nuo bišų galiojančių vietos įstatymų, šios ribotos garantijos nuostatos pakeičia visas kitas rašytines garantijas, tiek išreikštas tiek numanomas, tiek rašytines, tiek žodines, įskaitant PARDUODAMUMĄ ARBA TIKIMĄ KONKREČIAM TIKSLUI. MES JOKIU ATVEJU NEATSAKOME UŽ SPECIALIĄ, ATSITIKTINĘ, TYČINĘ AR PASEKMINE ŽALĄ. MAKSIMALI MŪSU ATSAKOMYBĖ PAGAL TEIKIAMĄ GARANTIJĄ NEVIRŠYS KAINOS, KURIAJŲ JŪS SUMOKĖJOTE UŽ PRODUKTĄ.

**Ši garantija galioja tiktai Europos Sąjungoje, Australijoje ir Naujojoje Zelandijoje.** Kitose šalyse kreipkitės savo įgaliotajai „Homelite“ atstovą ir išsiaiškinkite, ar produktui galioja kokios nors kitos garantijos.



## IEROBEŽOTA GARANTĪJA (Tulkojums no originālās dokumentācijas)

TTI garantē, ka šis ārpus telpām lietojams produkts būs bez materiāla vai izgatavošanas defektiem 24 mēnešu periodā no datuma, kad to nopircis oriģinālais pircējs. kas ir turpmāk minēto ierobežojumu subjekts. Lūdzu saglabājiēt Jūsu rēķinu kā pierādījumu par pirkuma datumu.

**Garantija ir piemērojama vienīgi, ja produkts ir ticis izmantots personīgiem un nekomerciāliem mērķiem.** Šī garantija neattiecinā uz zaudējumiem vai atbildību, kas radusies saistībā ar / nepareizu izmantošanu, neatbilstošu lietošanu, nejaušām vai tīšām lietotāja darbībām, nepareizu ekspluatāciju, nepamatotu lietošanu, neuzmanību, gala lietotāja nespēju izpildīt lietotāja rokasgrāmatā norādītās darbināšanas procedūras, remontēšanas mēģinājumus, ko veicis nesertificēts profesionālis, neautorizētus remontus, modifikācijas vai izmantojis aprīkojumu un/vai papildus iekārtas, kuras pilnvarotā puse nav specifiski rekomendējusi.

Šī garantija neattiecas uz siksniām, sukām, somām, spuldzēm vai jebkuru detaļu, kas ikdienā nolietojas un nodilst, izsaucot vajadzību garantijas perioda laikā veikt nepieciešamo nomaiņu. Šī garantija neattiecas uz transporta izdevumiem vai patēriņa priekšmetiem, piemēram, drošinātājiem, ja vien tas nav specifiski noteikts ar piemērojamo likumdošanu.

Šī ierobežotā garantija zaudē spēku, ja ir nodzisuši, izmainīti vai noņemti produkta oriģinālie identifikācijas marķējumi vai ja produkts nav nopircis no pilnvarota izplatītāja, vai ja produkts ir pārdots KĀ TAS IR un / vai AR VISIEM DEFEKTIEM.

Kā visu piemērojamo vietējo likumdošanas aktu subjekts, šīs ierobežotās garantijas noteikumi aizvieto jebkuru citu rakstītu garantiju, vai nu izteiktu vai piedomātu, rakstiski vai mutiski, ieskaitot jebkuru garantiju PĀRDODAMĪBAI VAI PIEMĒROTĪBAI KONKRĒTAM MĒRĶĪM. MĒS NEESAM NEKĀDĀ GADĪJUMĀ ATBILDĪGI PAR SPECĪALIEM, IZRIETOSIEM VAI NEJĀUSIEM BOJĀJUMIEM. MŪSU MAKSIMĀLĀ ATBILDĪBA NEKAD NEPĀRSNIEGS KONKRĒTO PIRKŠANAS CENAS VĒRTĪBU, KO JŪS ESAT SAMAKSĀJIS PAR PRODUKTU.

**Šī garantija ir derīga tikai Eiropas Savienībā, Austrālijā un Jaunzēlandē.** Ārpus šiem reģioniem, lūdzu, sazinieties ar savu autorizēto Homelite izplatītāju, lai noskaidrotu vai tiek attiecināta cita garantija.



**ОБМЕДЗЕНА ЗАРУКА**  
(Преклад з пѳоводных инѳтрукции)

Spoločnosť TTI poskytuje záruku, že tento produkt pre použitie v exteriéri nebude mať žiadne poruchy v materiále ani spracovaní 24 mesiacov od dátumu zakúpenia pôvodným kupujúciim, s obmedzeniami uvedenými nižšie. Odložte si faktúru ako potvrdenie o dátume zakúpenia.

**Táto záruka platí len v prípade, ak sa tento produkt používa pre osobné a nekomerčné účely.** Táto záruka nezahŕňaje poškodenie alebo zodpovednosť spôsobenú nesprávnym používaním alebo v jeho následku, zneužívaním, náhodnými alebo zámernými činnosťami používateľa, nesprávnou manipuláciou, neprimeraným používaním, nedbalosťou, nedodržíaním prevádzkových postupov uvedených v používateľskej príručke zo strany koncového užívateľa, pokusmi o opravu nekvalifikovaným odborníkom, neautorizovanou opravou, úpravami alebo používaním príslušenstva a/alebo doplnkov, ktoré nie sú výslovné odporúčané oprávnenou stranou.

Táto záruka nezahŕňaje krycie pásy, kefky, vaky, žiarovky ani žiadne iné diely, ktorých bežné opotrebovanie vyžaduje výmenu počas záručnej doby. Pokiaľ nie je výslovné uverené v platných zákonoch, táto záruka nezahŕňaje náklady na prepravu a spotrebné materiály, napríklad poisťky.

Táto obmedzená záruka stráca platnosť v prípade poškodenia, pozmenenia alebo odstránenia pôvodných identifikačných označení (obchodná známka, sériové číslo a pod.) alebo ak tento produkt nebo zakúpený od autorizovaného predácu alebo ak sa tento produkt predáva AKO JE a/alebo SO VŠETKYMI CHYBAMI.

S ohľadom na všetky platné miestne predpisy sú ustanovenia tejto obmedzenej záruky náhradou za akúkoľvek inú písomnú záruku, či už výslovnú alebo implikovanú, písomnú alebo ústnu, vrátane záruky OBCHODOVATEĽNOSTI ALEBO VHODNOSTI PRE KONKRÉTNY ÚČEL. ZA ŽIADNYCH OKOLNOSTÍ NEPREBERÁME ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠPECIÁLNE, NÁHODNÉ ALEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY. NAŠE MAXIMÁLNE RUČENIE NEPREKROČÍ SKUTOČNÚ NÁKUPNÚ CENU, KTORÚ STE ZA PRODUKT ZAPLATILI.

**Táto záruka platí len v Európskej únii, Austrálii a na Novom Zélande. Ak sa nachádzate mimo týchto regiónov, obráťte sa na autorizovaného predácu HomeIite kde zistíte, či platí iná záruka.**



**ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ**  
(Превод от оригиналните инструкции)

Фирма ТТИ предоставя гаранция за този продукт за външна употреба по отношение на дефекти в материала или изработката за период от 24 месеца от датата на покупката от купувача с посочените по долу ограничения. Моля запазете фактурата като доказателство за датата на покупката.

**Гаранцията е валидна само когато този продукт е използван за лични, а не търговски цели.** Гаранцията не покрива вреди или задължения породени от/или неправилна употреба, злоупотреба, неоснователна или нежелана употреба от потребителя, работа с продукта не по неговото предназначение, немърливост, неспазване на упътванията за употреба посочени в ръководствата за използване, опит за ремонт от неквалифициран персонал, неоторизиран ремонт, преработка, или употреба на допълнителни приспособления и/или допълнения, които не са специално препоръчани от оторизирана фирма или сервис.

Гаранцията не покрива ремъци, четки, торби, крушки или каквито и да било части, които биха могли да се износат или съсат по време на гаранционния период и изискват замяна. Освен ако изрично не е посочено в закон, гаранцията не покрива транспортни разходи или консумативи като например електропредпазители.

Тази ограничена гаранция е невалидна, ако оригиналните означения и етикети (запазена марка, сериен номер и други), са с нарушена цялост, разкъсани или премахнати, ако продукта не е закупен от оторизиран търговец или, ако продуктът е продаден на разпродажба с намалена цена "КАКТО СИ Е" и/или "С ВСИЧКИ ПОСОЧЕНИ ПОВРЕДИ ПО НЕГО".

В съответствие с всички местни наредби, постановките на тази ограничена гаранция заместват която и да е друга писмена гаранция, независимо изразена или приложена, писменна или устна, включително която и да е друга гаранция ТЪРГОВСКА ИЛИ СЪОТВЕТСТВАЩА ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ЦЕЛ. ПО НИКАКЪВ НАЧИН НЯМА ДА СМЕ ОТГОВОРНИ ЗА СПЕЦИАЛНИ, СЛУЧАЙНИ, КОСВЕНИ ИЛИ НЕПРЕДВИДЕНИ ЗАГУБИ. НАШАТА МАКСИМАЛНА ОТГОВОРНОСТ НЕ МОЖЕ ДА НАДХВЪРЛИ СЪОТВЕТНАТА ПОКУПНА ЦЕНА, ПЛАТЕНА ОТ ВАС ЗА ТОЗИ ПРОДУКТ.

Тази гаранция е валидна само за територията на Европейския съюз, Австралия и Нова Зеландия. Ако сте извън тези територии, моля свържете се с оторизиран от HomeIite разпространител (дилър), за да уточните дали се прилага друг вид гаранция.

**FR** DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Fabricant: Homelite Far East Co.,Ltd  
Adresse: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.  
Nom et adresse de la personne habilitée à établir le dossier technique:  
Nom: Simon Del-Nevo (Directeur de l'Outillage Extérieur à Moteur)  
Adresse: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Déclarons par la présente que le produit

Catégorie .....coupe-bordures / débroussaileuse  
Modèle .....RBC430SBS/RBC430SES  
Numéro de série ..... Voir plaque signalétique  
Année de fabrication..... Voir plaque signalétique

- est conforme aux réserves applicables de la Directive Machinerie (2006/42/EC)
- est conforme aux réserves applicables des autres Directives EC- suivantes  
Directive EMC (2004/108/EC),  
Directive Emissions Sonores (2000/14/EC modifiée 2005/88/EC), et  
Directive Emissions Gazeuses (97/68/EC modifiée 2002/88/EC, 2004/26/EC).

Nous déclarons par ailleurs que

- les parties suivantes (parties/clauses des) standards Européens harmonisés ont été utilisées  
EN ISO 11806:2008, EN ISO 22867:2008  
EN ISO 22868:2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Niveau de puissance sonore mesuré	110 dB (A)	110 dB (A)
Niveau de puissance sonore garanti	110 dB (A)	110 dB (A)

Méthode d'évaluation de conformité de l'annexe V/ Directive 2000/14/EC

Fait à, le: Hong Kong, 10/11/2009

Signature: Andrew John Eyre BEng CEng MIET  
Vice président de l'Ingénierie



**EN** EC DECLARATION OF CONFORMITY (Original Instructions)

Manufacturer: Homelite Far East Co.,Ltd  
Address: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.  
Name and address of the person authorised to compile the technical file:  
Name: Simon Del-Nevo (Director of Outdoor Power Equipment)  
Address: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Herewith we declare that the product

Category .....String trimmer / Brush cutter  
Model.....RBC430SBS/RBC430SES  
Serial number ..... See product rating label  
Year of Construction ..... See product rating label

- is in conformity with the relevant provisions of the Machinery Directive (2006/42/EC)
- is in conformity with the provisions of the following other EC-Directives  
EMC Directive (2004/108/EC),  
Noise Emission Directive (2000/14/EC amended by 2005/88/EC), and  
Gas Emission Directive (97/68/EC amended by 2002/88/EC, 2004/26/EC).

And furthermore, we declare that

- the following (parts/clauses of) European harmonised standards have been used  
EN ISO 11806 :2008, EN ISO 22867 :2008  
EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998  
EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Measured sound power level	110 dB (A)	110 dB (A)
Guaranteed sound power level	110 dB (A)	110 dB (A)

Conformity assessment method to Annex V/ Directive 2000/14/EC

Place, date: HongKong, 10/11/2009

Signature: Andrew John Eyre BEng CEng MIET  
Vice president of Engineering



**DE EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Übersetzung der originalen Anleitungen)**

Hersteller: Homelite Far East Co.,Ltd  
Adresse: 24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.  
Name und Adresse der Person, die autorisiert ist, die technische Dokumentation zusammenzustellen:  
Name: Simon Del-Nevo (Leiter Motorbetriebene Geräte für den Außeneinsatz)  
Adresse: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Hiermit erklären wir, dass das Produkt

Kategorie ..... kantenschneider / freischneidegerät  
Modell.....RBC430SBS/RBC430SES  
Seriennummer ..... siehe Produkt-Typenschild  
Baujahr ..... siehe Produkt-Typenschild

- mit den entsprechenden Bestimmungen der Maschinenrichtlinie (2006/42/EC) übereinstimmt
- mit den Bestimmungen der folgenden anderen EC-Richtlinien übereinstimmt  
EMC Richtlinie (2004/108/EC),  
Richtlinie 2000/14/EC über Geräuschemissionen wie durch 2005/88/EC geändert, und  
Richtlinie 97/68/EC über Gasemissionen wie durch 2002/88/EC, 2004/26/EC geändert.

und weiterhin erklären wir, dass

- die folgenden (Teile/Bestimmungen aus) europäischen harmonisierten Normen verwendet wurden  
EN ISO 11806 :2008, EN ISO 22867:2008  
EN ISO 22868:2008, EN ISO 14982:1998  
EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Gemessener Schalleistungspegel	110 dB (A)	110 dB (A)
Garantierter Schalleistungspegel	110 dB (A)	110 dB (A)

Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang V/Richtlinie 2000/14/EC

Ort, Datum: HongKong, 10/11/2009

Unterschrift: Andrew John Eyre BEng CEng MIET  
Vice President of Engineering



**ES DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD (Traduzione dalle istruzioni originali)**

Fabricante: Homelite Far East Co., Ltd  
Dirección: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.  
Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el expediente técnico:  
Nombre: Simon Del-Nevo (Director de Equipos motorizados para uso exterior)  
Dirección: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Por la presente declaramos que el producto

Categoría ..... recortadora de hilo / cortadora de maleza  
Modelo.....RBC430SBS/RBC430SES  
Número de serie .....Ver etiqueta de clasificación de productos  
Año de fabricación.....Ver etiqueta de clasificación de productos

- está en conformidad con las disposiciones pertinentes de la Directiva de Maquinaria (2006/42/EC)
- está en conformidad con las disposiciones de estas otras Directivas-EC  
Directiva EMC (2004/108/EC),  
Directiva de Emisión de Ruidos (2000/14/EC modificada por la 2005/88/EC), y  
Directiva de Emisiones de Gases (97/68/EC modificada por la 2002/88/EC, 2004/26/EC).

Y además, declaramos que

- se han utilizado las siguientes (partes o cláusulas de las) normas armonizadas europeas  
EN ISO 11806 :2008, EN ISO 22867:2008  
EN ISO 22868:2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Nivel de potencia acústica medido	110 dB (A)	110 dB (A)
Nivel de potencia acústica garantizado	110 dB (A)	110 dB (A)

Método de evaluación de conformidad con el anexo V/Directiva 2000/14/EC

Lugar, fecha: HongKong, 10/11/2009

Firma: Andrew John Eyre BEng CEng MIET  
Vicepresidente de Ingeniería



**IT****DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC (Traduzione dalle istruzioni originali)**

Ditta produttrice: Homelite Far East Co.,Ltd  
 Indirizzo: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.  
 Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico:  
 Nome: Simon Del-Nevo (Il Direttore della Sezione Elettrodomestici per Esterni)  
 Indirizzo: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Si dichiara con la presente che il prodotto

Categoria ..... tagliabordi / decespugliatore  
 Modello ..... RBC430SBS/RBC430SES  
 Numero di serie ..... Vedere l'etichetta nominale sul prodotto  
 Anno di costruzione ..... Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

- è conforme con i provvedimenti rilevanti della Direttiva Macchine (2006/42/EC)
- è conforme con i provvedimenti delle seguenti direttive EC  
 Direttiva EMC 2004/108/EC  
 Direttiva sulle emissioni sonore (2000/14/EC modificata dalla 2005/88/EC)  
 Direttiva sull'emissione di gas (97/68/EC modificata dalla 2002/88/EC, 2004/26/EC)

Si dichiara inoltre che

- sono state impiegate le seguenti (parti/clausole degli) standard europei armonizzati  
 EN ISO 11806 :2008, EN ISO 22867 :2008  
 EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Livello di potenza acustica misurato	110 dB (A)	110 dB (A)
Livello di potenza acustica garantito	110 dB (A)	110 dB (A)

Metodo di valutazione sulla conformità all'allegato V/Direttiva 2000/14/EC

Luogo, data: Hong Kong, 10/11/2009

Firma: Andrew John Eyre BEng CEng MIET  
 Vice presidente sezione ingegneria


**PT****DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE (TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS)**

Fabricante: Homelite Far East Co.,Ltd  
 Endereço: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, Hong Kong.  
 Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o dossier técnico:  
 Nome: Simon Del-Nevo (Director de Equipamento Eléctrico para Exteriores)  
 Endereço: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Pelo presente declaramos que o produto

Categoria ..... aparador de relva / corta-sebes  
 Modelo ..... RBC430SBS/RBC430SES  
 Número de série .....Ver etiqueta de classificação do produto  
 Ano de construção .....Ver etiqueta de classificação do produto

- se encontra em conformidade com as provisões relevantes da Directiva sobre Máquinas (2006/42/EC)
- se encontra em conformidade com as provisões das outras seguintes Directivas EC  
 Directiva EMC (2004/108/EC),  
 Directiva sobre Emissão de Ruído (2000/14/EC alterada pela 2005/88/EC), e  
 Directiva sobre Emissão de Gás (97/68/EC alterada pela 2002/88/EC, 2004/26/EC).

Além disso, declaramos que

- as seguintes (partes/cláusulas de) normas harmonizadas europeias foram utilizadas  
 EN ISO 11806 :2008, EN ISO 22867:2008  
 EN ISO 22868:2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Nível de potência sonora medido	110 dB (A)	110 dB (A)
Nível de potência sonora garantido	110 dB (A)	110 dB (A)

Método de avaliação de conformidade para o anexo V/ Directiva 2000/14/EC

Local, data: Hong Kong, 10/11/2009

Assinatura: Andrew John Eyre BEng CEng MIET  
 Vice-presidente de Engenharia





**NL****EC CONFORMITEITSVERKLARING (Vertaling van de originele instructies)**

Fabrikant: Homelite Far East Co.,Ltd  
 Adres: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.  
 Naam en adres van de persoon, bevoegd voor het samenstellen van de technische fiche:  
 Naam: Simon Del-Nevo (Directeur of Buitenshuisgereedschap)  
 Adres: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Hierbij verklaren wij dat het product

Categorie..... grastrimmer / bosmaaier  
 Model..... RBC430SBS/RBC430SES  
 Serienummer..... Zie machineplaatje  
 Bouwjaar..... Zie machineplaatje

- is in overeenstemming met de relevante bepalingen van de Machine Richtlijn (2006/42/EC)
- is in overeenstemming met de bepalingen van de volgende andere EC-richtlijnen  
 EMC Richtlijn (2004/108/EC),  
 Geluidsrichtlijn (2000/14/EC gewijzigd door 2005/88/EC), en  
 Uitlaatgasrichtlijn (97/68/EC gewijzigd door 2002/88/EC, 2004/26/EC).

En bovendien verklaren we dat

- de volgende (onderdelen/clausules van) Europese geharmoniseerde normen werden gebruikt  
 EN ISO 11806 :2008, EN ISO 22867 :2008  
 EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Gemeten geluidsniveau	110 dB (A)	110 dB (A)
Gegarandeerd geluidsniveau	110 dB (A)	110 dB (A)

Evaluatiemethode conformiteit volgens bijlage V/Richtlijn 2000/14/EC

Plaats, datum: HongKong, 10/11/2009

Handtekening: Andrew John Eyre BEng CEng MIET  
 Vice President Ontwerp


**SV****EC-DEKLARATION ANGAENDE ÖVERENSSTÄMMIGHET (Översättning från originalinstruktioner)**

Tillverkare: Homelite Far East Co.,Ltd  
 Adress: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.  
 Namn på och adress till personen som är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen:  
 Namn: Simon Del-Nevo (Chef för utomhusutrustning)  
 Adress: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Härmed deklarerar vi att produkten

Kategori..... trimmer / röjsåg  
 Modell..... RBC430SBS/RBC430SES  
 Serienummer..... Se märkplåten på produkten  
 Konstruktionsår..... Se märkplåten på produkten

- överensstämmer med de relevanta villkoren i Maskindirektiv (2006/42/EC)
- överensstämmer med villkoren i följande övriga EC-direktiv  
 EMC-direktiv (2004/108/EC),  
 Ljudutsläppsdirektiv (2000/14/EC med tillägg 2005/88/EC), och  
 Gasutsläppsdirektiv (97/68/EC med tillägg 2002/88/EC, 2004/26/EC).

Dessutom deklarerar vi att

- följande (delar/klausuler av) europeiska harmoniserade standarder har tillämpats  
 EN ISO 11806 :2008, EN ISO 22867:2008  
 EN ISO 22868:2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Uppmätt ljudeffektsnivå	110 dB (A)	110 dB (A)
Garanterad ljudeffektsnivå	110 dB (A)	110 dB (A)

Konformitetsbedömning gjord enligt metod i V/Direktiv 2000/14/EC.

Ort, datum: HongKong, 10/11/2009

Signatur: Andrew John Eyre BEng CEng MIET  
 Vice president of Engineering



**DA****EC OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Oversættelse fra original brugsanvisning)**

Fabrikant: Homelite Far East Co.,Ltd  
 Adresse: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.  
 Navn og adresse på personen bemyndiget til at udarbejde de tekniske data:  
 Navn: Simon Del-Nevo (Direktør for Elektrisk Værktøj til Undendørs Brug)  
 Adresse: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Vi erklærer hermed, at produktet

Kategori ..... trådtrimmer / buskrydder  
 Model..... RBC430SBS/RBC430SES  
 Serienummer..... Se produktets klassificeringsetiket  
 Fremstillingsår ..... Se produktets klassificeringsetiket

- er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i maskindirektiv (2006/42/EC)
- er i overensstemmelse med bestemmelserne i de følgende andre EC-direktiver  
 EMC direktiv (2004/108/EC),  
 Direktivet for støjemission (2000/14/EC ændret af 2005/88/EC), og  
 Direktivet for gasemission (97/68/EC ændret af 2002/88/EC, 2004/26/EC).

Og vi erklærer yderligere, at

- de følgende (dele/bestemmelser af) europæiske harmoniserede standarder er blevet anvendt  
 EN ISO 11806 :2008, EN ISO 22867 :2008  
 EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Målt støjniveau	110 dB (A)	110 dB (A)
Garanteret støjniveau	110 dB (A)	110 dB (A)

Overensstemmelsesvurderingsmetode til bilag V/ Direktiv 2000/14/EC

Sted, dato: Hong Kong, 10/11/2009

Underskrift: Andrew John Eyre BEng CEng MIET  
 Vicepræsident for teknik


**NO****EC-ERKLÆRING OM PRODUKTOVERENSSTEMMELSE (Oversættelse av original brugsanvisning)**

Produsent: Homelite Far East Co.,Ltd  
 Adresse: 24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, Hong Kong.  
 Navn og adresse på vedkommende person som er autorisert til å compilere den tekniske datafilen:  
 Navn: Simon Del-Nevo (Direktør for utendørs motorisert redskap)  
 Adresse: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Herved erklærer vi at produktet

Kategori ..... trådtrimmer / krattrydder  
 Modell..... RBC430SBS/RBC430SES  
 Serienummer.....Se produktetiketten  
 Produksjonsår.....Se produktetiketten

- er i overensstemmelse med relevante bestemmelser i Maskindirektivet (2006/42/EC)
- er i samsvar med bestemmelsene i følgende øvrige EC-direktiver  
 EMC-direktiv 2004/108/EC  
 Støyutslippsdirektiv 2000/14/EC endret av 2005/88/EC), og  
 Gassutslippsdirektiv (97/68/EC endret av 2002/88/EC, 2004/26/EC

I tillegg erklærer vi at

- følgende (deler/bestemmelser i) harmoniserte europeiske standarder er benyttet  
 EN ISO 11806:2008, EN ISO 22867:2008  
 EN ISO 22868:2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Målt lydeffektnivå	110 dB (A)	110 dB (A)
Garantert lydeffektnivå	110 dB (A)	110 dB (A)

Metode for vurdering av konformitet til tillegg V / Direktiv 2000/14/EC

Sted, dato: Hong Kong, 10/11/2009

Signatur: Andrew John Eyre BEng CEng MIET  
 Visepresident for konstruksjon



**FI****EC-SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN (Aikuperäisten ohjeiden käännös)**

Valmistaja: Homelite Far East Co.,Ltd

Osoite: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.

Sen henkilön nimi ja osoite, jolla on lupa koota tekninen tiedosto:

Nimi: Simon Del-Nevo (Ulkoikäyttökonien osaston päällikkö)

Osoite: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Ilmoitamme täten, että tuote

Luokka .....siimaleikkuri/ruohoraivuri

Malli .....RBC430SBS/RBC430SES

Sarjanumero ..... Viittaa tuotteen nimikilpeen

Valmistusvuosi ..... Viittaa tuotteen nimikilpeen

- noudattaa konedirektiivin (2006/42/EC) asianmukaisia edellytyksiä
- noudattaa seuraavien EC-direktiivien edellytyksiä:
  - EMC-direktiivi (2004/108/EC),
  - Meludirektiivi (2000/14/EC muunnettu direktiivillä 2005/88/EC) ja
  - Kaasupäästödirektiivi (97/68/EC muunnettu direktiivillä 2002/88/EC, 2004/26/EC).

Ilmoitamme edelleen, että

- olemme käyttäneet seuraavia eurooppalaisia yhdenmukaisia standardeja (osittain/lauseittain):
  - EN ISO 11806 :2008, EN ISO 22867 :2008
  - EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Mitattu äänenteho	110 dB (A)	110 dB (A)
Taattu äänenteho	110 dB (A)	110 dB (A)
Säännösten noudattaminen tarkastettu direktiivin 2000/14/EC liitteen V mukaisesti		

Paikka, päiväys Hong Kong, 11.10.2009

Allekirjoitus: Andrew John Eyre BEng CEng MIET  
Varapresidentti, Suunnitteluosasto**HU****EC IZJAVA O USKLADENOSTI (Az eredeti útmutató fordítása)**

Gyártó: Homelite Far East Co., Ltd

Cím: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.

A technikai fájl összeállítására feljogosított személy neve és címe:

Név: Simon Del-Nevo (Igazgató, Kültéri szerszámgépek)

Cím: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Ezúton kijelentjük, hogy a termék:

Kategória ..... szegélyvágó / bozótívágó motoros kasza

Típus .....RBC430SBS/RBC430SES

Sorozatszám ..... Lásd a termék adattábláján

Gyártási év ..... Lásd a termék adattábláján

- megfelel a Gépészeti irányelv (2006/42/EC) vonatkozó rendelkezéseinek
- megfelel az alábbi EC irányelvek vonatkozó rendelkezéseinek
  - EMC irányelv (2004/108/EC),
  - Zajkibocsátási irányelv (2000/14/EC, a 2005/88/EC módosítással), és
  - Gázkibocsátási irányelv (97/68/EC, a 2002/88/EC, 2004/26/EC módosítással).

Továbbá kijelentjük, hogy

- a következő harmonizált európai szabványokat (részeit/pontjait) használtuk fel:
  - EN ISO 11806 :2008, EN ISO 22867 :2008
  - EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

Mért hangteljesítményszint RBC430SBS RBC430SES

110 dB (A) 110 dB (A)

Garantált hangteljesítményszint 110 dB (A) 110 dB (A)

A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv IV. függeléke szerint történt

Hely, dátum: Hongkong, 10/11/2009

Aláírás: Andrew John Eyre BEng CEng MIET  
Alelnök, tervezés

**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC (Překlad z originálních pokynů)**

Výrobce: Homelite Far East Co., Ltd  
 Adresa: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, Hong Kong.  
 Jméno a adresa osoby pověřené řídit technickou dokumentací:  
 Jméno: Simon Del-Nevo (Ředitel pro elektrické nástroje pro venkovní používání)  
 Adresa: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow, Bucks, UK, SL7 1TB

Tímto prohlašujeme, že výrobek:

Druh.....strunová sekačka / křovinořez  
 Model.....RBC430SBS/RBC430SES  
 Výrobní číslo..... Viz výkonový štítek na výrobku  
 Rok výroby..... Viz výkonový štítek na výrobku

- je v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice o strojích (2006/42/EC)
- je v souladu s příslušnými ustanoveními následujících směrnic EC  
 Směrnice EMC (2004/108/EC),  
 Směrnice o hlukových emisích (2000/14/EC upravená 2005/88/EC) a  
 Směrnice o plynových emisích (97/68/EC upravená 2002/88/EC, 2004/26/EC).

A mimoto prohlašujeme, že

- byly použity následující (části/odstavce) harmonizované evropské normy  
 EN ISO 11806 :2008, EN ISO 22867:2008  
 EN ISO 22868:2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Naměřená hladina akustického výkonu	110 dB (A)	110 dB (A)
Zaručená hladina akustického výkonu	110 dB (A)	110 dB (A)
Soulad s metodou určování pro přílohu V/směrnice 2000/14/EC		

Místo, datum: Hong Kong, 10/11/2009

Podpis: Andrew John Eyre BEng CEng MIET  
 Viceprezident pro strojírenství

**ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС (Перевод из первоначальных инструкций)**

Производитель: Homelite Far East Co., Ltd  
 Адрес: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.  
 Имя и адрес лица, ответственного за подготовку технической документации:  
 Имя: Simon Del-Nevo (Директор подразделения электроинструментов для работы вне помещений)  
 Адрес: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow, Bucks, UK, SL7 1TB

Настоящим мы заявляем, что данный продукт

Категория.....МЪНЗОКОСК / ТРИММЪР  
 Модель.....RBC430SBS/RBC430SES  
 Заводской номер.....См. паспортную табличку продукта  
 Год выпуска.....См. паспортную табличку продукта

- соответствует всем важнейшим положениям Директивы по механическому оборудованию (2006/42/EC)
- соответствует всем положениям следующих директив EC  
 Директива EMC (2004/108/EC),  
 Директива по шуму (2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC) и  
 Директива по выделению газа (97/68/EC с изменениями 2002/88/EC, 2004/26/EC).

Кроме этого, мы заявляем, что

- были использованы следующие части или статьи европейских согласованных стандартов  
 EN ISO 11806 :2008, EN ISO 22867 :2008  
 EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Измеренный уровень звуковой мощности	110 dB (A)	110 dB (A)
Гарантируемый уровень звуковой мощности	110 dB (A)	110 dB (A)
Оценка соответствия проведена согласно приложению V к директиве 2000/14/EC		

Место, дата: Гонконг, 10/11/2009

Подпись: Andrew John Eyre BEng CEng MIET  
 Вице-президент по техническому оборудованию

**RO** DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC  
(TRADUCERE DIN VERSIUNEA ORIGINALĂ A INSTRUCȚIUNILOR)

Producător: Homelite Far East Co.,Ltd  
Adresa: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.  
Numele și adresa persoanei autorizate să întocmească dosarul tehnic:  
Nume: Simon Del-Nevo (Director Echipamente cu funcționare în aer liber)  
Adresa: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Prin prezenta, declarăm că produsul  
Categoriea..... trimmer / aparat pentru tuns tufisuri  
Model.....RBC430SBS/RBC430SES  
Număr de serie..... A se vedea eticheta de clasificare a produsului  
Anul de fabricație..... A se vedea eticheta de clasificare a produsului

- este în conformitate cu prevederile relevante ale Directivei privind echipamentele electrice (2006/42/EC)
- este în conformitate cu prevederile următoarelor Directive EC  
Directiva EMC (2004/108/EC),  
Directiva privind emisia de zgomot (2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC) și  
Directiva privind emisia de gaze (97/68/EC modificată prin 2002/88/EC, 2004/26/EC).

Și mai mult, declarăm că au fost folosite

- următoarele (părți/clauze ale) standarde(lor) europene armonizate  
EN ISO 11806 :2008, EN ISO 22867 :2008  
EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Nivel măsurat al puterii acustice	110 dB (A)	110 dB (A)
Nivel garantat al puterii acustice	110 dB (A)	110 dB (A)
Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V/ Directiva 2000/14/EC		

Locul, data: Hong Kong, 10/11/2009

Semnătura: Andrew John Eyre BEng CEng MIET  
Vice president of Engineering



**PL** DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Producent: Homelite Far East Co.,Ltd  
Adres: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.  
Nazwisko i adres osoby uprawnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej:  
Nazwisko: Simon Del-Nevo (kierownik Działu mechanicznych urządzeń do stosowania na zewnątrz pomieszczeń)  
Adres: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Niniejszym deklarujemy, że produkt

Kategoria..... podkaszarka do obrzeży/ścinacz krzewów  
Model.....RBC430SBS/RBC430SES  
Numer seryjny..... Zobacz tabliczkę znamionową  
Rok produkcji..... Zobacz tabliczkę znamionową

- jest zgodny z odpowiednimi wymogami Dyrektywy dotyczącej maszyn (2006/42/EC)
- jest zgodny z wymogami następujących innych dyrektyw EC:  
Dyrektywa EMC (2004/108/EC),  
Dyrektywa dotycząca emisji hałasu (2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC) oraz  
Dyrektywa dotycząca emisji gazów (97/68/EC zmieniona przez dyrektywę 2002/88/EC, 2004/26/EC).

Ponadto deklarujemy, że

- zastosowano następujące zharmonizowane normy europejskie (w odpowiednim dla tego produktu zakresie):  
EN ISO 11806 :2008, EN ISO 22867:2008  
EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Zmierzony poziom natężenia hałasu	110 dB (A)	110 dB (A)
Maksymalny poziom natężenia hałasu	110 dB (A)	110 dB (A)

Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V/Dyrektywa 2000/14/EC

Miejsce, data: HongKong, 10/11/2009

Podpis: Andrew John Eyre BEng CEng MIET  
wicedyrektor działu projektowania



**SL****IZJAVA EC O SKLADNOSTI (Prevod originalnih navodil)**

Proizvajalec: Homelite Far East Co.,Ltd  
 Naslov: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.  
 Ime in naslov osebe, ki je pooblaščen za sestavljanje tehnične dokumentacije:  
 Ime: Simon Del-Nevo (Direktor oddelka za električne naprave za uporabo na prostem)  
 Naslov: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Izjavljamo, da je izdelek  
 Kategorija ..... kosilnica z nitko / obrezovalnik grmovja  
 Model ..... RBC430SBS/RBC430SES  
 Serijska številka ..... Glejte nalepko s podatki o izdelku  
 Leto izdelave ..... Glejte nalepko s podatki o izdelku

- skladen z relevantnimi določbami Direktive o strojih (2006/42/EC)
- skladen z določili naslednjih ostalih EC direktiv  
 Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2004/108/EC),  
 Direktiva o emisiji hrupa (2000/14/EC, ki je bila spremenjena z 2005/88/EC),  
 Direktiva o emisiji plinov (97/68/EC, ki je bila spremenjena z 2002/88/EC, 2004/26/EC).

In nadalje, izjavljamo, da

- so bili upoštevani naslednji evropski harmonizacijski standardi (njihovi deli/stavki)  
 EN ISO 11806 :2008, EN ISO 22867:2008  
 EN ISO 22868:2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Izmerjena raven zvočne moči	110 dB (A)	110 dB (A)
Zajamčena raven zvočne moči	110 dB (A)	110 dB (A)

Način ugotavljanja skladnosti z aneksom V/direktive 2000/14/EC

Kraj, datum: HongKong, 10/11/2009

Podpis: Andrew John Eyre BEng CEng MIET  
 Podpredsednik tehničnega oddelka


**HR****EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI (Prijevod izvornih uputa)**

Proizvođač: Homelite Far East Co.,Ltd  
 Adresa: 24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong.  
 Ime i prezime, i adresa osobe ovlaštene da sastavi tehničku datoteku:  
 Ime i prezime: Simon Del-Nevo (Direktor za Opremu za vanjsku uporabu)  
 Adresa: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Ovime izjavljujemo da je proizvod

Kategorija ..... ŠišaČ/rezaČica  
 Model ..... RBC430SBS/RBC430SES  
 Serijski broj ..... Pogledati naljepnicu na proizvodu  
 Godina proizvodnje ..... Pogledati naljepnicu na proizvodu

- usklađen s relevantnim odredbama Direktive o strojevima (2006/42/EC)
- usklađen s odredbama sljedećih EC-Direktiva  
 EMC Direktiva (2004/108/EC),  
 Direktiva o emitiranoj buci (2000/14/EC navedeno u 2005/88/EC, i  
 Direktiva o emisiji ispušnih plinova (97/68/EC navedeno u 2002/88/EC, 2004/26/EC).

Nadalje, izjavljujemo da su

- korišteni sljedeći (dijelovi/klausule) europski usklađenih normi  
 EN ISO 11806 :2008, EN ISO 22867 :2008  
 EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Izmerjena razina zvučne snage	110 dB (A)	110 dB (A)
Jamčena razina zvučne snage	110 dB (A)	110 dB (A)

Metoda procjene usklađenosti prema Dodatku V/Direktive 2000/14/EC

Mjesto, datum: HongKong, 10/11/2009

Potpis: Andrew John Eyre BEng CEng MIET  
 Potpredsjednik inženjeringa



**ET****EC VASTAVUSDEKLARACIJA (Originalijuhendi tõlge)**

Tootja: Homelite Far East Co., Ltd  
 Address: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, Hong Kong.  
 Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik ja aadress.  
 Nimi: Simon Del-Nevo (Välisseadmete direktor)  
 Address: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK, SL7 1TB

Kinnitame, et see toode,

Nimetus .....trimmer-võsalõikur  
 Mudel.....RBC430SBS/RBC430SES  
 Seerianumber.....vaadake toote tehasesiiti  
 Tootmisaasta .....vaadake toote tehasesiiti

- vastab masinadirektiivi (2006/42/EC) asjassepuutuvatele nõuetele,
- vastab järgmistele EC direktiivide nõuetele:  
 Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv (2004/108/EC),  
 Müradirektiiv (2000/14/EC, muudetud direktiiviga 2005/88/EC) ja  
 Heitgaaside ja tahkete heitmete direktiiv (97/68/EC, muudetud direktiiviga 2002/88/EC, 2004/26/EC).

Lisaks deklareerime, et:

- on kasutatud järgmisi Euroopa harmoniseeritud standardeid (nende osi/sätteid):  
 EN ISO 11806:2008, EN ISO 22867:2008,  
 EN ISO 22868:2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009.

	RBC430SBS	RBC430SES
Möödetud helivõimsuse tase	110 dB (A)	110 dB (A)
Garanteeritud helivõimsuse tase	110 dB (A)	110 dB (A)

Vastab müradirektiivi 2000/14/EC lisale V, mis käsitleb kontrollmeetodit.

Aadress, kuupäev: Hong Kong, 10/11/2009

Alkiri: Andrew John Eyre BEng CEng MIET  
 Asepresident tootmise alal


**LT****EC ATITIKTIES DEKLARACIJA (Originalių Instrukcijų Vertimas)**

Gamintojas: „Homelite Far East Co. Ltd.“,  
 Adresas: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, Hongkongas.  
 Asmens, įgalioto tvarkyti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:  
 Vardas, pavardė: Simon Del-Nevo (Elektros įrangos darbiui lauke direktorius)  
 Adresas: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Mes pareiškiamo, kad šis produktas

Kategorija .....žoliapjovė / krūmapjovė  
 Modelis .....RBC430SBS/RBC430SES  
 Serijos numeris.....Žr. produkto duomenų plokštelę  
 Gamybės metai .....Žr. produkto duomenų plokštelę

- atitinka susijusių įrengimų direktyvos (2006/42/EC) reikalavimus;
- atitinka šių kitų EC direktyvų reikalavimus:  
 EMC direktyva (2004/108/EC);  
 Triukšmo emisijos direktyva (2000/14/EC) su pataisomis 2005/88/EC), ir  
 Dujų emisijos direktyva (97/68/EC) su pataisomis (2002/88/EC, 2004/26/EC),

Mes taip pat pareiškiamo, kad

- buvo atsižvelgta į šiuos Europos harmonizuotus standartus (jų dalis / straipsnius):  
 EN ISO 11806 :2008, EN ISO 22867 :2008  
 EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Išmatuotas akustinis lygis	110 dB (A)	110 dB (A)
Garantuotas akustinis lygis	110 dB (A)	110 dB (A)

Atitikties įvertinimo metodas pagal direktyvos 2000/14/EC, V Priedą.

Vieta, data: Honkongas, 2009 m. lapkričio 10 d.

Parašas: Andrew John Eyre BEng CEng MIET  
 Viceprezidentas, Inžinerija



**LV****EC ATBILSTĪBAS PAZIŅOJUMS (Tulkojums No Oriģinālās Dokumentācijas)**

Ražotājs: Homelite Far East Co.,Ltd

Adrese: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.

Personas, kas atbildīgas par tehniskā faila apkopošanu, vārds un adrese:

Vārds: Simon Del-Nevo (Āra elektroiekārtu nodaļas direktors)

Adrese: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Ar šo paziņojam, ka produkts

Kategorija .....rokas plaujmašīna / krūmgriezis

Modelis .....RBC430SBS/RBC430SES

Sērijas numurs ..... Skatiet produkta datu plāksnīti

Ražošanas gads ..... Skatiet produkta datu plāksnīti

- atbilst attiecīgajām Mašīnu direktīvas (2006/42/EC) prasībām
- atbilst arī šādu EC direktīvu prasībām  
EMC direktīva (2004/108/EC),  
Trokšņa emisijas direktīva (2000/14/EC ar izmaiņām 2005/88/EC) un  
Gāzu emisijas direktīva (97/68/EC ar izmaiņām 2002/88/EC, 2004/26/EC).

Mēs arī paziņojam, ka

- ka ir ievēroti šādi Eiropas harmonizētie standarti (to daļas/paragrāfi)  
EN ISO 11806 :2008, EN ISO 22867:2008  
EN ISO 22868:2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Izmērītais skaņas intensitātes līmenis	110 dB (A)	110 dB (A)
Garantētais skaņas intensitātes līmenis	110 dB (A)	110 dB (A)

Atbilstības novērtēšanas metode pielikumam V/Direktīvai 2000/14/EC

Vieta, datums: Honkonga, 10/11/2009

Paraksts: Andrew John Eyre BEng CEng MIET  
Tehniskais viceprezidents**SK****PREHLÁSENIE O ZHODE EC (Preklad z pôvodných inštrukcii)**

Výrobca: Homelite Far East Co.,Ltd

Adresa: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.

Meno a adresa osoby poverenej zostavením technického súboru:

Meno: Simon Del-Nevo (Riaditeľ pre elektrické zariadenia určené na použitie v exteriéri)

Adresa: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Týmto vyhlasujeme, že výrobok

Kategoría .....strunová kosačka/krovinorez

Model.....RBC430SBS/RBC430SES

Sériové číslo .....Pozri údajový štítok výrobku

Rok zhotovenia .....Pozri údajový štítok výrobku

- je v zhode s príslušnými podmienkami Smernice o strojových zariadeniach (2006/42/EC)
- je v zhode s podmienkami nasledujúcich EC smerníc  
Smernica EMC (2004/108/EC),  
Smernica o emisii hluku (2000/14/EC s dodatkom 2005/88/EC) a  
Smernica o emisii plynov (97/68/EC s dodatkom 2002/88/EC, 2004/26/EC).

A ďalej vyhlasujeme, že

- sa uplatníli (časť/paragrafy) európskych harmonizovaných noriem  
EN ISO 11806 :2008, EN ISO 22867:2008  
EN ISO 22868:2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Nameraná úroveň hluku	110 dB (A)	110 dB (A)
Garantovaná úroveň hluku	110 dB (A)	110 dB (A)

Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V/ Smernica 2000/14/EC

Miesto, dátum: Hong Kong, 10/11/2009

Podpis: Andrew John Eyre BEng CEng MIET  
viceprezident technického oddelenia





## ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (Превод от оригиналните инструкции)

Производител: Homelite Far East Co.,Ltd

Адрес: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.

Име и адрес на лицето, упълномощено да състави техническия файл:

Име: Simon Del-Nevo (Директор на отдела за външно механизирано оборудване)

Адрес: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

С настоящето декларираме, че продуктът

Категория..... ТРИМЪР / ТРИМЪР 3К РКЗЧИСТНКНЪ

Модел.....RBC430SBS/RBC430SES

Сериен номер ..... Виж етикета с номиналните стойности

Година на производство ..... Виж етикета с номиналните стойности

- отговаря на съответстващите разпоредби на Директивата относно машините (2006/42/EC)
- е в съответствие с клаузите на следните други директиви на ЕС  
Директива 2004/108/EC за електромагнитната съвместимост (EMC)  
Директива 2000/14/EC относно шумовите емисии, изменена от 2005/88/EC, и  
Директива 97/68/EC относно газовите емисии, изменена от 2002/88/EC, 2004/26/EC.

Освен това декларираме, че

- са приложени следните (части/клаузи от) европейските хармонизирани стандарти  
EN ISO 11806 :2008, EN ISO 22867:2008  
EN ISO 22868:2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Измерено ниво на шум	110 dB (A)	110 dB (A)
Гарантирано ниво на шум	110 dB (A)	110 dB (A)
Метод за оценяване на съответствието с приложение V/ Директива 2000/14/EC		

Място, дата: Хонг Конг, 10/11/2009

Подпис: Andrew John Eyre ВЕng СEng MIET  
Вицепрезидент, машиностроене

**TECHTRONIC INDUSTRIES EMEA**

Medina House, Fieldhouse Lane,  
Marlow, Bucks  
SL7 1TB-UNITED KINGDOM

**RYOBI TECHNOLOGIES (UK) LIMITED.**

Medina House,  
Fieldhouse Lane, Marlow,  
Buckinghamshire,  
SL7 1TB,  
UNITED KINGDOM  
Tel: + 44 (0) 1628 894400  
Fax: + 44 (0) 1628 894401  
Technical Helpline : + 44 (0) 800 389 0305

**TECHTRONIC INDUSTRIES FRANCE SAS**

Immeuble Le Grand Roissy  
Z.A. du Gué - 35 rue de Guivry  
77990 LE MESNIL AMELOT FRANCE  
Phone: + 33(0)1 60 94 69 70  
Fax: + 33(0)1 60 94 69 79

**RYOBI BELGIUM**

Avenue des Pâquerettes, 55  
Zoning artisanal - bâtiment 5  
B - 1410 Waterloo  
BELGIQUE  
Tel : + 32(0) 2357 8140  
Fax : + 32(0) 2357 8149

**TTI ITALIA SRL**

Via Fratelli Gracchi, 39  
20092 Cinisello Balsamo (MI)  
Italia  
Tel : + 39(0) 5923 8408  
Fax : + 39(0) 5924 6960

**TECHTRONIC INDUSTRIES IBERIA S.L.**

Av. De la Industria,52  
Coslada – Madrid – España  
Tel: 91 485 12 10

**TECHTRONIC INDUSTRIES SOUTH AFRICA  
CO. (PTY) LTD**

P.O Box 83888, South Hills, Johannesburg, 2136  
South Africa

**TECHTRONIC INDUSTRIES (ASIA) CO., LTD.**

24/F, CDW Building,  
388 Castle Peak Road,  
Tsuen Wan, Hong Kong.  
Tel : + 852 2402 6888

**RYOBI TECHNOLOGIES GMBH**

Itterpark 4  
D-40724 Hilden  
DEUTSCHLAND  
Tel: + 49 (0) 2103 2958-0  
Fax: + 49 (0) 2103 2958-29

**RYOBI TECHNOLOGIES GMBH**

Vertriebsbüro Österreich  
Schinitzgasse 13  
A-8605 Kapfenberg  
Tel.: + 43 (0) 3862 23590-0  
Fax: + 43 (0) 3862 23590-25

**TECHTRONIC INDUSTRIES AUSTRALIA PTY LIMITED.**

Building B, Rosehill Industrial Estate,  
3 Shirley Street,  
Rosehill NSW 2142  
AUSTRALIA  
Tel: (02) 8892 1800 or 1300 361 505  
Fax: 1800 807 993

**TECHTRONIC INDUSTRIES (NZ) LIMITED.**

27 Clemow Drive, Mt Wellington  
PO Box 12-806, Penrose, Auckland  
NEW ZEALAND  
Tel: + 64 (0) 9 573 0230  
Free Call: +64 0800 279 624  
Fax: + 64 (0) 9 573 0231

**A&M MIDDLE EAST FZCO**

P.O.Box 61254  
Jedel Ali, Dubai,  
UNITED ARAB EMIRATES  
Tel.: + 9714 8861399  
Fax: + 9714 8861400

**TECHTRONIC INDUSTRIES DENMARK APS**

Stamholmen 147, 4.  
DK-2650 Hvidovre  
Denmark  
Tlf 43 56 55 55, Fax 43 56 55 56  
E-mail: kundeservice@tti-emea.com

**TECHTRONIC INDUSTRIES NORWAY AS**

Tlf.: 800 12 493, Faks: 800 12 492  
E-mail: kundetjeneste@tti-emea.com

**TECHTRONIC INDUSTRIES SWEDEN AB**

Tel (+46) 08 24 60 30. fax (+46) 08 24 60 31.  
E-mail: kundtjanst@tti-emea.com

**TECHTRONIC INDUSTRIES FINLAND OY**

Tel. 0800 1 09000, Fax 0800 1 09001  
Email: asiakaspalvelu@tti-emea.com